

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne  
Impressions de tous genres.

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

83 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1880

VOL. LXXXIV No. 42

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

90

JEUDI, 16 MARS 1944

## LA BETTERAVE A SUCRE DANS NOTRE REGION

### Comment cette culture peut s'adapter à nos conditions présentes

Depuis quelques mois, les cultivateurs de la région de Saint-Jean s'intéressent sérieusement à la betterave à sucre. Cette culture convient-elle à notre district? Y a-t-il des inconvénients à l'introduire?

D'abord, il faut dire que les premières expériences sérieuses furent commencées en 1936. Dans le comté de Saint-Jean, nous avions alors quatorze champs de betterave à sucre et neuf dans le comté d'Iberville.

Ces expériences, poursuivies sur une superficie totale de vingt-trois acres, ont démontré que la culture de la betterave à sucre était possible et surtout avantageuse sous nos conditions.

En 1942, nous comptons dans la Province de Québec, 838 producteurs de betterave à sucre. L'expérience était alors plus sérieuse. Le rendement moyen s'est élevé à 14½ tonnes à l'arpent et le pourcentage de sucre à 15.6%.

Si nous comparons ces résultats avec ceux obtenus par les cultivateurs de l'Ontario, durant la même année, nous pouvons assurer que cette culture ne comporte aucun risque dans notre district.

La revue UP AND DOWN THE ROWS mentionne les noms de 1000 producteurs de betterave à sucre en Ontario. Cette liste intéressante donne aussi les rendements obtenus par chacun et la valeur argent de la récolte. La production moyenne fut de 11.8 tonnes à l'acre avec 15.3% de sucre (1942).

Cette culture s'adapte très bien à nos systèmes de rotation et aidera aussi notre industrie laitière. Au moment de la récolte, les feuilles et les collets de la betterave fourniront aux animaux de la ferme, une nourriture succulente et appréciée. C'est là un surplus de récolte qui peut s'estimer aux environs de quatre à cinq tonnes l'arpent.

Nous voyons depuis quelques années, les cultivateurs employer la mélasse pour l'ensilage du trèfle ou de la luzerne. Cette pratique va sûrement se généraliser et nous serons alors heureux d'acheter

pour nos besoins, la mélasse produite chez nous. De plus, nos producteurs pourront se procurer la pulpe de betterave à des conditions avantageuses pour l'alimentation du troupeau laitier.

Dans notre belle région, nous comptons plusieurs fabriques de conserves qui rapportent aux cultivateurs des sommes considérables et nous en sommes très heureux. Il faut souhaiter que ces entreprises continuent de prospérer pour le bénéfice de tous. Encore dans ce domaine, la culture de la betterave à sucre pourra aider nos industries locales.

Retournons encore en Ontario. Que voyons-nous dans le district à betterave à sucre? Des fabriques de conserves telles les compagnies Libby's, de Chatham, Heinz, de Leamington et Fine Foods, de Tecumseh. De même la maison Campbell, de Toronto contracte avec les producteurs de Chatham.

L'industrie du sucre de betterave établie en Ontario depuis 1902, n'a pas nui à la mise en conserves. Il faut plutôt croire au contraire, puisque ces cultivateurs se sont spécialisés dans toutes les cultures sarclées pour le bénéfice mutuel de ces industries et de la classe agricole en général.

Il ne faudrait pas oublier de considérer la betterave à sucre comme culture améliorante. Elle stimule les éléments du sol de même qu'elle permet une meilleure aération en vertu de ses racines longues et pivotantes. Les cultivateurs eux-mêmes nous ont signalé ce fait intéressant.

Malgré les quantités assez importantes d'engrais chimique employés dans la Province (110,000 tonnes en 1942) ne faut-il pas déplorer les rendements trop faibles de nos cultures? Ainsi nous sommes assurés que la culture de la betterave à sucre sera un facteur important pour le relèvement de la fertilité de nos sols dans la province.

Louis V. Marsot, Agronome,  
Saint-Jean

## ASSEMBLEE DU CLUB COLOMB

### ELECTIONS DES OFFICIERS

Jeudi soir dernier, avait lieu l'assemblée annuelle des officiers, directeurs et actionnaires du Club Colomb, sous la présidence de M. L-Omer Perrier, en l'absence de M. Philippe Toupin, retenu chez lui.

M. Roméo Alexandre agissait comme secrétaire; après lecture et adoption des minutes de l'année courante, on soumit le rapport financier de l'année 1943 qui accuse un surplus d'environ \$6,000. Le rapport fut commenté favorablement par les directeurs et par MM. Alex. J. Brosseau et M. G. Marin, de la Maison Latour et Dupuis. Ils ont félicité la direction de l'excellent travail fait, de l'amélioration apportée au système de chauffage, à la couverture et à la façade dont la brique était détériorée.

On procéda ensuite à l'élection des directeurs pour l'année courante sous la direction de M. L.-E. Martel, avec le résultat suivant: président: M. Philippe Toupin; vice-président: M. J. E. Dupuis; directeurs: MM. J. A. Paquette, L-Omer Perrier, Jean-Philippe Toupin, Mathias Choquette et J. Henri Vallée.

M. Roméo Alexandre a été réengagé comme secrétaire.

## Ce soir, assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce

Les membres de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, voudront bien prendre note qu'il y aura, ce soir, jeudi, 16 février, l'assemblée régulière mensuelle, à la salle de l'hôtel-de-ville.

On y étudiera nombre de questions importantes, notamment la refonte du mode d'élection des directeurs.

Le conférencier invité sera M. le Major Lavallée, des casernes de Saint-Jean, qui traitera de l'orientation des militaires dans l'armée canadienne.

Le rendez-vous est fixé à 8 heures 15.

## GRAND BINGO

Les Dames de Sainte-Anne de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice sont à organiser un grand bingo qui aura lieu le 29 mars prochain, à l'Académie des Frères Maristes, rue Notre-Dame. Tous sont au courant des succès remportés par les Dames de Sainte-Anne dans leurs organisations précédentes, et ce bingo ne sera pas surpassé.

Cette soirée récréative est sous le patronage de la chorale dont le talent d'exécution a été maintes fois apprécié dans les divers offices religieux de la paroisse.

Il y aura une centaine de magnifiques prix à distribuer aux heureux gagnants et plusieurs prix de présence seront tirés. Le prix d'entrée est de 35 sous et donne droit à 25 parties.

Tous les amis des paroisses environnantes sont invités à venir prendre part à ce bingo, à encourager les Dames de Ste-Anne et à participer à une oeuvre qui mérite tout notre encouragement.

## Voeux de Rétablissement

Nos voeux de rétablissement sont acquis à M. Adélar Brault, qui a subi une opération, la semaine dernière, à l'Hôpital Saint-Jean. L'intervention chirurgicale fut pratiquée avec succès par le spécialiste Georges Phaneuf, assisté du docteur Emile Phaneuf.

## QUI VEUT TROP MELER, SE MELE LUI-MEME

Il y a quelques mois, "Le Canada-Français" reprochait ouvertement à M. Paul Beaulieu de s'être opposé à la loi de la scolarité obligatoire, par pure servilité pour son chef M. Duplessis.

Notre député a tenté par la suite, de balbutier des explications, en disant qu'il aurait d'abord fallu construire des écoles et payer plus cher les institutrices. Comme si M. Beaulieu n'était pas, de par sa famille même et de par son éducation, suffisamment au fait des choses de l'instruction publique, pour savoir que tout l'édifice est à remodeler de fond en comble. La base sera toujours l'éducation de la jeunesse; — les écoles et les traitements du personnel enseignant sont la charpente de l'édifice. Voudrait-il nous faire croire qu'il a pu sérieusement s'opposer à la refonte des fondations, à la refonte du système scolaire lui-même, sous le naïf prétexte que certains districts manquent d'écoles?

A d'autres, M. le député, à d'autres; car c'est vraiment le cas de dire que vos électeurs ne sont pas tous des enfants d'école.

D'ailleurs, ces écoles, pour la plupart du moins, devaient manquer entre 1936 et 1939, alors que votre chef faisait la pluie et le beau temps. Et alors se pose la question de la fable: — "Que faisiez-vous aux temps chauds?"

Bon nombre de gens savent que M. Beaulieu a fait récemment la critique du discours du budget, à l'Assemblée Législative de Québec. C'est l'un des droits essentiels à toute démocratie parlementaire; et l'opposition n'a fait que son devoir.

Aussi, n'est-ce pas à la critique budgétaire même de M. Beaulieu que nous voulons toucher; et cela pour plusieurs raisons.

D'abord, si l'on veut établir une équitable comparaison entre la valeur d'un discours sur le budget et le mérite de la critique qu'en fait l'opposition, il faudrait presque reproduire des alignements d'une comptabilité complexe. De plus, tout le noeud de la question se résume à ceci: L'opposition conservatrice reproche au gouvernement libéral de n'avoir rien construit, rien dépensé pour le peuple, et de taxer quand même. A quoi le gouvernement libéral répond: "C'est précisément parce que le gouvernement n'a pas eu le courage de taxer quand elle dépensait trop largement, que nous devons aujourd'hui prendre les moyens de solder les emprunts que vous avez contractés."

Comme on le voit, c'est question d'appréciation et de pure politique, sur laquelle il est inutile de s'étendre.

Ce que nous reprochons à M. Beaulieu, c'est précisément d'être sorti du domaine de la politique provinciale, pour donner dans les pétarades connues et faciles contre telle ou telle mesure fédérale, qui lui est personnellement bien indifférente, mais où il sait pouvoir faire mousser du sentiment et de la dramatisation à bon marché.

Habitué qu'il est aux discours de husting électoral, M. Beaulieu aime poser des questions. Le ton de l'interrogative lui donne, sinon le souffle de l'éloquence, du moins le souffle tout court. Mais une fois en Chambre, cette habitude de poser des questions comporte le risque de recevoir des réponses; et cela nuit considérablement à la mémoire, quand l'on est encore réduit à débiter des paragraphes appris par coeur.

C'est ainsi que M. Beaulieu de-

mandait, à un moment donné, au trésorier provincial, sur le ton de l'interrogative triomphante: — "Cà sont les 17 millions de Bons de la Victoire achetés par le gouvernement provincial. Je pose la question au trésorier; où sont-ils — "Rien de plus naturel que le trésorier se lève pour répondre. Vite, M. Duplessis, sachant que notre député aime moins les réponses que les questions, intervient pour soulever un point d'ordre, d'ailleurs vite rejeté. Quant à M. Beaulieu, sans plus se soucier de sa question, il continuait, mais sur le ton de l'affirmative cette fois.

On a beau s'essayer à comprendre, il faut renoncer à s'expliquer comment les allusions contre l'effort de guerre, sous le contrôle d'Ottawa, comme chacun sait, et comment les rengaines contre la politique fédérale peuvent constituer de la critique financière provinciale.

M. Beaulieu en a contre la Loi des Mesures de Guerre, qui, d'après lui, a supprimé la liberté de presse et de parole. Et pourtant, dans son même discours, il tombe dans la licence, la pire de toutes les libertés pour un homme politique, celle de mêler les cartes.

M. Beaulieu se scandalise que le gouvernement fédéral "dépense en une semaine ce que l'Union Nationale dépensait en trois ans; — ou encore que "le gouvernement fédéral ait emprunté 120 fois plus en 4 ans que l'Union Nationale en trois ans".

Le public n'est heureusement pas benêt au point d'avaloir pareilles couleuvres. Depuis quand l'administration d'un pays de 13 millions de sujets peut-elle se comparer à l'administration d'une province d'une population de 3 millions et demi. Depuis quand peut-on, sans même sourire, vouloir rapprocher les dépenses d'un budget provincial et les nécessités financières d'un pays qui par surcroît est en état de guerre?

C'est, pour un comptable, se faire une bien piètre réputation.

Le sens de ses responsabilités d'abord; et ensuite le souci de l'honnêteté envers son pays engagé dans une guerre et le respect de ses concitoyens auxquels on n'a pas le droit de vouloir faire passer des vessies pour des lanternes; tout cela veut qu'un homme politique se hausse à un niveau plus haut que le simple mystificateur et que le colporter de calembredaines.

Le droit de critiquer la politique libérale à Ottawa existe, M. Beaulieu, malgré la Loi des Mesures de Guerre. La meilleure preuve en est l'abondance avec laquelle les partis fédéraux de l'opposition s'en servent.

Pourquoi M. Beaulieu ne démissionne-t-il pas de son siège à Québec, s'il y a tant à faire à Ottawa? La porte est largement ouverte.

Le geste serait d'abord plus conséquent. Il serait ensuite plus digne d'un comté qui a intérêt à ce que chaque chose soit à sa place, parce qu'ici autant qu'ailleurs, il y a une place pour chaque chose.

LA DIRECTION.

## Nouveau gérant

M. Samuel Boulanger vient d'être nommé gérant de la Linerie Coopérative de Saint-Jean et il est entré en fonctions incessamment. Au mois de mai, M. Boulanger viendra habiter notre Cité, avec sa famille.

Nous lui souhaitons bienvenue et plein succès à son nouveau poste.

## En voie de rétablissement

Il nous fait plaisir d'apprendre que M. Ernest Phaneuf, père des médecins Emile et Georges Phaneuf et de Mme E.-H. Lanctôt, de cette ville, prend un mieux sensible, après une maladie qui a vivement inquiété tous les siens.

M. E.-H. Lanctôt, homme d'affaires avantageusement connu de cette ville, est également en bonne voie de convalescence, après avoir subi une seconde intervention chirurgicale, à l'Hôpital Notre-Dame, de Montréal.

A tous deux, nous souhaitons une guérison radicale.

## Institutrices Rurales, attention

Dimanche, le 19 mars, à CKAC, à 11 hrs 45 P. M., M. Paul Fouchault, instituteur à l'Ecole Saint-Jean-de-la-Croix et secrétaire-adjoint du Bon Parler français, prononcera une causerie versifiée sur les conditions de l'enseignement dans la province de Québec, tant à Montréal qu'à la campagne. Les appréciations des institutrices rurales seront particulièrement appréciées.

## Le Triomphe de la Croix A LA CENTRALE CATHOLIQUE

Dimanche, le 2 avril, à 8.30 hrs p. m., à la Centrale Catholique, sera présenté: "Le Triomphe de la Croix", drame chrétien en 5 actes de Julien Daoust.

Ce spectacle, au bénéfice de la Centrale Catholique, est sous la direction de M. l'abbé Armand Racicot. Il met en vedette Louis Préville et les artistes de la radio, qui ont été maintes fois applaudis parmi nous.

Tous les billets sont réservés et on peut se les procurer au prix de 75 cts et de 50 cts, à la pharmacie Régnier, où ils sont maintenant en vente.

Il y aura une matinée spéciale à 3 hrs, pour les enfants. L'admission est de 15 sous.

## Le Tirage du \$145, au Théâtre Capitol

Jeudi dernier, à la soirée du Foto-Nite, au Théâtre Capitol, on procéda au tirage du \$145. Mme J.-E. Daignault, de l'Hôtel du Canada, aurait été l'heureuse gagnante si elle avait été présente. La somme accumulée pour la semaine prochaine, est de \$160.00.

# Nouvelles Sportives

## A Monsieur Dick:

J'ai été très surpris de l'attitude que vous avez prise, en date du 2 mars 1944, sur les journaux locaux et je vous réponds simplement afin que le public sportif de Saint-Jean et d'Iberville ne soit pas laissé sous une fausse impression car je n'ai pas l'habitude de m'occuper de ces enfantillages.

Je regrette d'avoir à vous corriger M. Dick, mais je dois faire une mise au point: 1 — cette assemblée n'a pas eu lieu à la Centrale Catholique mais bien à ma demeure située à 128A Bouthillier; 2 — Je n'étais pas assisté du secrétaire, M. Marcel Leblanc, lequel était absent à cause de son travail. Par ces deux points, le public peut se rendre compte que Mr. Dick parle bien au travers de son chapeau du commencement à la fin de son article paru sur les journaux locaux.

En ce qui regarde le point sur lequel le vote a été pris à une assemblée, je désire mettre les choses au clair. Lorsque nous avons formé cette ligue nous avions d'abord décidé que deux joueurs seulement de la grande ligue auraient droit de jouer pour chaque club de la ligue junior, mais après longue discussion et forte pression de la part du club Iberville, nous avons permis que quatre joueurs de la grande ligue puissent s'aligner pour chacun des clubs juniors. Mais malheureusement, il arriva que les quelques dernières parties cédées ainsi que les premières parties de détail, Iberville joua avec six et huit joueurs de la grande ligue ce qui souleva des protestes de la part des adversaires qui étaient parfaitement dans leur droit.

A cette dite partie qui suscita un protêt de la part du club Salon, le club Iberville, en plus de jouer avec plus de 4 joueurs de la grande ligue, avait comme gardien de buts, le gardien substitut pour la ligue nommé à une assemblée précédente par les officiers de la ligue, ceci parce que chaque club n'avait

pas le moyen d'avoir chacun un gardien substitut. Mais le gardien en question ne devait remplacer que si un gardien régulier se faisait blesser, ce qui arriva au club Salon, à cette même partie; vous pouvez vous imaginer la situation, le Salon n'avait plus de gardien pour finir la partie et Iberville se payait le luxe du gardien substitut à la ligue tandis que leur gardien régulier, Denicourt, qui se nomme "Dick" se tenait dans l'estrade à flâner.

A l'assemblée où le vote a dû être pris et où je restai avec la décision, je n'avais donc d'autre alternative que de suivre les règlements de la ligue, ce que je fis avec le plus grand désintéressement, car après m'être occupé de sport et de questions sportives depuis environ cinq ans, ayant pour seul but le dévouement moral et physique de notre jeunesse, j'ai donc la conscience bien en paix, après avoir eu à prendre cette décision qui ne me plaisait aucunement mais laquelle je ne pouvais éviter dans les circonstances. De plus, je n'ai aucune félicitations à vous faire Mr. Dick, vous auriez pu au moins choisir un nom Canadien-Français pour cacher votre identité et je désire vous faire savoir que si toutefois vous désirez de plus amples renseignements, veuillez vous adresser chez moi à l'adresse mentionnée plus haut et je serai heureux de vous répondre.

La Ligue de Hockey Junior,  
par LEON GAGNON,  
président.

Nous désirons remercier les généreux donateurs de la ligue de Hockey Junior Saint-Jean-Iberville.

Nous en publions ici la liste:

Saint-Jean :	
Armand Baraby	\$5.00
Georges St-Germain	5.00
Irénée Letendre	3.00
Studio Lord	3.00
Bernard Milot	3.00
Club V 41	3.00
O. Langlois	3.00
Jos. Payette	3.00
St-Jean Auto Parts	3.00
Arthur Frédette	3.00
Ernest Léger	3.00
Gaston Choquette	3.00
P. J. Brodeur	3.00
Pharmacie Bourgeois	3.00
Adrien Choquette	3.00
Martin O.	3.00
Richard C.	3.00
Iberville :	
Armand Goyette	3.00
R. Bessette	3.00
O. H. Lavoie, boucher	3.00
E. Ménard engr.	3.00
Stanislas Lavoie	3.00
Monbourquette H. P.	3.00
Grisé O.	3.00
Laflamme E.	3.00
Miclette L.	3.00
Brunelle Gérard	3.00

## SOURDS

Votre degré de SURDITE exige le nouvel appareil GEM-V-4  
Maison canadienne-française  
Service Garanti pour la vie.  
Approuvé par l'Association Médicale des Etats-Unis. Démonstration gratuite. Confidentielle. Tél. CALUMET 6665.  
Prix, qualité, réception incomparable.  
MAURICE REMINGTON, consultant  
202, boul. RAVOX  
St-Joseph O. RADIO-PHONE  
coin Esplanade, Montréal

## AU CINEMA CARTIER



Scène du magnifique film en couleurs, "VOGUES", qui sera à l'affiche du Cartier, pour 4 jours, à compter de dimanche, le 10 mars.

# CINEMA CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

RICHARD QUINE

ANN GWYNNE

NOAH BERRY jr

dans

## "TEXAS TO TOKIO"

Aussi

JOE E. BROWN

MARGUERITE CHAPMAN

ROGER CLARK

dans

## "THE DARING YOUNG MAN"

DIM - LUN - MAR - MER

### L'ECRAN

vous présente une extravagance moderne en couleurs.



BEAUTE DE FEMMES. DE DECORS. MUSIQUE HILARANTE ENFIN INSURPASSABLE

JOAN BAXTER BENNETT  
Walter Wanger's  
**VOGUES**  
en riches couleurs  
HELEN VINSON · MISCHA AUER  
ALAN MOWBRAY · JEROME COWAN  
MARJORIE GATESON · ALMA KRIGER · POLLY BOWLES  
and the WALTER WANGER MODELS  
"The Most Photographed Girls in the World"  
Directed by IRVING CUMMINGS  
Original story and screenplay by Samuel and Belle Spewack  
Released thru UNITED ARTISTS

Song Hits!  
"Red Hot Floor"  
"That Old Feeling"  
"Lovely One"

EN AJOUTE

Ce film vous donnera certainement une idée de ce que sont nos vaillants alliés les Russes

## THE BATTLE OF RUSSIA

A FULL LENGTH Feature  
Produced by Special Service Division, Army Service Forces, War Department, in cooperation with U. S. Army Signal Corps - Released through the Office of War Information - Distributed by 20th Century-Fox for the War Reliefs Committee, Motion Picture Industry

## Résultats de la partie de hockey des Kinsmen

Le Club des Kinsmen de Saint-Jean désire remercier le public pour son généreux appui donné à la partie de hockey-football, jeu-di dernier.

Toute l'assistance à cette partie contestée, a semblé s'amuser au spectacle donné par les deux équipes éprouvant certaines difficultés à évoluer sans patins, sur une glace vive.

Les résultats sont :

Rough Riders	2
Red Devils	2

## Badminton

Ce soir, au Centre Sportif, aura lieu l'ouverture de la saison de Badminton. Tous les amateurs de ce sport sont priés de donner leurs noms à MM. Serge Pinsonnault, président ou Armand Reid, Sec.-Trés.

Bienvenue à tous.

## QUILLES

### Ligue de Quilles des Dames

Bombers		The Nuts	
A. Boucher	307	A. Kelly	258
Chouinard	260	Y. Dubois	205
L. Fournier		Bergevin	285
J. Robbins	294		
Daignault	244		
1105		748	

Chow		Royal	
Patenaude	262	L. Poirier	290
Alexandre	216	F. Poirier	306
M. Goineau	199	Mme Ménard	225
M. A. Lemay	340	H. Boivin	235
M. Prince	265	M. Daniel	306
1282		1362	

Commando		Social	
Camaraire		S. Blais	337
Chouinard	292	G. Bisson	252
E. Langlois	180	Mme Cutler	285
Mme Frith	252	Pédalue	305
Longtin	248	Grimson	
970		1179	

### Ligue V-41

Sgts 9 RD (4)		V-41 Club	
Smith	525	Gage	443
Flemming	473	Hébert	472
Lord	564	Rémillard	532
Kelly	557	Hemming	587
Gordon	502	Filion	550
2771		2574	

### Ligue Commerciale, classe A

Social		Salon Havana	
R. Rouleau	590	Absents	
Rol. Fortin	512		
R. Fortin	535		
P. Filion	539		
	450		
2628			

Choquette		St. Johns Exp.	
Choquette	467	Hemming	501
Dextraze	470	C. Sylvain	418
Daigneault	513	B. Lebensky	500
	450	Pédalue	540
F. Toupin	550	A. Filion	554
2450		2513	

### Ligue Commerciale, classe B

St. Johns Ind.		St. Johns Shirt	
Dextraze	393	Gaudette	415
P. Frédette	419	O. Granger	523
Choquette	451	A. Gagné	482
G. Walden	410	Chouinard	510
J. Mercier	504	H. Brault	513
2245		2443	

Hôtel Richelieu		Ch. de Colomb	
Sagala	441	Dextraze	411
Charest	483	Frédette	461
Duteau	454		
Barnett	466		
Martin	499		
2343		872	

## Canada-France SE PRESENTE

### Ce qu'il est —

Une association bénévole, reconnue par l'Etat, encouragée par l'Eglise, de Canadiens de tout rang que la grande pitié de la France empoigne et qui n'auront de cesse et de repos que lorsque, les circonstances le permettant, ils auront pu enfin alléger ses souffrances.

### Ce qu'il veut —

Sans impatience ni précipitation mais avec amour et méthode préparer l'avenir en commençant, dès aujourd'hui à accumuler les biens de première nécessité dont la France anémiée, appauvrie, débilitée, aura un besoin si pressant une fois libérée. Pour l'heure de la délivrance, emmagasiner des tonnes et des tonnes de marchandises qui serviront à nourrir ceux qui ont faim, vêtir ceux qui sont nus, soigner ceux qui sont malades. Emmagasiner de la vie, de la confiance, de l'espoir et du bonheur.

### Ce qu'il demande —

A tous, moins selon leurs moyens que selon la libéralité de leur coeur, de contribuer en espèces ou en nature à son entreprise de régénération physique et morale de la France, de la seule France qu'elle connaisse; sans morcellements ni déchirures, de la France une et souffrante. D'y donner son obole, d'y apporter tout ce qui, à l'état neuf ou usagé, peut servir: vêtements, laine, tissus, savons, cuirs, produits pharmaceutiques, produits alimentaires non périssables.

### Ce qu'il fera —

Centraliser en différents endroits de la province qu'il fera bientôt connaître tous les dons reçus après en avoir attesté chacun au moyen d'un document officiel et, le moment venu, en illuminer le coeur de la France de l'indéracinable affection et de la chrétienne charité du Canada qui se souvient.

Adresser tous les dons soit à 266 ouest, rue St-Jacques (Montréal), soit à 149 ouest, rue St-Joseph (Québec).

## Danse Mi-Carême

Organisée par le Club de Ski

MO-SKI-TO

Au Club Social

ORCHESTRE DU "NINE-ARDEE"

Danse 9 - 2 a. m.

Billets en vente au Club Social

LE COUPLE: \$2.00

MARS 23



Les besoins vont grandissant. Donnons à la CROIX-ROUGE.

## CAOUTCHOUC D'ÉPROUVETTE OU NATUREL

C'EST LA TECHNIQUE QUI COMPTE



Aujourd'hui, il est vrai que tous les principaux fabricants de pneus emploient du caoutchouc synthétique provenant de la même source.

Il est également vrai qu'ils employaient tous le même caoutchouc naturel avant la guerre. Et cependant, il existait, alors comme aujourd'hui, une grande différence dans la qualité des pneus.

Evidemment, il faut plus que du caoutchouc pour fabriquer un pneu. Il faut de l'acier, du coton, du noir de carbone et la composition. Oui, et il faut encore davantage pour fabriquer un pneu supérieur.

Il faut la technique pour calculer les efforts, les tensions et

l'équilibre approprié. Il faut la chimie pour mélanger convenablement les ingrédients.

Il faut de l'habileté et de l'expérience pour une fabrication impeccable. Caoutchouc d'éprouvette ou naturel... c'est la technique qui compte.

Telles sont les choses qui ont fait de Goodyear "le plus grand nom en caoutchouc"... les facteurs qui vous donnent la plus-value des pneus Goodyear.

Comme toujours, votre meilleure assurance de qualité est ce fait, vrai pendant 28 années consécutives... "plus de gens roulent sur des Goodyear que sur toute autre sorte".

AVERTISSEMENT: La situation du caoutchouc est encore critique. On produit maintenant des pneus de caoutchouc synthétique, mais ils sont destinés aux services armés et aux véhicules civils essentiels seulement. On prendra soin de vos besoins dès que la chose sera humainement possible.

Etant donné que vos prochains pneus seront probablement faits de caoutchouc synthétique, l'information suivante est importante pour vous. Les pneus de caoutchouc synthétique sont comparativement nouveaux, leur performance générale n'égale pas encore celle des pneus de caoutchouc naturel. Il n'y a pas de doute que les épreuves incessantes, au laboratoire et sur la route, bâteront les améliorations.

Dans l'intervalle, les pneus de caoutchouc synthétique répondront aux besoins présents et nous permettront de négocier la crise. SI ON EN PREND SOIN EN TOUT TEMPS. Les vitesses réduites (35 m. à l'heure, ou moins), l'absence de surcharges, un gonflement précis, la transposition régulière (changer les pneus d'une roue à une autre), la réparation immédiate de tout dommage et des inspections fréquentes par un marchand Goodyear vous permettront d'obtenir un service satisfaisant des pneus de caoutchouc synthétique.

## PAINKILLER

EN USAGE DEPUIS PRES DE 100 ANS

Le meilleur remède de famille

SERVEZ-VOUS EN POUR CRAMPES & REFROIDISSEMENTS FAITES-EN USAGE POUR ENTORSES CONTUSIONS ETC



# Nouvelles de Saint-Jean

## VA-ET-VIENT

M. et Mme Carl Luescher, Mme Mary Tremblay et son fils Léo, M. Jos. Dalpé, tous de Central Falls, R. I., étaient de passage à Saint-Jean, à l'occasion du décès de Mme Guillaume Dalpé, de cette ville.

M. Roland Robert a passé quelques jours au Centre de Ski réputé de Mont-Tremblant où il a participé en fin de semaine aux concours de descente et Slalom de la Zone Laurentienne de Ski.

Mlle Roseline Casavant, étudiante à l'Université de Montréal, en fin de semaine chez Mme Jeanne Fortin.

M. Maurice Guinard, M. et Mme John Dalpé, Mlle Gertrude Dalpé, et M. René Leclair, de Montréal, étaient de passage à Saint-Jean, à l'occasion du décès de Mme Guillaume Dalpé, de cette ville.

M. et Mme Albert Perrier, de Montréal; M. Georges Payette, d'Ottawa, en fin de semaine chez Mme Charles Payette.

Mlle Pauline Paquette est de retour parmi nous, après avoir passé une vacance de quelques jours dans les Laurentides.

Mme Roland Gravel, de Montréal, était de passage chez M. et Mme C. Poirier, du rang Richelieu. Elle rendit visite à sa soeur, Mme Louis Townner, au début de la semaine.

Mlle Madeleine Leblanc, visitait ces jours derniers, M. et Mme R. Rhéaume, de Cowansville.

M. Jean Frénette, du corps de l'aviation de Montréal, a rendu visite, récemment, à Mlles Lucile Ménard et Suzanne Campbell.

Mlle Anne-Marie Campbell a passé quelques jours chez son amie Mlle Lucile Frédette.

M. et Mme Willie Dalpé, de St-Lambert, de passage à Saint-Jean, à l'occasion du décès de Mme Guillaume Dalpé, de cette ville.

Mlle Vivian Clark, de Rock Island; Mme D. J. Labbie et son fils Clark, de Newport, Vt., en visite chez M. et Mme Raoul Bouchard, ces jours derniers.

## Société Saint-Jean-Baptiste

Lundi soir prochain, le 20 mars, aura lieu au Séminaire, l'assemblée générale mensuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jean. A cause de la retraite des jeunes gens, la réunion ne commencera que vers 9 hrs P. M. Des discussions très importantes sur des problèmes d'actualité dans l'ordre national sont à l'ordre du jour; tous les membres sont donc instamment priés d'être présents.

## Ecole de Danse de Peggy Cooper

Les billets sont maintenant en vente pour le récital annuel de l'école de danse de Peggy Cooper. Ce récital aura lieu lundi, le 24 avril, au théâtre Capitol. Les billets, au prix de 50 cts et de 75 cts, sont tous réservés; on peut les échanger à la bijouterie P. J. Brodeur, rue St-Jacques. Procurez-vous le vôtre dès maintenant pour éviter tout désappointement.

## Au Palais de Justice

La séance du lundi matin, en Cour de magistrat, siégeant en juridiction criminelle, a été fort brève. Ce n'est pas que les causes manquaient mais comme tout le monde n'était pas prêt à procéder, elles furent ajournées à la huitaine.

Par contre, M. le magistrat André Régnier, siège pendant trois jours, pour entendre les causes civiles de la juridiction de la Cour de magistrat, c'est-à-dire celles dont le montant en litige est de moins de 100 dollars.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

## NAISSANCES

A la Cathédrale, le 29 février, a été baptisée Marie-Mélène-Annette, enfant de M. Alexis Payant et de Lucette Rondeau. Le parrain a été M. Dositheé Barbeau et la marraine Virginie Blais, grands-parents. Porteuse: Mme Alexandre Desjardins, tante du bébé.

A la Cathédrale, le 29 février, a été baptisé Joseph-Paul-Emile-Rolland-Roger, enfant de M. Roger Ouimet, cultivateur et de Lumina Hébert. Le parrain a été M. Paul-Emile Ouimet et la marraine Jeanne Ouimet, cousin et tante.

A la Cathédrale, le 4 mars, a été baptisé Joseph-Guy-Jean-Claude, enfant de M. Théodore Gaudreau et de Yvonne Filion. Le parrain a été M. Mastai Chouinard et la marraine Marie-Louise Gaudreau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 5 mars, a été baptisé Joseph-Alphonse-André, enfant de M. Georges McDonald, agent d'assurance et de Aline Grégoire. Le parrain a été M. Alphonse Arvisais et la marraine Magna McDonald, oncle et tante.

A Saint-Edmond, le 12 mars, a été baptisé Joseph-Maurice-Roger, né le 6 courant, enfant de M. Georges Charrier, matelot et de Florence Leblanc. Le parrain a été M. Maurice Charrier et la marraine Rita Charrier, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 12 mars, a été baptisé Joseph-Jean, né le 6 courant, enfant de M. Ferdinand Chalifoux et de Martha Roy. Le parrain a été M. Adrien Couture, livreur, et la marraine Angéline Roy, cousin et tante de l'enfant.

En l'église-cathédrale, le 12 mars, a été baptisé Joseph-Gilles-Yves, enfant de M. Honoré Meunier, courtier en assurances et de Bettie Lachance. Parrain et marraine: M. et Mme J. P. Meunier, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme J. P. Marchessault, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 12 mars, a été baptisée Marie-Charlote, née le 9 mars, enfant de M. Fernand Bourret et de Simone Langlois. Le parrain a été M. Jean-Louis Bourret et la marraine, Mlle Françoise Bourret, oncle et tante. Porteuse: Mlle Claire Langlois, tante maternelle.

En la Cathédrale, le 12 mars, a été baptisé Joseph-Jean, né le 7 mars, enfant de M. Jean-Paul Harbec et de Aldéa Bricault. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Sylvio Lasnier, oncle et tante. Porteuse: Mme Harbec, grand-mère.

En la Cathédrale, le 12 mars, a été baptisée Marie-Claire, née le 6 mars, enfant de M. André Chalifoux et de Céline Couture. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Ernest Chalifoux, grands-parents. Porteuse: Mme Paul Couture, tante.

En la Cathédrale, le 12 mars, a été baptisé Joseph-Jean-René, né le 8 mars, enfant de M. Réal Neveu et de Rita Walsh. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Joseph Neveu, grands-parents. Porteuse: Mme Walsh, grand-mère du bébé.

## L'un des nôtres à l'honneur

Ces jours derniers, avait lieu, à Ottawa la formation d'une organisation de comptables appelée "Ottawa Accountants Club". M. Jean-Louis Poulin, autrefois membre du personnel, chez Lasnier et Galipeau Limitée, fut élu secrétaire, à l'unanimité.

## Nouveau domicile

M. et Mme Albert Davignon et Mlle L. Gaudette, nous ont quittés pour aller demeurer à Granby. Comme on le sait, M. Albert Davignon était un de nos populaires maîtres-barbiers; depuis 5 ans, il est retenu à la maison par la maladie; nous formulons des vœux pour qu'un mieux sensible vienne améliorer son état.

## CONSEIL DE VILLE

Lundi soir dernier, eut lieu une séance spéciale du Conseil de Ville, sous la présidence de Son Honneur le maire Moïse Lebeau; tous les échevins étaient présents, de même que le secrétaire.

Lu lettre de remerciements de Son Excellence Mgr A. Forget, pour contribution de la Cité, au Centre Sportif.

La Chambre de Commerce adresse au Conseil des félicitations pour la coopération de la Cité avec cet organisme, pour l'entretien des rues et des trottoirs durant l'hiver et ajoute des remerciements pour l'hospitalité accordée.

M. Armand Létourneau, organisateur de la campagne du prochain emprunt demande et obtient l'espace nécessaire à la salle du Conseil, pour installer les quartiers généraux de la division No 8, pour cette organisation.

M. Onilpha Renaud demande et obtient la permission de transporter une bâtisse sur la rue Saint-Georges, près Dollard, sous la surveillance de l'ingénieur de la Cité.

La succession Eugène Papineau informe la Cité qu'elle consent à donner l'espace de terrain requis pour l'ouverture de rues, tel qu'indiqué sur le plan de subdivision, à condition que les frais d'installation des canaux d'égoût soient encourus par la Cité.

Le secrétaire soumet au conseil les documents de fondation de la Caisse Populaire Desjardins de Notre-Dame-Auxiliatrice; une copie au secrétaire provincial, une aux archives de la caisse et l'autre au secrétaire municipal. Le conseil autorise M. le secrétaire à signer le reçu de déposition de documents officiels.

Le conseil accorde un octroi de \$200. au club de balle au camp de la Cité, qui jouera dans le circuit Star.

M. Georges Dalpé a été engagé comme constable et entrera en fonctions le 20 mars courant.

Comme les exercices physiques pour les policiers et pompiers sont commencés cette semaine, le conseil met à la disposition du chef, la somme de \$50.00 pour payer l'instructeur.

Les pompiers qui devront suivre un cours spécial d'entraînement pour les incendies, devront subir un examen médical complet.

Le conseil adopte une résolution demandant au Canadien National de déplacer un poteau, coin Saint-Jacques et le système wigwag au même endroit, afin de permettre l'élargissement de la rue Marchand, qui rejoint la rue St-Jacques.

M. l'ingénieur est autorisé à faire l'achat de 1,300 pieds de tuyaux en fonte de 6 pieds pour l'installation de l'aqueduc dans de nouvelles rues.

Le président des Marchés est autorisé, avec l'aide des policiers, de faire respecter le règlement dans toute sa rigueur.

Le conseil adopte ensuite les comptes et les minutes des assemblées précédentes.

M. le secrétaire est autorisé d'écrire à M. le ministre de la Santé, afin d'obtenir une entrevue au sujet des maladies vénériennes.

Le conseil consent la vente d'une lisière de terrain de 6 pieds, longeant les propriétés de H. Thibodeau et Fred Bangs, sur le boulevard Gouin; la cité se réserve le droit d'installer les poteaux pour services publics à cet endroit.

La séance est levée.

## Plaques d'Autos 1944

M. Eugène Ménard, 295 Richelieu, percepteur des licences d'autos, donne avis au public en général, qu'il est à son entière disposition pour la perception des licences d'autos 1944; les nouvelles plaques sont arrivées, il faut se hâter, car dès le 1er avril, les nouveaux carnets de rationnement pour la gazoline seront mis en circulation, annulant ainsi les autres.

Procurez-vous donc dès aujourd'hui votre nouvelle licence.

A VENDRE: Pompe combinée Beatty, pour puits profond. Vendra à bon marché. Pour information, appelez: 2744, Cantic, M. Boissonnault, Lacolle.

Votre abonnement est-il payé?

## L'Association des Marchands Détaillants

Mardi soir dernier, une trentaine de marchands de cette ville étaient présents au salon de l'Hôtel National où M. J.-Albert Garon, représentant cet important organisme était venu les entretenir sur les questions qui intéressent les marchands détaillants, tout particulièrement.

Pour rendre plus intéressante et plus pratique cette réunion, l'auditoire avait un questionnaire que commentait avec connaissance de cause, M. Garon.

Tous ont été vivement intéressés et l'assemblée fut unanime à remercier chaleureusement le distingué visiteur et à l'inviter de revenir parmi nous, pour discuter les questions capitales du commerce.

## In Memoriam

Chère maman, il y a un an que tu t'es endormie dans la paix d'un monde meilleur sans nous faire aucun adieu.

Nous gardons toujours de toi un vivant souvenir. Une messe de 1er anniversaire a été chantée jeudi, le 16 mars, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, à 8 hrs.

De tes filles.

## FRAPPEE PAR UN TRAIN

Samedi dernier, Mme Henri Farmer, brave mère de famille de 8 enfants, fut frappée par un train, alors qu'elle traversait la voie ferrée. Transportée à l'Hôpital Saint-Jean, la victime est sous les soins du chirurgien Georges Phaneuf et du docteur A. Perrier, qui espèrent lui sauver la vie, malgré le choc terrible reçu.

## Ne droquez pas la Constipation

Il y a une meilleure méthode de corriger la cause ordinaire

Oui, vous pouvez cesser de vous "droguer"—avec des purgatifs déplaisants, si votre malaise est dû au manque du "volume" dans votre alimentation! Faites comme des milliers d'autres! Essayez la meilleure méthode ALL-BRAN KELLOGG qui procure le "volume" déficitaire—et attaque la cause ordinaire de cette constipation. Mangez-en tous les jours, ou mangez plusieurs muffins au ALL-BRAN. Buvez beaucoup d'eau. Achetez ALL-BRAN chez votre épicer en boîtes de 2 grandes commodités. Fabriqué par Kellogg à London, Canada.

POUR FIN DE

## Rapport d'Impôt sur le Revenu,

consultez

J.-Albert Bélanger


356 CHAMPLAIN, ST-JEAN  
TEL. 2915

## C. E. Fortin & Frère Enrg. MANUFACTURIERS DE MEUBLES

Réparation de Meubles

Préparation de bois de tous genres

153a St-Pierre, Tél. 4307



### FRUITS ET LEGUMES

Frais du jardin

<b>CORNER DE FLORIDE</b>	2	23¢
<b>TOMATES</b> ROUGES ET MURES	Pot	37¢
<b>CHOUX NOUVEAUX</b>	no.	7¢
<b>CAROTTES</b> nouvelles lavées	3	17¢
<b>PAMPLEMOUSSES</b> sans pépins de Floride - Grosceur 10	4	23¢
<b>ORANGES</b> de Floride Grosceur 210	Douz.	35¢

**PAIN**

**VITAMINE "B"**

**ANN PAGE**

Blanc, Blé entier ou Blé craquelé

2 pains 24 oz **15¢**

MOULU AU COMPTOIR

**CAFE A & P**

**BOKAR** lb. **35¢**

Vigoureux et fortifiant

**8 O'CLOCK** lb. **29¢**

Doux et savoureux

<b>FARINE</b> d'avoine peulée PURITY	Pot 48 oz	17¢	8 oz	24¢
<b>SAVON</b> Palmolive	2 pains rég.	11¢	3 pains plants	23¢
<b>SUPER SUDS</b>	Pot rég.	20¢		
<b>MAYONNAISE</b>	ANN PAGE	9 1/2 oz	16¢	
<b>MARMELADE</b> à l'orange - Jena	34 oz	24¢		
<b>TISSU</b> SPRINGVALE	3	14¢		
<b>NETTOYEUR</b> WHITE SAIL		4¢		
<b>THE NOIR</b> MELANGE SPECIAL	Pot 4 oz	17¢	Pot 1/2 lb	31¢
<b>THE LYON</b> ETIQUETTE BLEUE			Pot 1/2 lb	39¢

## MAGASINS A & P

Propriété de The Great Atlantic & Pacific Co. Ltd.

## CHAMBRE DE COMMERCE

Assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Jean et Iberville.

Au cours de cette assemblée, présidée par M. Armand Turgeon, l'on adopte une résolution demandant au gouvernement provincial, l'abolition de la taxe de vente de 2% qui affecte les liqueurs douces, vu que cette imposition affecte principalement les gens de revenus modestes.

M. Paul L'Ecuyer fait part qu'il a reçu de la Chambre de Commerce de Montréal, une invitation à se rendre le 18 prochain, au magasin Morgan de Montréal. Tous les membres de la Chambre peuvent bénéficier de cette invitation qui est adressée à la Chambre de Commerce des Jeunes. Au cours de cette visite, l'on expliquera le fonctionnement d'un magasin à rayons de même que son organisation. Après cette visite que l'on prévoit très intéressante, les autorités de la maison Morgan offriront un thé à leurs invités.

M. Pat Nicholson rappelle que lors de la dernière campagne de la Croix-Rouge, la Chambre avait alors voté un montant de \$10.00, et suggère d'accorder le même montant cette année, ce qui est adopté unanimement.

Après l'étude de certaines questions de régie interne, l'on passe à l'étude des amendements suggérés dans les règlements de la constitution. Me Alcide Côté, chargé de ce travail, fournit les explications nécessaires.

M. Pat Nicholson nous donne un bref aperçu des activités du Comité de l'Aide à la Jeunesse, dont il est président. Il reste environ \$4.00 en caisse. Il fait toutefois observer que l'objectif de la prochaine année est de \$400.00; augmentation de cent dollars dont bénéficieront les oeuvres de ce comité. Pour obtenir ce surplus et les fonds ordinaires, il propose de lancer une campagne de souscriptions publiques dont le slogan sera "Donnez des minutes et des heures ensoleillées aux orphelins".

Me Roland Sabourin recommande un vote de félicitations à M. Nicholson pour son magnifique travail à la tête de ce comité.

M. Pat Nicholson, aviseur légal, agit comme président, lors des élections annuelles qui auront lieu en avril prochain.

M. Jean Turgeon est admis membre. L'assemblée est alors levée.

## Feu Mme Guillaume Dalpé

Dimanche, le 5 courant, est décédée après une courte maladie, Mme Guillaume Dalpé, née Joséphine Tremblay, à l'âge de 71 ans; la regrettée défunte laisse dans le deuil, outre son époux; six fils: Willie, de Saint-Lambert; Joseph et Wilfrid, de Pawtucket, R. I., John, de Montréal; Georges et Edmond, de cette ville; sept filles: (Anna) Mme Léopold Choquette; (Cécile) Mme Henri Poirier; (Marie) Mme Arthur Blais; (Louise) Mme Joseph Noisieux, de cette ville; (Marie-Louise) Mme Joseph Tremblay, de Pawtucket, R. I. (Rose-Emma) Mme Charles Luescher, de Pawtucket et Mlle Gertrude, de Montréal; un frère: M. Adélarde Tremblay; une soeur: Mme Edouard Dupont; ses brus: Mmes Joseph, Wilfrid, Willie, John, Georges et Edmond Dalpé; ses gendres, MM. Henri Poirier, Léopold Choquette, Arthur Blais, Joseph Noisieux, Joseph Tremblay jr et Charles Luescher; deux belles-soeurs: Mmes Vves Joseph Tremblay, d'Iberville et Alfred Tremblay, de cette ville; plusieurs petits-enfants: Gertrude Choquette, Serge Dalpé, Jeannine, Jacques et Roger Blais, Robert et Marcel Noisieux, Florence et Doris Dalpé, Léo, Gertrude, Jean et Wilfrid Dalpé, Rita et Carl Luescher, Flora, Rose, William, Arthur et Laurette Dalpé. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, mercredi, le 8 courant, à 9 heures en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. M. l'abbé F. Bourgeault, fit la levée du corps et officia au service,

assisté de MM. les abbés Desmarçais et Martin, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Georges, Edmond, John, Willie et Joseph Dalpé, fils de la défunte et Henri Poirier, son gendre. La quête fut faite par MM. Georges et Joseph Dalpé.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathie, entr'autres:

**Fleurs:** MM. et Mme Léopold Choquette, Arthur Blais, Henri Poirier, sa petite-fille, Mlle Gertrude Choquette, MM. et Mmes Joseph Noisieux, Georges Dalpé, Edmond Dalpé, John Dalpé, Mlle Gertrude Dalpé, MM. et Mmes Carl Luescher, Jos. Dalpé, Mme Mary Tremblay, les employés de la Canadian Potteries, les employés de la Royal Typewriter Company, de Montréal, M. et Mme Willie Dalpé.

**Messes:** Son époux G. E. Dalpé, M. et Mmes Léopold Choquette, Edmond Dalpé, les employés de la Canadian Potteries, sa nièce: Mme Joseph Hébert, Mme M. Stevens, Mlle Yvette Chicoine, Mme Joseph Hébert, Mlle Eleanor Toomey, Mlles Aurore Martin, Adrienne Pauzé, Jeanne Lartie, Cécile, Raymond et Thérèse Pomerleau, toutes de Montréal.

**Télégrammes:** MM. et Mmes Roland Guertin, de Pointe-aux-Trembles; Wilfrid Dalpé, de Pawtucket, R. I.

**Sympathies:** MM. et Mmes Phil. Mailloux, R. O. Gagnon, Adolphe Leblanc, Charles Dubuc, René Choquette, Léopold Choquette, Zéphir Bissonnette, Maurice Noisieux, Roméo Noisieux, Laurier Narbonne, Lionel Boulais, Philias Berger, Gérard Caza, Roger Dubuc, Arthur Poirier, Alain L'Heureux, Pierre Tremblay, René Côté, Laurent Houle, Adélarde Granger, J. A. Gaudette, Joseph Noisieux, Geo. Rainville, Oliva Hébert, Pierre Boulais, Ph. Rainville, W. Lebeau, Valérie Mercier, Antonio Lefebvre, Wilbrod Boudrias, Adélarde Blais, Eugène Poirier, Bernard Milot, Irénée Letendre, Léo Berger, L.-Omer Perrier, Georges Dalpé, Aimé Rancourt, Amédée Fournier, Arthur Blais, Henri Poirier, Aimé Beaudry, Edmond Dalpé, Familles: Mme Lillian Moriarty, Léo Bell, Alphé Lasnier, Léopold Ménard, J.-Bte Alix, Joseph Dalpé, Charles Commette, Jules Rousseau, R. Matte, René Tremblay, Hormisdas Blais, Joseph Desmarais, Jules Rousseau, Edmond Choquette, Me Stanislas Poulin, Charles Aubin, Mme M. Steven, M. A. Mercier, Yvette Chicoine, Ida Gagnon, Eleanor Toomey, Marguerite Beauchamp, Aurore Martin, Gertrude Mercil, Adrienne Pauzé, Paula LeBrun, Jeanne Lortie, Jeanne M. Lortie, Cécile Raymond, Marguerite Rocheleau, Thérèse Pomerleau, Charlotte Rochette, toutes de Montréal; Marcelle Cousineau, Virginie Mooney, Monique Boulais, Adolphe Lesage, Madeleine A. Kelly, Madeleine St-Aubin, Réjeanne de la Chevrotière, Maria Baillargeon, Louise N. Taschereau, Cécile Daoust, tous de Montréal Mme Félix Boulais, M. A. J. P. Green-dale, André Boudrias, M. René Leclair, Huguette Choquette, Denise Choquette, Mme F. Couture, Mme J. Lacroix Suzanne Hébert, M. Rosario Frédette, André Lorrain, Mme Roch Page, Léopold Dupuis, Mlle Denise Campbell, François Poirier, Armand Poirier, André Lorrain, Mmes Adélarde Racicot et Roland Desmarais, Mmes Edouard Dupont, Joseph Tremblay, Joseph Paradis, Arthur Camaraine, Bruno Gagnon, Alfred Tremblay, C. Le-rey, Pierre Chouinard, Mlles Clarisse Poirier, Gertrude Choquette, Flore Poirier, Mlles Poirier, Marie-Anne Dextraze, Marie-Anne et Germaine Lord, Jeannine Blais, A. Bomzardier, Louisa Tremblay, MM. Adélarde Tremblay, Maurice Guimond, Léo Mathieu, Bruno Choquette, Jacques Blais, Serge Dalpé, Roger Renaud, Jean Frédéric, W. A. Brownrigg, Frère Marie-Emile.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit les leur ont témoignés.

M. G. ROY 173 Blvd. Gouin, annonce au public qu'il est à son entière disposition pour travaux de couture de toutes sortes. Pour hommes, femmes et enfants. Pour plus de détails, appeler 3625.

## Feu M. Samuel Langlois

A l'occasion du décès de M. Samuel Langlois, la famille a reçu plusieurs marques de sympathie, entr'autres:

**Messes:** MM. et Mmes Hormisdas Girard, Jean Langlois, Armand Samoisette, Mlle Irène Langlois, M. Arthur Langlois, Pensionnaires de la maison M. S. Langlois, Dr et Mme Georges Phaneuf, Mlles Samoisette, famille Trefflé Côté, MM. et Mmes Arthur Langlois, Fernand Bourret, Mme Lévis Chabot, M. et Mme Emilien Langlois, Ligueurs du Sacré-Coeur, Mme Alphonse Chabot, Mme Adgmer Bourret, Marie-Rose Langlois, M. et Mme Isidore Langlois.

**Fleurs:** Mme J. F. Saint-Cyr, Mlles Dubois, M. Deschamps, M. et Mme A. E. Grégoire, ses enfants.

**Bouquets spirituels:** Mlle Laurette Dompierre, Classe 4e année "A", L. Lareau.

**Télégrammes:** M. Aurèle Ruel, Montréal, famille J. Marcel Desjardins, Acton Vale.

**Sympathies:** Familles H. Perron, Jos. Chabot, Fortunat Chabot, Sylva Girard, Antonio Casavant, Alphonse Moreau, Napoléon Saint-Pierre, Georges Robert, E. Lefebvre, Charles Ferdais, Alexandre Bélanger, S. Moreau, Léopold Gousy, Philias Bertheau, Nap. Gosselin, Sylvio Fortin W. J. Turgeon, Joseph Mills, William Boutin, G. J. Paquin, J. B. Ste-Marie, Orpha Fournier, Eugène Bessette, Conrad Langlois, Jules Garceau, Médard Lanciault, J. B. LaFaille, Emile Roy, Evariste Desjardins, Sylvio Quintin, MM. et Mmes Roger Lestage, Louis Towner, Mathias Choquette, Gilbert Langlois, Alfred Dufour, Timothée Bienvenue, Camille Boutin, Lionel Tétraut, René Bourgault, J. S. Dupuis, Oscar Perron, Félix Poirier, Armand Coache, Arthur Desforges, Ferdinand Harbec, Osias Roy, Hervé Bourgeois, L.-Omer Perrier, Ernest Chouinard, Alphonse Dépelteau, Paul-Emile Bellerose, Rolland Joubert, J. P. Meunier, René Grenier, Oscar Domingue, H. Boutin, Roland Desmarais, Adrien Dépelteau, Armand Boyer, Gérard Choquette, M. Daoust, Barnabé Renaud, A. Bonneau, Adrien Berger, Isidore Perron, René Choquette, Walter, Edouard Desjardins, Philias Barrière, René Lord, Georges Desrochers, Maurice Girard, Chrysologue Poirier, Oliva Hébert, J. Pinsonneault, Conrad Desjardins, Omer Desjardins, Alb. Godin, Raoul Fortin, Hector Giroux, Joseph Boudreau, Ludger Roy, Ad. Bourgeois, A. Labarre, Laurent Foisy, Joseph Brault, Mmes Levis Chabot, Arcade Trudeau, Philodore Trahan, Pierre Gosselin, Lucien Chabot, Arthur Fréchette, Bessette, Henri Langlois, A. Laporte, Adélarde Guimond, W. Lavigne, A. Boutin, Léopold Guilbert, Eustache Dépelteau, Raymond, A. Plantier, Brunelle, Mlles Brunelle, Raymond, Dépel-teau et Larocque, Bessette, Rita Trudeau, Juliette Chabot, Flore et Albertine Poirier, Gabrielle Messier, Muguette Mathieu, Lucienne Larocque, Marcelle Turgeon, Lilliane Sheridan, Irène Langlois, Joséphine Cuilleries, Fleur-Ange Fortin, Cécile Mills, Cordéa Poirier, L. Desjardins, Sophie, Rose et Anne Hébert, Anna et Valéda Perron, Thérèse Bertheau, Mériilda Roy, Gisèle Hébert, MM. G. A. Payette, J. Sabourin, Guy Sabourin, Fabien Langlois, Ludger Brien, Eustache et Simon Goudreau, J. E. Rondeau, L. Bosuelli, Aug. Bel-lerose, Langlois, Soeur Sainte-Don-ate, C. N. D., O. Langlois et Cie, Thérèse Giroux, Jacqueline Lam-arche, Rollande Raymond, Gisèle Grenier, Lina Laplante, Lisette Du-four, Gaétane Frédette, Diane Bar-rière, Nicole Boutin, Constance Baril, Monique Boudreau, Jacque-line Morin, Noëlla Langevin, Jean-nine Surprenant, Thérèse Harbec, Jacqueline Jourdain, Maurice Jour-dain, Lise Frédette, Mlles Joséphine Cuilleries, Thérèse Séguin, M.-Jeanne Cuick, Nicole Turgeon, Lise Payette, Nicole Turgeon, Claude Turgeon, Jean Turgeon, Lise Pay-ette, Yvan Payette, Jeannine Pay-ette, Simonne Granger, Jeannine Giroux, Murielle Giroux, Denise Harbec, Claire Loisselle, Jacque-line Chenail, Serge Bélanger, Nor-mand Desrochers, Roland Desro-chers, Mme J. Monette, Solange Berger, Henriette Demers, Albert Langevin, Monique Langevin,

## Attention! Mesdames...

Une peau brutalisée rend laide!  
Une peau trop sèche vieillit!  
Une peau trop grasse amène des boutons!

Votre peau est un organe vivant, si vous la maltraitez elle souffrira.

Etes-vous soucieuse de votre apparence? Si oui! Utilisez les cosmétiques appropriés à votre teint et à votre toilette.

Au comptoir de beauté de la PHARMACIE REXALL vous trouverez toujours une experte qui saura choisir pour vous le fard ou le rouge à lèvres qui vous conviendra le mieux, avec des produits de haute qualité qui embelliront votre épiderme et le rendra lumineux.

CONSULTATIONS GRATUITES

## Madame G. Poulin

Pharmacie Poulin

SIGNALEZ 2337

### Pour tous renseignements

Concernant la nouvelle ordonnance sur les huiles lourdes à chauffage et pour permis

**E. BERGER**

Entrepreneur-Plombier

199 ST-JACQUES—TEL: 2849

SAINT-JEAN

Nous sommes à votre entière disposition

Maison entièrement canadienne-française

**St Johns Industries Co. Ltd.**

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti.

Outils modernes

NOUS REPARONS LES

RADIATEURS D'AUTOMOBILES

148 Laurier Tél: 2555

St-Jean

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

### VOTRE RAPPORT D'IMPOT POUR 1943

Le temps est venu de faire votre rapport sur le revenu pour l'année 1943.

Pour un service prompt et parfait,

Adressez-vous à

**A. BARBEAU**

287 SAINT-PIERRE, le soir: — le jour, téléphonez à 2728

Téléphone: 2812

**Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.**  
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

# Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

## Le Coin Liturgique

**17 mars. — Vendredi. — Saint Patrice.** — (Ornements blancs.) Patron de l'Irlande catholique, saint Patrice est devenu l'un des saints les plus populaires. On ne connaît pas très bien les origines exactes de saint Patrice. Il semble bien cependant qu'il soit venu de l'Europe continentale, pour être chargé, à un moment de sa vie, de l'évangélisation de l'Irlande, qui au 5<sup>e</sup> siècle de notre ère, était encore païenne. Missionnaire dans cette île, saint Patrice devint évêque, et s'assura la confiance du peuple irlandais, par sa grande bonté, sa charité et son affabilité. Il mourut en 464.

**18 mars. — Samedi. — Saint Cyrille de Jérusalem.** — (Ornements blancs.)

Saint Cyrille occupait à Jérusalem une fonction qui existait pendant les premiers siècles de l'Eglise, et qui consistait à prendre soin des cathécumènes, ou postulants qui sollicitaient la faveur de devenir chrétiens. On sait que l'Eglise réservait pendant le Carême, temps de la préparation des cathécumènes. Saint Cyrille occupa cette fonction pendant la dernière moitié du 4<sup>e</sup> siècle. Il mourut en 386.

**19 mars. — 4<sup>e</sup> DIMANCHE DU CAREME.** — (Ornements violets.) N. B. — (On peut aussi arborer les ornements roses.)

Le port des ornements roses indique que l'Eglise introduit un élément de joie dans sa liturgie, comme une sorte de détente dans cette période de pénitence du carême, et comme en une sorte de prévision de la résurrection morale qu'apporte la venue prochaine de Pâques. C'est dans cet esprit que l'Evangile nous raconte la multiplication des pains, symbole de l'Eucharistie dont on célébrera l'institution bientôt.

**20 mars. — Lundi. — SAINT JOSEPH.** — (Ornements blancs.)

C'est le 19 mars qu'a lieu la fête de saint Joseph. Cette année, à cause de la coïncidence avec le 4<sup>e</sup> dimanche du Carême, la célébration est reportée au lendemain, 20 mars. C'est donc l'époux de Marie

et le père nourricier du Christ que l'Eglise célèbre aujourd'hui, et dont elle en a fait le protecteur de l'Eglise universelle.

**21 mars. — Mardi. — Saint Benoît.** — (Ornements blancs.)

Saint Benoît est l'une des figures les plus impressionnantes de toute l'Eglise du Moyen-Age. A une heure où la barbarie des peuplades d'Europe menaçait la civilisation, saint Benoît prend en mains la direction de l'une des plus grandes familles de l'Eglise, les Bénédictins, dont il fut le fondateur. Puis, en collaboration avec sa soeur, sainte Scholastique, il créa le corollaire de son Ordre pour les femmes, avec les Bénédictines. Autour de la fameuse Règle, il fut l'inspirateur d'un renouveau chrétien. Disons incidemment que c'est l'abbaye du Mont-Cassin, au sud de Rome, qui fut son couvent principal. Et c'est ce même abbaye du Mont-Cassin, qui fut détruit, ces jours derniers, par les armées alliées, obligées qu'elles furent par suite du diabolisme allemand, à en faire un point de fortification stratégique.

**22 mars. — Mercredi. — De la Férie.** — (Ornements violets.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. Pendant le Carême, il faut remarquer que chaque jour constitue une férie possédant sa messe propre, qu'il faut célébrer, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête qui lui soit privilégiée.

Aujourd'hui, l'Evangile nous révèle un entretien plein de hautes leçons, lorsque le Maître prêche à ses 12 apôtres, sa passion, sa mort et sa résurrection. Puis c'est la magnifique leçon sur l'inégalité des rangs, qu'il convient de méditer.

**23 mars. — Jeudi. — De la Férie.** — (Ornements violets.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 22 mars.

Aujourd'hui, l'Evangile comme l'Epître donnent chacun un tableau comparé de ceux qui mettent leur vie sur un plan spirituel, et ceux qui la ravalent à des perspectives temporelles et périssables.

## Mandement de Mgr Carême

Carême, par la grâce de Dieu, Roi d'Abstinence, Empereur du Jeûne, Ministre des mers, rivières, étangs poissonneux; Duc des Saumons et des Truites, Prince du laitage, Archiduc des Courts-bouillons, Baron des jours maigres, Vicomte des Quatre-Temps, Comte des Sardines, Marquis des Compotes, Chevalier des Collations, Protecteur des légumes, Commissaire des morues, Contrôleur et Inspecteur des patates, Garde Général du maigre et ennemi du Carnaval. A tous ceux que les présentes verront, Salut!

Salut faisant qu'étant informé que plusieurs habitants de Carnaval, malgré les ordonnances que nous donnons, entretiennent toujours bonne intelligence avec les ennemis de nos droits et dignités, ce qui nous a porté, de l'avis de notre chère et honorable Diète, à y remédier;

A ces causes et autres, désirant prendre les mesures nécessaires, nous avons banni et bannissons, à compter du jour daté des présentes, les sousnommés.

Antoine Leboeuf, Blaise Mouton, Claude Dindon, Alexis Poulet, Matthieu Cochon, Robert Le Veau, Boniface l'Agneau, Georges Chatton, Anne la Caille, Grégoire Sanglier, Simon Pâté, Fiacre Boudin, Joseph l'Andouille, Jean Lapin, Nicolas Gigot, Marguerite Fricassée Rosalie Saucisse, Françoise Perdrix, Gilles Le Lièvre, Benjamin Canard, Geneviève Poule, Hercule Le Coq.

Auxquels nous enjoignons de se retirer pendant notre règne, dans les cantons du Mardi Gras, sauf à être rappelés le dimanche de Pâques.

Mandons à nos amis et féaux intendants le Marquis de Beurre-Frais, le Baron de Triste-Mine, le Vicomte de Fièvre-Chaude, de tenir la main à l'exécution des présentes et de les faire bien afficher et publier partout où besoin sera. Donné au Château de la Purée-

A LA.....

## FERRONNERIE STANLEY FOISY ENR'G

vous avez le plus pour votre argent.

ARTICLES DE PLOMBERIE; EN PYREX; ACCESSOIRES ELECTRIQUES; MACHINES AGRICOLES ET PIECES DE RECHANGE.

163 Champlain — Saint-Jean — Tél. 811

### SPECIAUX DE LA SEMAINE

REFRIGERATEUR "NORGE"  
SEPARATEUR "DE LAVAL"



## CONSTIPATION? POISON!

Si votre système n'élimine pas les déchets, vous vous empoisonnez. Vos reins deviennent surchargés et vous vous sentez alourdis, sans pensée claire, vous êtes irascible, tout va mal.

Rien n'est plus facile que de changer tout cela. Prenez les tablettes ROBOL contre la constipation. Leur formule commande une élimination rapide tout en prévenant en général, grâce à une drogue spéciale, les coliques.

"Un ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

## TABLETTES ROBOL CONTRE LA CONSTIPATION

25 CENTS LA BOITE.

Cie chimique FRANCO Américaine Ltée. 1566, rue St-Denis, Montréal.

de-Pois, le Mercredi des Cendres. | Collationné et enregistré par  
Signé: Carême. | Mortification, secrétaire.

## Retraites à la Maison Ste-Bernadette

**MARS:**  
12-15 dames  
16-19 filles  
19-22 dames  
23-26 filles  
26-29 dames  
30- 2 filles

**AVRIL:**  
6- 9 J.O.C.F.

On est prié de s'inscrire au plus tôt en s'adressant à la Maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain, tél. 509.

## Retraites fermées à la Villa St-Jean de la Lande

**Mars:**  
13-16: Chevaliers de Colomb.  
16-19: Retraite générale.  
25-27: Employés d'usines.  
30- 2: Cheminots.

**Avril:**  
5- 8: Professionnels.

Les retraites commencent à 8 h. du soir. On peut se joindre à l'un ou l'autre de ces groupes en s'adressant quelques jours à l'avance aux Révérends Pères Jésuites, Villa St-Jean, St-Jean, P. Q. (Tél. 2539).

Où l'entière satisfaction et les meilleurs prix sont réunis.

Nuit  
975

O. LANGLOIS

E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P. Q.

Jour  
948

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

Des funérailles bien conduites, à la portée de tous.

SALLE DE SAINT-EDMOND

## • SOIREE - BINGO •

SAMEDI, 25 MARS 1944,  
A 8.30 HRES P. M.

18 Parties - 18 Prix - 35 Sous

LES PRIX DE BINGO A SAINT-EDMOND, ONT TOUJOURS EU BONNE REPUTATION

Bienvenue à tous les citoyens

Le tirage en cours se fera durant la soirée.  
Marathons spéciaux, dont un pour un tonne de charbon.

# Qualité Première THÉ "SALADA"

La marque reconnue depuis 50 ans pour sa saveur délicieuse.

## Conférence à Iberville

Les Banques dans la Province de Québec et à Iberville.

(SUITE)

### HISTOIRE LOCALE

A Iberville, la première banque à ouvrir ses portes, fut la Banque de St-Hyacinthe en 1893, sous la gérance de M. Henri Langelier. M. Maximin Bélanger lui succéda et ce dernier fut remplacé par de regrettable mémoire, M. Félix Moreau. Cette banque ferma en 1908. Elle occupait le site actuel de la Banque Canadienne Nationale, mais dans l'édifice démenagé de M. Henri Bessette, concierge actuel.

En 1908, la Banque Métropolitaine s'installait jusqu'en 1909, dans l'immeuble en brique (Logier) en face du presbytère. Cette banque fut absorbée en 1914 par la banque actuelle de la Nouvelle-Ecosse (Nova Scotia). En 1910, dans l'immeuble occupé actuellement par le cordonnier (Racicot) s'installait la Banque des Cantons de l'Est. En 1912, cette dernière était absorbée par la Banque Canadienne de Commerce. Cette dernière banque, en 1914, construisait un immeuble occupé actuellement par la Banque Canadienne Nationale.

Le 25 septembre 1912, sous la gérance de M. Fernando Parent, La Banque Nationale ouvrait au public une agence (site actuel du bureau de notre Président M. Rod. Fournier).

Enfin, le 1er mai 1936, La Banque Canadienne Nationale achetait l'édifice de la Banque Canadienne de Commerce et acceptait de servir ses clients. Les affaires des agences de ces deux banques étant réunies; la Direction de la Banque Canadienne Nationale décida de transformer le nouveau bureau en succursale régulière sous la gérance de votre dévoué serviteur. (M. J. A. Bélanger).

### EXPANSION — SERVICES — NATIONALISATION — MONOPOLE — COALITION

Permettez-moi maintenant de vous dire quelques mots sur l'expansion rapide des succursales des banques canadiennes, les services rendus, ainsi que de vous faire quelques commentaires sur les projets d'individus peu sérieux, de nationalisation, c'est-à-dire création d'un monopole d'état, en débitant des mots à sensation tels que "Monopole", "Coalition".

Il est évident que ces projets sont mis de l'avant par des individus mal intentionnés, intéressés ou mal renseignés car ils n'ont jamais pu présenter quelque chose de vraiment constructif et encore mieux, ils n'ont jamais pu montrer du doigt la paille dans l'acier résistant duquel est formé le système bancaire canadien. Au cours de la lecture qui va suivre, je tenterai de vous démontrer qu'il est assez facile de procéder par imagination.

### Progression :

Il est significatif de constater l'expansion considérable des succursales des banques canadiennes dans le pays depuis 1868; en fait, à cette date, il y en avait 123 en opération à comparer à plus de 3000 de nos jours. Cela est un digne témoignage des services rendus à la population car sans sa confiance et son patronage, il aurait été impossible d'atteindre un tel succès. A ce point-ci de cette lecture, je ne puis laisser passer inaperçu le fait intéressant et important pour nous tous que dans la seule Province de Québec, La Banque Canadienne Nationale avait, à la fin de 1942, plus de 500 bureaux en opération dans les cités, villes, villages du Québec. Par contre, le nombre de ban-

ques à charte opérant sous la loi des banques a passé à 10 actuellement de 36 qu'il était en 1881. Les opérations bancaires, loin de souffrir de cette contraction, semblent y avoir trouvé un nouvel essor, si nous considérons l'augmentation du nombre de succursales. De ce fait, les banques à charte réalisant des économies importantes d'administration ont pu organiser des services bancaires de premier ordre à des conditions très peu onéreuses pour le public en général.

### Services

Je pourrais vous entretenir durant plusieurs heures à vous énumérer tous les services merveilleux mis à votre disposition et cela comme je vous l'ai dit précédemment, à compensation plus que raisonnable. Ne voulant pas abuser de votre patience, je me contenterai de vous raconter une histoire — vraie celle-là — mais plutôt un service rendu parmi les milliers que les banques sont appelés à rendre tous les jours. Voici Mme Larose qui entre dans le bureau du gérant de la banque:

— Bonjour madame Larose, veuillez donc vous asseoir. Belle journée aujourd'hui.

— Oui, mais il ne fait pas chaud.

— Puis-je faire quelque chose pour vous, madame?

— Je voudrais vendre ces \$3000.

de débentures — hier l'on m'a offert le prix de \$94. le \$100. Pourriez-vous faire mieux que cela?

— Dans quel but, madame, désirez-vous vendre ces valeurs; c'est un bon placement à 4½%?

— C'est pour acheter une propriété et je dois agir promptement car je fais un très bon marché.

— Pourquoi vous presser et sacrifier vos débentures à \$94. le \$100?

— Il faut bien vendre, car la transaction presse et si je n'achète pas, un autre va acheter.

— Mais si vous vendez à ce prix, vous perdez \$180 sur votre capital.

— Je comprends très bien, mais la transaction presse et elle est tellement avantageuse, j'y trouve compensation. J'apprécierais cependant si vous pouviez faire un meilleur prix.

— Voici, madame, je vais téléphoner à mon bureau de placement à Montréal. (Après l'appel téléphonique).

— Madame, le marché est faible; les capitaux semblent dirigés vers le 3ième emprunt de la Victoire qui est très populaire chez les épargnants en général; l'on m'offre le prix de \$95.50, mais vous perdez encore \$135. sur votre capital.

— Cela fait mon affaire, veuillez donc vendre ces valeurs.

— Me permettriez-vous, Madame, de vous faire une suggestion?

— Certainement.

— La Banque pourrait vous prêter \$3000. à 5% à demande avec la garantie de vos valeurs et ces dernières pourraient être vendues un peu plus tard lorsque le marché sera plus fort ou lorsqu'une autre personne viendra ici pour faire un bon placement. Il se peut que vous puissiez obtenir un bien meilleur prix.

— C'est une très bonne suggestion, mais est-ce que je pourrai acheter cette maison immédiatement?

— Mais oui, madame; veuillez signer ce billet et ce transport de valeur et allez donner votre chèque au notaire.

8 jours après — Au téléphone, le Gérant à Mme Larose:

(A SUIVRE)

FAITES CECI CONTRE LA

# BRONCHITE

LA TOUX · L'IRRITATION · LA CONGESTION

Soulagez les souffrances que cause la bronchite, par ce moyen à double action — par cette médication qui a fait ses preuves, et qui

AGIT IMMÉDIATEMENT POUR SOULAGER

**PÉNÈTRE**  
profondément dans les bronches, grâce à ses vapeurs médicamenteuses adoucissantes.



**STIMULE**  
la surface de la poitrine et du dos, comme un cataplasme réchauffant bienfaisant.

ET AGIT PENDANT DES HEURES — AU SIÈGE MÊME DU MAL!

Pour retirer tous les avantages de cette double action PÉNÉTRANTE-STIMULANTE, frictionnez simplement, au coucher, la gorge, la poitrine et le dos, avec du Vicks VapoRub. Instantanément, le VapoRub se met à l'oeuvre — de 2 façons à la fois, comme indiqué ci-dessus — pour apaiser la toux bronchique, dissiper la congestion, soulager l'irritation des muscles, et hâter la venue d'un sommeil reposant et réparateur. Souvent, au réveil, le pire des souffrances a disparu. Aussi, ne

courez pas de risques avec des remèdes inconnus — soulagez les souffrances que cause la bronchite, ce soir, avec du VapoRub, le remède à double action, qui a fait ses preuves.

**POUR VOUS SOULAGER PLUS COMPLÈTEMENT** — Faites fondre une cuillerée de VapoRub dans un bol d'eau bouillante. Respirez les vapeurs médicamenteuses qui se dégagent. Sentez comme elles apaisent l'irritation énervante des bronches!

Vos Yeux Sont-ils Fatigués?

PROTÉGEZ-LES EMPLOYEZ DES

AMPOULES  
**EDISON  
MAZDA**

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

# BEL EXEMPLE DE COOPÉRATION-

\$500,000 DE PRODUITS AGRICOLES  
VENDUS L'ANNÉE DERNIÈRE



M. Omer Deslauriers, cultivateur de Granby et président-fondateur de la Coopérative Agricole de Granby, organisme qui a fait un chiffre d'affaires de plus de \$500,000 en 1943. Cette coopérative de cultivateurs exploite une grainerie qui est l'une des premières du genre, et une fromagerie-beurrerie des plus modernes. C'est l'un des groupements agricoles les plus prospères de la province.

Aux membres de la Société  
Coopérative Agricole de Granby.  
Granby, P.Q.

Mes chers collègues,

Je vous recommande les Obligations de la Victoire. C'est le placement idéal pour nous cultivateurs qui n'aimons pas et ne pouvons pas prendre le risque de prêter de l'argent durement gagné, sans exiger les meilleures garanties.

Tous ceux qui font partie de la Société Coopérative Agricole de Granby savent que la coopération est avantageuse. Le même système s'applique à la guerre. Lorsque nous produisons davantage et que nous prêtons de l'argent au pays, nous pratiquons la coopération sur une plus grande échelle, car alors, il s'agit d'aider tout le monde et chacun en particulier. Vous ferez une bonne affaire en achetant des Obligations du VI<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire.

Omer Deslauriers

L'oeuvre de l'hon. juge Demers—

UNE AUTRE CONTRIBUTION A L'HISTOIRE LOCALE

LE GENERAL HAZEN

(Suite)

Qui allait diriger l'exploitation de toutes ces propriétés? Ce ne pouvait être Christie. Ce dernier était un soldat de carrière. Né en 1722, d'une famille noble d'Ecosse, il entra de bonne heure dans l'armée, combattit en 1746, à Culloden; promu major en 1759, il prit part à la bataille des Plaines d'Abraham et conquiert successivement tous les grades jusqu'à celui de général qu'il obtint le 1er janvier 1798. (2)

Pour les besoins du service il demeure à Londres, à Montréal, dans la Nouvelle-Angleterre et dans les Antilles. Le militaire est comme le missionnaire, il va partout où l'envoient ses supérieurs.

Moses Hazen est dans une position tout à fait différente. Né en 1733, à Haverhill, Massachusetts, probablement d'une famille d'origine hollandaise (1), il est tenté d'abord par la carrière des armes. Il prend part à l'expédition contre Saint-Frédéric (1756), puis au siège de Louisbourg (1758), il accompagne Wolfe au siège de Québec et se distingue à la bataille du 20 avril 1760, ce qui lui vaut, comme récompense, un brevet de lieutenant dans le 44e régiment. Pour lui, américain, les guerres sont terminées dès que le Canada est conquis. Il se retire donc de l'armée avec sa demi-solde d'officier. Il a combattu avec Christie à Québec, or ce dernier est en train de devenir le plus grand propriétaire foncier du Canada. Hazen n'hésite pas à se joindre à une partie de ses entreprises, et dès cette date, c'est lui seul qui dirige l'exploitation de leurs propriétés indivises.

Administrateur actif et intelligent, il a compris que la terre n'acquiert de valeur qu'en fonction de ceux qui la défrichent. Suivons-le dans la seigneurie de Bleury. Il établit des habitants sur le bord de la rivière, des limites nord de la seigneurie jusqu'à son domaine, à Iberville. Il construit deux moulins, l'un sur la grande rivière près du site du moulin actuel, l'autre sur cette petite rivière qui traverse la ville d'Iberville et que nos gens appellent Rivière des Indes (2) mais dont le nom véritable est Rivière Hazen. Enfin il édifie la première maison seigneuriale sur le site du Manoir actuel, propriété de mon ami regretté, M. Alphonse Morin.

Le défrichement et la culture ne suffisaient pas à son activité, il se livrait à l'exploitation des mines et au commerce du bois pour son propre compte. (3).

Christie qui avait fourni plus que sa part dans les frais d'exploitation, songea à prendre des garanties. Le 26 mars 1766 il se fait consentir un "mortgage" pour 800 livres sterling, sur tous les biens de son co-propriétaire, par acte sous seing privé suivant la forme anglaise, les lois françaises étant alors abolies. Il avait raison d'être prudent. Hazen, jamais à court d'expédients, était souvent à court d'argent. Les jugements pleuvent sur sa tête, le jury décidant invariablement en faveur de ses adversaires: Patrick Kelly, le 27 mars 1766; Louis Marchand et vingt autres, le 30 septembre 1768; Pierre Duvalvet (1769). La bourse de Christie lui étant fermée, il lui faut emprunter à droite et à gauche: du notaire Grisé, de Chambly, d'un nommé Jarvis, du Massachusetts, et même d'un nommé William Hazen, du Nouveau-Brunswick, probablement un parent. (1769). Christie lui-même perd confiance, et, le 17 mars 1770, il prend jugement contre Hazen, le fait condamner à lui rendre compte de son administration et fait décréter le partage de leurs propriétés indivises. Par ce partage, la seigneurie de Bleury se trouve divisée par le milieu du rapide, limite nord de la ville. Hazen reçoit pour sa part le territoire de la ville d'Iberville et la partie sud de la seigneurie de Bleury, la plupart des terres situées dans la ville de S-Jean et une terre à la Savanne de Saint-Luc. Le terrain du fort fut divisé par moitié entre les deux locataires.

Les revers ne pouvaient abattre Hazen. Au même moment où Christie vient de faire vendre ses meubles de ménage, au manoir (décembre 1770), il se décide d'épouser, à Montréal, une canadienne-française, Charlotte de la Saussaye (1). Ce n'est pas une mésalliance pour cette dernière puisque le mari était officier réformé, juge de Paix (1765) et Seigneur de Bleury-Sud. Après son mariage Hazen paraît s'être assagi. Il abandonne le prétoire, le commerce de bois et l'industrie des mines, pour se livrer exclusivement à l'agriculture et il y réussit puisqu'en 1775, il est encore en possession de tous ses biens. La révolution américaine devait mettre fin au bail du fort de Saint-Jean et amener l'exil du seigneur de Bleury-Sud.

(2) M. Francis J. Audet a eu l'obligeance de nous fournir les détails suivants sur son compte: "Était le troisième fils de James Christie, frère du seigneur (laird) de Sheriffmuirlands, magistrat, membre du conseil de ville de Stirling, etc. Sa mère, Margaret Walker, était la fille de Thomas Walker, de Craigs of Plean, paroisse de Saint-Ninians. "Gabriel naquit le 16 septembre 1722. Il entra dans l'armée et prit part à la bataille de Culloden, avril 1746. Il devint capitaine au 48e régiment d'infanterie le 13 novembre 1754. Promu major le 7 avril 1759, il fut fait lieutenant-colonel titulaire le 27 janvier 1762, et "attaché en cette qualité au 60e régiment, le 18 septembre 1773. Colonel "titulaire, le 29 août 1777; major-général, le 19 octobre 1781, il fut fait "colonel commandant au premier bataillon du 60ème régiment, le 10 "mai 1786. M. Christie atteignit le grade de lieutenant général le 12 "octobre 1793, et celui de général, le 1er janvier 1798."

(1) Plusieurs même prétendent qu'il était d'origine juive. Quoi qu'il en soit, c'était un brave militaire (Picturesque Quebec, Lemoine, p. 420).

(2) Rivière des Indes n'est d'ailleurs que la prononciation déformée de Rivière d'Hazen. C'est ainsi qu'ailleurs Sommerset est devenu Sainte-Morissette.

(3) Ainsi en 1767, il était en société avec Samuel Mackay pour fournir des mâts pour la marine anglaise.

(1) Charlotte de la Saussaye était née à Montréal, le 25 juillet 1740, elle épousa Hazen en décembre 1770, à Montréal, devant le ministre Delisle. Elle suivit son mari aux États-Unis. Elle demeurait encore à Troy, près d'Albany, en mai 1823. En 1804, par acte devant Chaboillez, N. P., elle signe un acte de renonciation à la communauté entre elle et le général Hazen pour s'en tenir à son douaire, ce qui démontre que Hazen n'a pas dû mourir solvable. En septembre 1806, elle fait son testament, à Montréal, en faveur de M. Roux, du Séminaire de Saint-Sulpice et fait un legs particulier à Mgr Carroll de Baltimore. Ce testament nous porte à croire qu'elle n'avait pas de descendants.

(A SUIVRE)

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?



La nourriture cuite au four est digérée facilement—

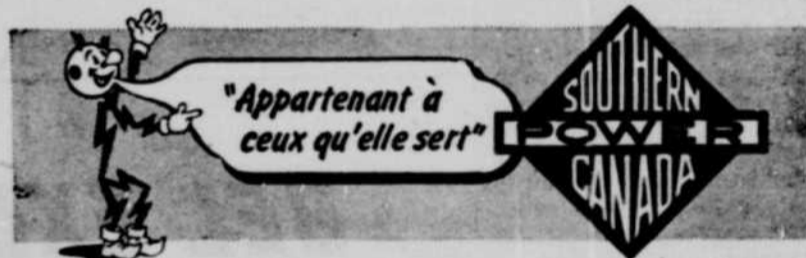
● Cuire le repas entier au four économise l'électricité et conserve les vitamines.

Essayez des pommes de terre rissolées ou cuites au four, avec n'importe quel genre de viande ou de volaille rôtie. Les rôtis en casserole — les pâtés de viande — les escalopes de pommes de terre ou autres légumes — les pommes cuites — les tartes — les puddings. On peut les cuire tous en même temps, sans dépense supplémentaire pour leur cuisson.



REDDY DIT:

"Ménagez aussi l'argent — Achetez régulièrement des timbres d'épargne de guerre."



"La Santé des Dents"

Réponses à de fréquentes questions

Q.—Quels sont les avantages de visiter le dentiste à de fréquents intervalles, plutôt que tous les deux ou trois ans?

R.—Les visites au dentiste doivent être faites à de courts intervalles, pour lui permettre de découvrir les nouvelles cavités des dents dès qu'elles se forment, aussi bien que pour déceler facilement tout autre signe possible de troubles dentaires qui, s'ils n'étaient traités que beaucoup plus tard, pourraient causer des dommages irréparables. De petites caries peuvent être corrigées beaucoup plus facilement et à moins de frais que de plus profondes et de plus anciennes. Un traitement dentaire appliqué dès le début du mal peut aussi prévenir la plus grande partie de la douleur, plusieurs complications parfois très sérieuses, aussi bien que la perte des dents et la défiguration qui peut en résulter.

La Commission d'Hygiène Dentaire du Collège des Chirurgiens-Dentistes de la province de Québec, 3632, Avenue du Parc, Montréal, — sera heureuse de répondre à toutes les questions qui lui seront posées relatives à cet article.

Le carnet de rationnement d'une personne défunte doit être retourné sans délai à l'administration du rationnement de la Commission des prix.

MUSCLES D'ATHLÈTE...

Son secret? Il pratique les sports et fait de la gymnastique, sans doute, mais tout le secret de sa vigueur n'est pas là. En premier lieu il a renforcé son organisme au moyen d'un tonique approprié à son cas, tel que les PILULES MORO.

Avant son traitement, il était toujours trop fatigué pour faire de l'exercice; un grand repos lui était nécessaire après sa journée de travail. Depuis qu'il a fait usage des PILULES MORO, ses muscles ont de la vigueur et il a de l'endurance au sport comme au travail.

Quant un homme a à se plaindre de: faiblesse, fatigue habituelle, manque d'appétit, nervosité, douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement, il a tout avantage à prendre les PILULES MORO, le secret de la force et de l'endurance de milliers d'hommes.

"Depuis plusieurs années, je faisais un travail sédentaire. Je suis devenu fatigué, je souffrais presque continuellement de douleurs dans le dos, ma digestion se faisait difficilement et me causait de fréquents maux de tête. Un ami me recommanda les PILULES MORO et j'en fus si satisfait que depuis de nombreuses années, les PILULES MORO ont été mon seul remède. A différents intervalles, lorsque je me suis aperçu des mêmes maux, de nouveau j'ai fait usage des PILULES MORO; chaque fois, elles m'ont remis sur pied..."

(Signé)—Henri Lavoie, autrefois, 2236, LeCaron, MONTREAL.

Témoins (Signé)—Y. P.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue St-Denis, Montréal



**INTERESSANTES STATISTIQUES**

Pour l'intérêt de nos nombreux lecteurs, nous publions ci-après, les statistiques paroissiales des comtés de Saint-Jean et ceux avoisinants.

Comté de Saint-Jean						
Paroisses	Fam.	Pop.	Naiss.	Mar.	Sép.	
Saint-Jean (Cathédrale)	1621	7238	293	102	102	
Notre-Dame-Auxiliatrice	996	4000	115	45	42	
Saint-Edmond	504	2223	89	28	21	
N.-D.-du-Mt-Carmel (Lacolle)	280	1250	34	4	16	
Saint-Bernard	230	1120	39	9	9	
Sainte-Marguerite (Lacadie)	183	880	17	6	16	
Saint-Luc	160	858	22	9	12	
Saint-Blaise	168	686	13	3	13	
Saint-Valentin	99	478	9	5	4	
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix	98	426	7	2	8	
<b>Total</b>	<b>4339</b>	<b>19159</b>	<b>638</b>	<b>213</b>	<b>243</b>	

Comté de Chambly						
Paroisses	Fam.	Pop.	Naiss.	Mar.	Sép.	
Saint-Antoine (Longueuil)	1501	6380	113	68	175	
Saint-Georges (Montréal-Sud)	569	2512	75	23	10	
Saint-Lambert	538	2448	33	31	44	
Saint-Joseph (Chambly-Bassin)	457	2274	49	15	28	
Sainte-Famille (Boucherville)	474	2109	54	17	53	
St-Coeur-de-Marie (Chambly-Canton)	320	1402	28	13	17	
Saint-Maxime	305	1340	31	5	6	
Saint-Hubert	285	1325	25	11	14	
St-Jean-Eudes (Mackayville)	272	1266	28	8	7	
St-Charles-Borromée	255	1148	18	4	7	
Saint-Bruno	209	984	37	10	18	
Saint-Josaphat	150	825	24		4	
Saint-Basile	157	772	14	4	9	
N.-D.-du-Sacré-Coeur	122	540	9	5	5	
St-Anastase (Greenfield Park)	80	306	14	7	1	
<b>Total</b>	<b>5694</b>	<b>25631</b>	<b>547</b>	<b>221</b>	<b>398</b>	

Comté de Laprairie						
Paroisses	Fam.	Pop.	Naiss.	Mar.	Sép.	
La Nativité (Laprairie)	903	4275	95	29	58	
St-François-Xavier (Caughnawaga)	400	2800	92	17	43	
Saint-Constant	296	1306	19	10	22	
Saint-Isidore	214	1149	25	13	17	
Saint-Philippe	223	1105	24	12	19	
St-Jacques-le-Mineur	202	960	24	9	24	
St-Thérèse-de-l'Enfant-J. (Delson)	150	721	17	4	3	
Saint-Mathieu	105	517	15	5	7	
Sainte-Catherine	60	335	4	2	4	
<b>Total</b>	<b>2553</b>	<b>12968</b>	<b>315</b>	<b>101</b>	<b>197</b>	

Comté de Napierville						
Paroisses	Fam.	Pop.	Naiss.	Mar.	Sép.	
Saint-Rémi	556	3200	76	29	44	
Saint-Cyprien-de-Lery	411	1879	52	12	22	
Saint-Patrice (Sherrington)	280	1423	47	14	26	
Saint-Michel	267	1111	36	8	11	
Saint-Edouard	203	1012	27	7	9	
<b>Total</b>	<b>1717</b>	<b>8625</b>	<b>238</b>	<b>70</b>	<b>112</b>	

**SOUDURE**

POUR SOUDURE DE TOUS GENRES, ADRESSEZ-VOUS LE SOIR DE 8 à 9 HRES à

**J. André Granger**

206 BOUTHILLIER. TEL. 2402

**Hommes 30,40,50 ans!**

Vous cherchez entraînement, vigueur normale? Essayez Tablettes Toniques Océan, excellent tonique, stimulant: Su, vitamine B, calcium, phosphore; aidez-vous rendre vigueur et vitalité normale après vos 30, 40, 50 ans. Paquet d'essai 25c. remboursé. Si non satisfait de premier payant, fabricant rembourse les frais. Toutes pharmacies. Commencez à prendre Océan aujourd'hui.

**Pour l'artisanat**

En mars 1944, PAYSANA entre dans sa septième année au service de la famille canadienne. Elle ne croit pas mieux faire dans la joie de cet anniversaire que d'offrir à nos ouvrières de l'aiguille pour leurs travaux de broderie, de crochetage, d'incrustation au tissage ou en point boutonné ce recueil de dessins créés et adaptés par Patricia Ling pour enrichir et mettre en valeur nos tissus domestiques en laine ou en lin de chez nous.

Fleurs, papillons, fruits, sapins, abeilles, poules, étoiles et bordures d'une grande variété (plus de 150 modèles en tout, avec indications des couleurs) vivront autour de la

maison. Et d'heureux couples, si vous les y faites entrer, iront chez vous danser le quadrille sur votre flanelle ou sur votre toile. Accueillez-les avec amour. Faites-leur belle place autour de vous; ils sont nés pour votre service et pour votre bonheur.

Editions PAYSANA, \$1 taxe et port compris, case postale 25, Montréal.

**POUR LES ENFANTS**

"Les enfants disent", c'est le titre d'un récent ouvrage de Marius Barbeau. Que disent-ils les enfants? Ils disent ce qu'on leur enseigne: des chansons, des mots de berceuse, des rondes à danser, des formulettes à sauter. "Ventre de son, estomac de gru, etc..." Pour les petits de 3 à 6 ans (d'autres séries s'en viennent pour les plus vieux) PAYSANA vient d'éditer une série de ces souvenirs d'une tradition canadienne qu'il faut conserver et enseigner à l'enfance. Un livre de 90 pages, illustré de 18 dessins, avec de la musique notée. Un beau livre: 50 cts, taxe et port compris, à PAYSANA, case postale 25, Montréal.

**CIGARETTES SWEET CAPORAL**



"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

**INVISIBLE, QUAND VOUS TÉLÉPHONEZ...**



**"UNE VOIX VENUE DU CIEL"**

Un matelot débarque dans un port du littoral canadien et téléphone à sa mère qui vit dans un lointain village du Québec. Il y a sept mois qu'il est en mer, sans avoir pu donner de ses nouvelles. En deux minutes, le voilà à la maison!

"C'était comme une voix venue du ciel," déclara sa mère à notre opératrice.

Chaque opératrice du téléphone Bell, chaque préposé à l'entretien des lignes sait l'importance en temps de guerre d'acheminer sans délai l'énorme volume des communications téléphoniques. Grâce à leurs efforts, grâce aussi à la collaboration de tous ceux qui évitent les appels non essentiels, les messages continuent de se transmettre presque aussi rapidement qu'en temps normal.

En 1943, pour acheminer chaque appel interurbain, il fallut en moyenne 124 secondes — soit pas beaucoup plus qu'en temps normal.

*En service actif*



*donnant des ailes aux mots*

Le gérant, J.-E. BERNARD

© Achetez des timbres et certificats d'épargne de guerre régulièrement.

**EXTRA! EXTRA!**

**RESERVOIRS 30 GALLONS GALVANISÉS**

**BAINS TOMBEAUX**

**E. BERGER**

Saint-Jean, Qué., - Tel. 2849

## Nouvelles de la Campagne

### SAINT-BLAISE

Samedi, le 11 mars, à l'hôpital St-Jean, est décédé, à l'âge de 81 ans, M. J.-Arthur Gagnon, époux de feu Marie Hébert. Il laisse pour pleurer sa perte, cinq filles: Rév. Mère St-Clet, C. N.-D. (Marie-Rose), Rév. Mère St-Pierre Claver, C. N.-D. (Lucienne), Rachel, Clémentine, Eglantine; quatre fils: Gabriel, Pierre, François et Alexandre; quatre frères: M. le chanoine Lucien Gagnon, curé de Ste-Elizabeth de Joliette; M. l'abbé Hormidas Gagnon Sulpicien, du Séminaire de Montréal; Ulric et Louis; deux soeurs: Rév. Mère Ste-Marie-Hélène, C. N.-D. et Mlle Georgiana; ses gendres: Marc Gagnon, de New-York; Léo Lalonde, Elisée Viens et Alfred Charest, plusieurs neveux et nièces et petits-enfants.

Ses funérailles eurent lieu mardi, le 14 mars; nous en donnerons le compte-rendu la semaine prochaine. Nous offrons nos plus sincères sympathies, aux membres de la famille en deuil.

—Mlle Agathe Boissonnault a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Floride Sajoissette, de Ste-Anne-de-Bellevue.

—M. Guy Déglise, de St-Hyacinthe, visitait ses grands-parents, M. et Mme Emile Déglise, dimanche dernier.

—Mme Ludger Nadeau, M. et Mme Bourgeois Bissonnette, de Montréal; M. et Mme Wilfrid Bissonnette, de Québec, visitaient M. et Mme Gaston Bissonnette, dimanche dernier.

—M. et Mme Adrien Grégoire, leurs enfants, Simonne et Normand, de Plattsburg, N. Y., Mme Joseph Dupuis, de St-Jean; Mme Ubald Perron, Mme J. Fournel, Mme A. Arcand et M. Laurier Bleau, de Montréal, chez M. Art. Gagnon dernièrement.

### LACOLLE

M. Léo Denault, de Montréal, était chez M. Emile Robert, accompagné de Mlle Noëlla Chalfoux.

—M. et Mme Philippe Girard et leurs enfants, chez M. Achille Blain.

—M. et Mme Aimé Girard et leur fils Ronald, chez M. Marc-Aurèle Girard, dimanche dernier.

### SABREVOIS

A l'assemblée régulière du conseil municipal de Ste-Anne de Sabrevois, tenue le 6 mars 1944, à dix heures de l'avant-midi. Sont présents: Son Honneur le Maire L. P. Bissonnette et MM. les conseillers Emmanuel Normandeau, L. P. Roy et Cléophas Bouthillier, formant quorum.

Ce conseil ayant appris la mort de M. Fernand Tougas, ancien citoyen de Sabrevois et frère de MM. Alphonse et Alcide Tougas, tous deux membres du conseil municipal de Sabrevois, a adopté la résolution suivante:

Proposé par M. Emmanuel Normandeau, secondé par M. L. P. Roy, et résolu unanimement:

Que les membres de ce conseil offrent à Mme Fernand Tougas, aux membres de sa famille, à MM. Alphonse et Alcide Tougas et aux membres de leurs familles, leurs plus sincères condoléances.

Que l'assemblée soit ajournée à une heure de l'après-midi pour permettre aux membres du conseil d'assister au Libera chanté à l'église paroissiale de Sabrevois.

Que copie de cette résolution soit envoyée à Mme Fernand Tougas, à MM. Alphonse et Alcide Tougas et aux journaux pour publication.

L. P. Bissonnette, maire  
Joseph Méthé, Sec.-Trés.

M. et Mme Alphonse Tougas et leur famille, vivement touchés, remercient sincèrement le personnel de la municipalité de Sainte-Anne de Sabrevois, pour le témoignage de sympathies offert à l'occasion de la mort de M. Fernand Tougas, survenue ces jours derniers, à Montréal.

### ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Henri Langlois, de Champlain, N. Y., visitaient MM. et Mmes Edmond Langlois et Emery Bisailon, la semaine dernière.

—M. et Mme Joseph Lacoursière, de Lacolle, passent quelques jours chez leur fille, Mme Paul Clément.

—Mme Eugène Fortin est allée suivre les exercices d'une retraite fermée à la maison Ste-Bernadette de Saint-Jean, cette semaine.

### HENRYVILLE

Mme Diogène Lagacé de Saint-Hyacinthe, écoule quelques jours chez son amie, Mme Pierre Auclair.

—Mercredi dernier, est décédé, après quelques heures de maladie, Marcel, enfant de M. et Mme Maurice Clouâtre.

—Le catéchisme, en vue de la Communion solennelle, est commencé dans notre paroisse. Plus de 35 enfants y assistent.

### L'ANGE-GARDIEN

Chez M. I. Rhéaume, la semaine dernière, MM. et Mmes Maurice Auger et Omer Raymond et leurs enfants.

—Mercredi dernier, vingt-quatre messieurs nous quittaient pour une retraite fermée à St-Hyacinthe, prêchée par le Rév. Père Boulé.

—M. et Mme Roger Martel sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Alain-René. Parrain et marraine, M. et Mme L. Martel.

### SHERRINGTON

Voici les statistiques de la paroisse pour l'année 1943, notre paroisse se compose de 280 familles, 1423 de population; il y eut 47 naissances, 14 mariages et 26 sépultures.

—Nos félicitations à M. et Mme Victor Ménard, née Alice Halpin, qui sont les heureux parents d'un nouveau-né.

—A M. et Mme Gabriel Smith, née Marguerite Taylor, qui sont les heureux parents d'un nouveau-né, nous offrons nos plus sincères félicitations.

—M. et Mme Maurice Bombardier (née Irène Beaudoin) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Solange - Suzanne - Louise. Parrain: M. Ovilva Bombardier; marraine: Marie-Louise Tétreault, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

### SAINT-LUC

Chez M. Gérard Dépelteau recevaient dimanche soir, plusieurs de leurs amis.

—MM. Emile et Honorius Moreau, rendaient visite à chez MM. Charles-Emile et Roch Moreau.

—Ces jours derniers, M. le curé avait le plaisir de recevoir sa soeur, Mme Arthur Laniel, de Verdun, et son frère, M. Euclide Labrosse, de Ste-Geneviève.

—Mlles Thérèse Larocque, Laurianna Payant, MM. Denis et Gaëtan Tétreault, se rendaient à St-Jacques-le-Mineur, chez M. Armand Tétreault, dimanche dernier.

—MM. et Mmes Victorin Moreau, de Montréal; Charles Moreau et leurs familles, de St-Jean, chez M. Alphonse Marcl.

—Mme Alexandre Lamarre et sa famille, chez M. Raoul Lagüe.

—M. et Mme Simon Baillargeon et leurs enfants, d'Iberville, chez M. Onésiphore Dépelteau.

—M. et Mme Jean-Guy Prairie, d'Iberville, étaient en promenade dans les familles de MM. Georges et Léopold Prairie, dimanche dernier.

—Mme Joseph Tétreault et sa petite fille, Mlle Tétreault, de St-Jacques-le-Mineur, ont passé la fin de semaine chez M. Denis Tétreault, marchand.

—Lundi dernier, avait lieu, en la salle paroissiale, l'assemblée des jeunes Agriculteurs. La causerie fut donnée par M. J. R. St-Arnaud, agronome.

### STE-BRIGIDE

Dernièrement, avaient lieu les funérailles de M. Pierre Goyette, décédé à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil, un fils, Frank, à qui nous offrons nos sympathies.

—Mme Paul-Emile Lemaire est revenue de Montréal, après avoir passé une huitaine à l'hôpital Notre-Dame, pour suivre un traitement. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et retour à la santé.

—Récemment, avaient lieu dans notre église, les Quarante-Heures. Tous les paroissiens se rendirent aux offices afin de rendre hommage à Dieu et d'accomplir leurs devoirs de chrétiens.

—M. Louis-Adolphe Benjamin, du camp de Montmagny, rendait visite à ses parents, dernièrement.

—Se rendaient chez M. Ludger Tringue, récemment, MM. et Mmes Damase Daudelin, de St-Alexandre; Jos. Chouinard, de Ste-Sabine; Louis Collins, Thérèse, Jeannette et Roger Collins, de Farnham; Mlles Yvette et Laurette Lasnier et Ella Tringue, de Farnham.

Quelques transactions se font entre cultivateurs. M. Roger Drogue fit l'acquisition de la ferme de M. Armand Robert, et M. Armand Robert, de la terre de M. Paul Boulais. Nos félicitations.

—M. Paul Boulais est maintenant rétabli, après avoir été retenu à sa chambre depuis quelque temps.

—M. et Mme Louis Daignault (née Imelda Simard) ont enrichi leur foyer d'un fils. Nos félicitations.

M. Lucien Gagnon, de Montréal, passait la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Gagnon.

—Mme Adrien Casgrain a été hospitalisée à Saint-Jean, pour y subir une intervention chirurgicale. Nous faisons des vœux pour son prompt rétablissement.

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Pierre Goyette, âgé de 86 ans, époux de Rosina Rainville, décédé. Il laisse un fils, M. F. Goyette.

Ses funérailles eurent lieu vendredi, le 10 courant, au milieu d'une assistance nombreuse.

Nous offrons à son fils, M. F. Goyette, nos sincères sympathies, ainsi qu'à M. Arthur Rainville, beau-frère du disparu.

—M. et Mme René Larochelle, se rendaient à Bedford, dimanche dernier, chez M. et Mme Arcade Larochelle.

—Mlle Jeanne Boulais a passé une huitaine à Farnham, visitant ses nombreux parents.

—M. et Mme Gustave Davignon et leurs enfants, de Montréal, en visite chez MM. et Mmes A. Delage et L. Davignon, tout dernièrement.

—M. Armand Robert s'est porté acquéreur de la ferme appartenant à M. Paul Boulais, tandis que M. Roger Drogue a fait l'achat de la ferme appartenant à M. Armand Robert. Nos félicitations.

—Mlles Berthe Poissant Violette et Germaine Gamache, de St-Jean, passaient le dimanche chez M. et Mme Joseph Gamache.

—Mlle Marie Morisseau, qui a séjourné quelques semaines chez M. et Mme Joseph Gagnon, est retournée à Saint-Jean.

—Mardi, le 7 mars courant, avait lieu l'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières, sous la présidence de Mme Joseph Gamache. Après la prière d'usage et l'appel des présences, Mme la présidente invita M. l'aumônier Pierre Loisselle à prendre la parole. M. l'aumônier traita des questions sociales. Ensuite vint la lecture de la correspondance par Mlle la secrétaire, puis l'adoption des minutes de la dernière assemblée. Il y eut concours de robes de maison, qui furent jugées par Mme Josaphat Boucher. Le 1er prix dans la classe des dames, fut gagné par Mme A. Bonneau; le 2ième prix fut gagné par Mme Léopold Jetté; Mlle Marie-Ange Bazinet remporta le 1er prix dans la classe des jeunes filles. Nos félicitations à ces heureuses gagnantes. Mme Philias Beauregard donna une intéressante démonstration sur la manière de fabriquer un vadrouille avec de la vieille laine. Mme Alphonse Martel, lec. bibliothécaire, donna une lecture des plus instructives. Et puis l'assemblée se termina, chacune se donna rendez-vous pour la prochaine assemblée, qui aura

## POUSSINS BRAY PROMPTE LIVRAISON

Oui — les couvoirs Bray ont des poussins pour prompt livraison, en dépit d'un déluge de commandes. Peut-être pas dans votre premier choix de race, peut-être pas de qualité Xtra-Profit, mais les poussins Bray de haute-qualité habituelle Bray.

N'allez pas penser cependant que cela veut dire que la race et la qualité que vous désirez avoir ne sont pas disponibles. Tout probablement, elles le sont, la demande est inégale. Elle est si considérable dans certaines races que les couvoirs Bray ont des demandes d'enregistrées des semaines à l'avance, pour certaines races. En d'autres, même des commandes à la dernière minute peuvent être remplies, soit pour des poussins à un jour ou en croissance. Par exemple dans le moment, nous pouvons vous fournir des poussins de qualité Standard Leghorns Blancs à un jour et âgés.

### Veillez mentionner votre second choix

Lorsque vous commanderez vos poussins Bray, veuillez mentionner votre second et même troisième choix de race, qualité et date de livraison, si possible. Cela vous évitera un retard et un désappointement. Toutes les races Bray ont la même authenticité et reçoivent toutes la même attention et les mêmes soins de sorte que vous serez satisfait avec les résultats que vous obtiendrez d'elles, bien que la race ne soit pas celle que vous ayez l'habitude de commander. Nous ferons de notre mieux pour que vous ayez votre premier choix de race, si possible.

Commandez  
aujourd'hui  
commandez  
Bray

**COUVOIR BRAY**  
Gérard Brault, L'Acadie,  
Edmour Lussier, Laprairie,  
André Brail, Henryville,  
Laurier Beauvais, Iberville,  
Lévis Doucet, Desbiens.

## SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

A LA MI-CAREME

A L'HOTEL ST-PAUL

A. REGN ER, PROP.

SAMEDI, 18 MARS 1944

A 9 HRES P. M.

Chant, Musique, Réveillon, le tout pour  
\$1.50 le couple

Venez vous récréer.

## Dos. Martineau

Entrepreneur-Electricien

### REPARATIONS GENERALES

Agent pour "De Laval" Co., écremeuses,  
trapeuses, réfrigérateurs, pompes automa-  
tiques et engins stationnaires.

Napierville, Qué.

Demandez nos prix et nos soumissions.

lieu le premier mardi d'avril.

—M. et Mme Georges-Aimé Larochelle, leur fils Gilles, de Sainte-Sabine, étaient dimanche dernier, en visite chez M. et Mme René Larochelle.

—Mercredi, le 8 mars courant,

avait lieu l'ouverture des Quarante-Heures. Tous se sont fait un devoir de venir adorer Jésus dans l'Eucharistie.

—Mlle Hélène Côté visitait récemment, M. et Mme Paul-Emile Benoit, de Saint-Simon.

## BEDFORD

### Activités de la Croix-Rouge

La 4ème assemblée annuelle de la société des Fonds de secours de guerre, pour Bedford, Mystic et Notre-Dame, a été tenue dans la salle habituelle, ces jours derniers, sous la présidence de Mme Eric Draper, présidente. La trésorière fit le rapport que \$1581.06 ont été réalisées, soit par des collectes, soit par des dons faits à l'association. Les déboursés se chiffrent à \$1306.82. Les rapports ont montré que 3810 articles consistant en 1372 morceaux de tricot pour civils, 2386 pièces de couture pour civils et hôpitaux, 50 couvertes, 2 "afghans" ont été complétés durant l'année. Mme Rose Preston, en tête du tricotage rapporta 1230 articles. Mme B. W. Draper, pour la Croix-Rouge, rapporta 1407 articles d'hôpitaux et 1121 morceaux de couture et de tricot pour civils; Mme R. Soule, du groupe de Mystic, a fourni 279 articles, et Mlle M. Hannigan, de Notre-Dame, rapporta 150 articles, 1 couverture, 1 parure de lit en bouclé, dont le tirage rapporta plus de \$100. La moitié de cette somme a été collectée par le groupe de Notre-Dame.

Parmi les articles ci-haut mentionnés, 20 envois ont été faits à la Croix-Rouge Canadienne, et 7 à l'aide à la Marine.

Des boîtes de Noël, contenant de la lingerie, des vivres, ont été envoyées aux hommes et aux femmes en service outre-mer et au pays. De plus, 214 boîtes contenant jusqu'à 9,912 cigarettes, 34 boîtes de chocolat, ont été envoyées pendant l'année.

Sept envois de revues et de livres, 2 de victuailles, de tube de pâte à dents, 2 boîtes de fourrure, 2 manteaux de fourrure, 4 envois de lingerie ont été remis aux Fonds de Secours Grecs.

Pendant l'année, la Société a donné \$50. aux Fonds de Secours Grecs, \$100. à la société Canadienne de la Croix-Rouge, \$50. pour le Service Auxiliaire de la Marine, \$25. aux Fonds de Secours de la Reine, pour récréer les enfants pendant la Fête de Noël, et \$50. pour les Fonds de Secours à la Chine.

Mme Eric Draper remercia les membres pour leur travail et leur coopération et exprima sa gratitude à MM. S. C. Molson et J. Normand pour avoir audité les livres de la Société, aussi à la Torrington Co. Ltd., à la R. B. Goodhue Express Reg'd, aux autorités qui nous prêtent la salle habituelle et à plusieurs autres personnes qui ont, de diverses manières, facilité le travail de l'association.

Un vote de remerciement a été adressé aux officières et aux comités par Mme H. V. Fricker.

Les officières pour l'année courante, sont: Mme Eric Draper, Présidente; 1ère vice-présidente: Mme Dr Geo. Leblanc; 2ème vice-présidente: Mme Deleuze; secrétaire: Mme W. B. Bradshaw; trésorière: Mme J. Gendron. Les présidentes des divers comités sont: Finance, Mme D. J. Reid; Achats, Mme B. R. Stevens; Tricot, Mme Rose Preston; Assistance, Mme R. V. Oakes; Croix-Rouge, Mme B. W. Draper; Assistance, Mme R. A. Palmer; Envois, Mme Erle Draper; Boîtes de Provisions, Mme G. C. Jones; Social, Mme John Oman; Fonds de Guerre, Mme Lee A. Martin.

### Aux Amateurs du Beau

Les personnes de notre ville et des localités environnantes qui aiment le chant, la musique et la danse, ne voudront pas manquer la soirée de gala donnée par l'Association des Gardes-Malades de l'Hôpital Saint-Jean, qui présente le 10 avril prochain, à la Centrale Catholique, à Saint-Jean, la troupe des Ballets Morenoff et son orchestre, de même que l'Orphéon de Saint-Jean, choeur de 45 voix mixtes.

Le programme de la soirée est publié dans une autre colonne du journal.

Pour se procurer des billets, on peut s'adresser à Mlle Alberta Duval, en charge du bureau commercial du Bell Telephone; comme les places sont réservées, il ne faudra pas trop attendre afin d'avoir plus de choix.

Vendredi soir dernier, une assemblée spéciale était convoquée

par M. le maire et les conseillers. Des questions importantes furent discutées. Tous les hommes d'affaires de la ville s'étaient fait un devoir d'y assister; plusieurs adressèrent la parole, notamment M. le maire Frank E. Best, M. D. J. Reid, gérant de la Torrington Needle Co., M. Bussièrès, gérant de la Southern Canada Power, M. J. B. Gendron, marchand, M. l'avocat Maurice Fortin et autres. Espérons que ces réunions seront profitables au développement et à l'embellissement de notre ville.

Mlle Adrienne Campbell, de St-Jean, en visite chez son amie, Mlle A. Duval, dimanche.

M. et Mme Joseph Auguste Demers, de Montréal, en visite chez Mlle Adrienne Demers, en fin de semaine.

Mme Arthur Meunier, de Montréal; Mme Walter Giroux, de St-Jean; M. et Mme Eugène Meunier, d'Iberville; M. T. Ouellette, de Frelighsburg, en visite chez M. et Mme J. A. Marois, la semaine dernière.

M. Bernard Deslauriers, de Montréal, en visite chez sa mère, Mme W. Deslauriers, la semaine dernière.

MM. T. Corriveau et H. Vigeant, sont de retour de St-Jean, où ils ont suivi les exercices d'une retraite fermée.

N'oublions pas que c'est ce soir, le 16 mars, à 8.15 P. M., en la salle Victoria, le grand "Bingo" Annuel" des Filles d'Isabelle, au bénéfice des oeuvres paroissiales. Rendons-nous tous, encouragez ces dames dévouées et rappelons-nous que les profits seront employés à

défrayer les dépenses du grand Congrès Eucharistique régional du mois de juin.

M. Jean Normand, de Montréal, rendait visite à son amie, Mlle Marguerite Tanguay, en fin de semaine.

M. et Mme Raymond Montagne se rendaient à Montréal, dimanche dernier, pour y visiter leur frère, Léo, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu.

Mlle Yvonne Dery, en visite à St-Jean, dimanche dernier.

M. et Mme Donald Darby, de Chicopee Falls, en promenade chez M. et Mme Raoul Bélanger.

M. Jean-Maurice L'Hommeau, de Thetford-Mines, visitait son oncle, M. J. B. Gendron, récemment.

Mlle Isola Larocque, de Sherbrooke, visitait ses parents, en fin de semaine.

Mlle Rita Marier, en visite chez des parents à Milton Vt., à St-Albans, Vt., et à Franklin, Vt., pour la fin de semaine.

### Stanbridge Station

M. et Mme Arthur Chevalier, de Swanton, Vt., ainsi que leurs fils et filleule Normand et Marie, chez M. et Mme Romuald Noël, la semaine dernière.

M. et Mme Emile Letendre, ont passé quelques jours à Montréal, récemment.

Mme Ulric Demers est de retour d'un voyage à Québec, où elle rendait visite à M. et Mme Daniel Leblanc.

Mme A. Fournier, de Lachine, en visite chez M. et Mme Rosario Guérin, tout dernièrement.

Mme Jean-Louis Campbell, de passage à Montréal, ces jours derniers.

MM. Philippe Landry et Grégoire Couture, qui étaient hospitalisés à St-Jean, sont de retour dans leur foyer, en bonne voie de guérison. Nous leur souhaitons une heureuse convalescence.

Mlle Irène et M. Maurice Audet, de Essex Junction, Vt., en visite chez M. et Mme Anthime Campbell, en fin de semaine.

### SAINTE-SABINE

Ces jours derniers, M. et Mme Roger Tringle (Marie-Jeanne Desnoyers), saluaient avec bonheur, la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rachel-Jacqueline. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Lamarche, de Farnham, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme T. Tringle, grand-mère du bébé.

La semaine dernière, M. et Mme Gérald Mailloux enrichissaient eux aussi leur foyer d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Louis. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Viens, de Ste-Brigide, oncle et tante du bébé.

Mme L. Fortier est revenue dans sa famille, après un séjour d'une dizaine de jours à l'Hôtel-Dieu de Montréal, où elle était sous les soins du Dr Dussault. Nous lui souhaitons une prompte et complète guérison.

M. et Mme A. Fontaine et L. Lemaire, et Mlle A. Gingras, de Cowansville, étaient dimanche, en visite chez M. A. Leduc.

## FARNHAM

Jeudi, le 30 mars, en la salle de l'Hospice, il y aura un drame en cinq actes, intitulé: "Martyr du Secret de la Confession". Cette pièce sera présentée par les "Jeunes Patriotes" de l'Académie du Collège, au profit des oeuvres paroissiales. M. le curé Godbout présidera la soirée.

## MARIEVILLE

M. Palmarès Boucher est de retour de Montréal, où il a suivi les cours donnés par la Cie International Harvester, pour les tracteurs; notre concitoyen est maintenant en mesure de faire profiter de son expérience toutes les personnes qui peuvent avoir besoin de ses services.

## St-Bernard de Lacolle

M. et Mme Léo Levreault (Alexandrine Olivier) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Alfred. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Poirier. Nos félicitations. —En visite chez M. Alfred Poirier, M. et Mme Théodore Dérome et leurs enfants, de St-Jacques.

## HENRYSBURG

Mlle Lucille Offmaster a été conduite à l'hôpital de St-Jean; elle a été opérée d'urgence pour appendicite.

# VENTE A 9 CENTS ET SPECIAUX NYAL

Voici une grande vente de Remèdes de haute qualité. Produits Domestiques, Produits Vitaminés, Produits de Beauté et Produits divers de Nyal, à prix très réduits. Nous l'appelons "Vente à 9c Nyal" non parce que les produits sont offerts à 9c, mais parce qu'ils sont réduits à un prix finissant par le chiffre 9.

De cette manière nous avons réduits les produits de 25c à 19c, ceux de 50c sont offerts à 39c et ceux de \$1.00 à 79c. A l'exception de quelques items spéciaux qui vous sont offerts presque au prix coûtants, vous remarquerez que tous les prix finissent par un 9. Voyez ces réductions, tous ces prix finissant par un 9, ce sont de vraies économies. Profitez de ces réductions. C'est pour cette raison que nous l'appelons "Vente à 9c."

Faites vos achats de Produits de Pharmacie durant cette Vente à 9c et économisez



L'huile de foie de flétan est indiquée dans la thérapeutique vitaminique pour de fortes doses de vitamine A.

50 CAPSULES 59c  
100 CAPSULES 99c  
Comprimés de levure et fer 59c  
100 COMPRIMÉS 59c  
Comprimés VITEMPO COMPLEXE "B" 89c  
Comprimés LEVURE DE BIÈRE, 100 COMPRIMÉS 59c  
BAUME ANALGESIQUE (gros tube) 39c  
POUDRE ANTACIDE (4 onces) 39c  
POUDRE ANTACIDE (12 onces) 79c



Un agréable tonique pour toute l'année durant, efficace dans les affections pulmonaires et les états de dépression nerveuse.

Prix Rég. \$1.00  
Flacon de 20 onces 79c

SIROP POUR LA TOUX DES BEBES GROS FORMAT 39c  
BOEUF, FER ET VIN (Gros format) 79c  
DEPURATIF DU SANG (Prix rég. \$1.00) 79c  
CELERI NERVIN (Tonique des nerfs), Prix rég. \$1.00 79c  
CORRICIDE (Prix rég. 25c) 19c  
ONGUENT POUR LES CORS (Prix rég. 35c) 29c



Un concentré d'huile de foie de morue dégraissée.

25 CAPSULES 69c  
Prix rég. 80c  
100 CAPSULES \$1.89  
Prix rég. \$2.50

ONGUENT CARBO WITCH HAZEL 19c  
SIROP CONTRE LE CROUP (gros format) 39c  
POUDRE POUR LES PIEDS "EAS'EM" 19c  
LOTION POUR L'ECZEMA (Prix rég. \$1.00) 79c  
SIROP POUR LA TOUX A L'EPHEDRINE. Prix rég. 50c 39c  
ONGUENT CICATRISANT (Prix rég. 25c) 19c  
SIROP POUR LA TOUX M & M. Petit format 19c  
SIROP POUR LA TOUX M & M. Gros format 39c  
COMPRIMÉS IODES POUR LA GORGE, 50 COMPRIMÉS 29c  
GARGARISME IODE POUR LA GORGE 19c  
PILULES POUR LE REIN BUCHU-JUNIPER, 150 pilules 79c  
PETITES PILULES POUR LE FOIE, 150 pilules 59c  
STIMULATEUR DU FOIE 39c  
LAIT DE MAGNESIE 200 comprimés 59c  
SIROP POUR LA TOUX NYALYPTUS. Petit format 29c  
SIROP POUR LA TOUX NYALYPTUS. Gros format 59c  
GOUTTES POUR LE NEZ NY-AQUA 39c  
COMPRIMÉS NY-CET-AL 5 grs. 24 COMPRIMÉS 19c  
COMPRIMÉS NY-CET-AL 5 grs. 100 COMPRIMÉS 39c  
LINIMENT NYALGESIC 39c  
LINIMENT PEARLWITE (gros format) 39c  
SIROP POUR LA TOUX PINOL. Gros format 39c  
RHEUMATONE pour DOULEURS RHUMATISMALES 79c  
COMPRIMÉS SACCHARIN 1/4 gr. 1/2 gr. 1 gr. 19c  
PILULES POUR LE FOIE ET L'ESTOMAC 19c  
TONIQUE FORTIFIANT (gros format) 79c  
LAIT DE MAGNESIE, 16 onces 29c  
LAIT DE MAGNESIE, 32 onces 49c  
CASCARA AROMATIC 19c  
HUILE MINERALE, 16 onces 39c  
HUILE MINERALE, 32 onces 69c

HUILE CAMPHREE, 2 onces 19c  
HUILE CAMPHREE, 4 onces 29c  
ACIDE BORIQUE EN POUDRE, 4 onces 9c  
CREME DE TARTRE (Prix rég. 30c) 19c  
SEL EPSOM B. P., 8 onces 9c  
DESINFECTANT CRESIDE (petit format) 19c  
DESINFECTANT CRESIDE (gros format) 29c  
PEROXYDE D'HYDROGENE, 4 onces 9c  
PEROXYDE D'HYDROGENE, 16 onces 29c  
INHALATEUR KLEER-A-HEAD 19c  
TEINTURE D'IODE, 2 1/2%, 1 once 9c  
TEINTURE D'IODE, 5%, 1 once 19c  
ESPRIT DE CAMPHRE, B.P. (Prix rég. 35c) 19c  
CREME A BARBE "THIRTY-FIVE", Lotion à barbe, brillante (Prix rég. 30c) 29c  
PATE A DENTS NYSEPTOL (Petit tube) 19c  
PATE A DENTS NYSEPTOL (Gros tube) 29c  
PATE A DENT A LA MAGNESIE. Petit tube 19c  
PATE A DENT A LA MAGNESIE. Gros tube 29c  
CREME A BARBE "PAR" (Gros tube) 39c  
LOTION POUR LA BARBE "PAR" 39c  
TALCUM POUR LA BARBE "PAR" 19c  
LOTION ULTRA, flacon de 12 onces 39c

ARTICLES DE TOILETTE MURIEL ASTOR

POUDRE POUR LA FIGURE (Prix rég. 50c) 39c  
CREME EVANESCENTE (Prix rég. 50c) 39c  
COLD-CREAM (Prix rég. 50c) 39c  
CREME DE DEHAQUILLAGE (Prix rég. 50c) 39c  
CREME POUR LES TISSUS (Prix rég. 50c) 39c  
EAU DE COLOGNE PARFUMEE. (Prix rég. 80c) 69c



Contiennent les vitamines A, B1 et D avec Riboflavine.

25 CAPSULES 79c  
Prix rég. \$1.10  
100 CAPSULES \$2.29  
Prix rég. \$3.50

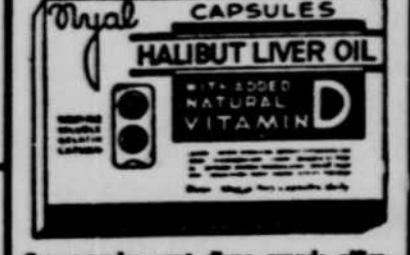
TONIQUE POUR LES ENFANTS AVEC B1 59c  
COMPRIMÉS DES VITAMINES A & D. Prix rég. \$1.00 79c  
COMPRIMÉS DE VITAMINE B1, 100 COMPRIMÉS 59c  
SEL EFFERVESCENT FIZZ (Gros format) 79c  
LAXATIFS 19c



Tonique et reconstituant de l'organisme. Un tonique reconnu comme aliment tonique aidant au développement de la structure osseuse et aide à prévenir le rachitisme.

Prix rég. \$1.15  
Flacon de 16 onces 79c

INHALANT KLEER-A-HEAD 39c  
COMPRIMÉS LAXATIFS 39c  
DE BLAUD 39c  
HYPOPHOSPHITE NUTRITIF 79c  
Prix rég. \$1.00  
COMPRIMÉS NEURO-TONIQUE 39c



Ces capsules ont d'une grande efficacité en vitamines, et d'une faible valeur calorique.

25 CAPSULES 59c  
Prix rég. 75c  
100 CAPSULES \$1.69  
Prix rég. \$2.50

N'oubliez pas la date... 22-23-24-25 MARS  
**PHARMACIE REGNIER**  
196 RUE RICHELIEU TEL. 582 SAINT-JEAN

# Nouvelles de la Campagne

## SUTTON

### Assemblée annuelle de l'U. C. C. Election d'un nouveau conseil.

Notre cercle local de l'Union Catholique des Cultivateurs tenait, ces jours derniers, sa réunion régulière annuelle. En vertu de l'importance de cette réunion, environ cinquante membres avaient tenu à être présents.

Le Secrétaire-Trésorier, M. Félix Roy, donna un résumé substantiel des diverses activités qui marquèrent l'année 1943 et un vote unanime d'approbation eut lieu séance tenante. Cette réunion agricole marquait aussi l'élection annuelle des membres du Bureau de direction pour l'année courante. Le Président sortant, M. Henri Beauregard, prononça une courte allocution au cours de laquelle il remercia ses collègues de leur constante collaboration et nota les progrès sensibles accomplis par le cercle local, au cours des douze mois précédents.

On procéda ensuite à l'élection par bulletin secret du Bureau des Directeurs. A la demande du Président même, les membres présents renouvelèrent totalement la Direction en élisant des Directeurs nouveaux. M. F. Cusson, agissant comme président d'élection, les résultats du vote général donnèrent les résultats suivants: Président: Maurice Bourbeau; Vice-Président: Raoul Lavery; Directeurs: Paul Gilles, Armand Laplante, Eugène Elie, Léo Elie et Lucien Boivin. Le poste de Secrétaire-Trésorier fut de nouveau confié à Félix Roy.

Notre Cercle local de l'U. C. C. compte environ quatre-vingt-dix membres réguliers et nos cultivateurs s'intéressent profondément au développement de leur domaine professionnel en organisant des séances d'études en vue de procéder prochainement à la formation d'une Caisse Populaire. Nous offrons nos plus chaleureuses félicitations aux nouveaux Directeurs élus et souhaitons ardemment que le nouveau Bureau de Direction, imitant les gestes et activités de leurs prédécesseurs, pilotent la barque de notre Cercle local avec habileté et assurance.

A l'occasion de cette réunion annuelle, les cultivateurs avaient le privilège d'avoir comme invités d'honneur, MM. A. A. Wilson, Ingénieur Forestier, de même que M. Gustave Caron, Agronome régional de Knowlton. Les deux personnes prononcèrent de courtes allocutions sur des sujets appropriés et s'appliquèrent surtout à inciter les fermiers de Sutton à serrer les coudes et à s'unir pour parer aux dangers de l'après-guerre.

—Dernièrement, dans la vaste salle académique du Couvent des Soeurs de la Présentation de Marie, près de cent cinquante personnes se réunirent et se rendirent à l'invitation pressante de notre curé, pour prendre part à un grand Whist militaire, organisé par les Jeunes filles et dont les recettes furent appliquées à l'épanouissement de nos oeuvres paroissiales. La soirée débuta par un programme musical où le Fr Anicet et Mme F. Cusson donnèrent une exhibition de leurs talents sur le clavier. On joua ensuite quinze parties de whist militaire, après quoi, une succulente collation fut servie par les jeunes filles de la Villa du Couvent. Durant la soirée, on mit en rafle un substantiel panier d'épicerie, don généreux de M. et Mme Georges Lacasse; l'heureuse gagnante fut Mme J. R. St-François, d'Abercorn. Deux prix d'assistance d'une valeur de \$1.00 chacun furent gagnés par Adélaïde Daudelin et Mme René Brazeau, don d'une paroissienne. On joua de même quelques tours de "Roue de Fortune" et les gagnants furent nombreux. Les tables qui remportèrent les premiers honneurs à ce whist militaire se classèrent dans l'ordre suivant:

1ère: "Richmond" honorablement défendue par M. et Mme Ernest Cardin et M. et Mme Albert Deslauriers, gagnants du premier grand prix.

2ème: "Sorel", représentée par M. et Mme René Brazeau, qui gagnèrent les deuxièmes prix.

3ème: "Windsor Mills", représentée par M. et Mme Marc Morin et M. et Mme Albert Prémont, gagnants des troisièmes et quatrièmes prix.

4ème: "Dunham", défendue par M. et Mme Grégoire Dumont, M. et Mme Jean-Marie Langelier, gagnants des 5ème et 6ème prix.

5ème: "Waterville", représentée par M. et Mme F. Cusson, Mlle Gisèle Cardin et Gilles Drainville, gagnants des 7ème et 8ème prix.

6ème: "Dixville", défendue par Mlle Germaine Corbell, Isabelle Hiller, gagnantes des 9ème et 10ème prix.

Le prix de Consolation fut gagné par MM. Marcel Tétreault, Luc Cardin, Jos. Deslières et John Gendron.

Les recettes se chiffrent à près de cent dollars et Mlle Lucille Godue, organisatrice en chef, remercie cordialement toutes les personnes qui la secondèrent dans la réussite de cette brillante soirée.

—MM. J. M. Langelier et Albert Corbell se rendirent à Richford, récemment, en affaires.

(Suite à la page 15)

# THEATRE CAPITOL

LE PLUS GRAND THEATRE DE SAINT-JEAN

**DIM - LUN - MAR 19 - 20 - 21 MARS**

SPECTACLE CONTINUEL LE DIMANCHE A 1 HRE  
MATINEE LE MARDI A 2 HRES



LES AMATEURS  
DE COMEDIE  
SERONT SERVIS  
A SOUHAITS

The hilarious story of what a girl will do to get her boss a bed in Washington!

PAULETTE GODDARD · FRED MACMURRAY

# "STANDING ROOM ONLY"

...it's Laughing Room Only

AU MEME PROGRAMME

## JOHN TRENT

dans

# "SKY PATROL"

AUSSI - DERNIERES NOUVELLES - SUJETS COURTS

## CAPITOL

### IMPORTANT!

CE SOIR, JEUDI,

## FOTO-NITE

# 160.

VEN-SAM 17-18 MARS

LE SAMEDI SPECTACLE  
CONTINUEL A 1 HRE.



AU MEME PROGRAMME



LE 3EME FILM



SERIE No 4

"DAREDEVILS OF THE WEST"

# THEATRE CAPITOL

**MERCREDI-JEUDI 22-23 MARS**  
MATINEE LE MERCREDI A 2 HRES

**HOWL!**  
Thrills, action and laughs with a night club gal and a soldier on furlough who turned her into a battling lumberjack!

**TIMBER QUEEN**

A Paramount Picture starring  
**RICHARD ARLEN MARY BETH HUGHES**

with June Bayor · Sheldon Leonard  
George E. Stone · Dick Purcell  
Directed by FRANK McDONALD  
Screen play by Maxwell Shane and Edw. T. Luce

AU MEME PROGRAMME

**CAROLE Lombard FREDRIC March**

**LA PLUS GRANDE FARCE DE L'ANNEE**

SELZNICK INTERNATIONAL'S  
Sensational  
TECHNICOLOR Comedy

**NOTHING SACRED**

CHARLES WINNINGER  
WALTER CONNOLLY

Directed by WILLIAM A. WELLMAN

## Les machines agricoles fabriquées en plus grande quantité

L'administrateur de la machinerie agricole à la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre vient d'annoncer qu'on a pris les dispositions nécessaires pour assurer une plus grande fabrication d'instruments de ferme. En 1944, les allocations atteindront 80% de la distribution de 1940-41.

Il a déclaré que selon les recommandations des autorités agricoles, chaque livre de matériel utilisable sert à la fabrication des accessoires les plus nécessaires. Les nécessités de la production du matériel de guerre avaient forcé la Commission des Prix et du Commerce à réduire la fabrication des instruments aratoires. La rareté de certains matériaux existe encore et c'est pourquoi il faut toujours limiter les approvisionnements. Il peut fort bien arriver que les stocks disponibles ne suffisent pas à faire face à toutes les demandes des consommateurs, mais avec un certain contrôle, on croit pouvoir répondre aux besoins pressants et nécessaires.

La fabrication des pièces de rechange est fixée à 156% de la quantité de 1940-41. Cette mesure devrait favoriser une plus longue durée des instruments en permettant aux cultivateurs de maintenir leurs vieilles machines en ordre.

Nous avons au Canada toutes les usines nécessaires pour fabriquer en quantité suffisante la machinerie agricole exigée par l'agriculture canadienne. Ce qui a fait défaut, ce sont les matériaux et la main-d'oeuvre. La pénurie existe encore pour certains genres de matériaux et d'alliages indispensables.

La situation est donc améliorée, mais il ne faut pas croire pour cela que la rareté n'existe plus et que l'on peut commander des machines sans en avoir un besoin sérieux.

De la part du Service d'Informations, Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre, Chambre 1408, Immeuble Aldred, Montréal.

## ABBOTSFORD

Mlles Béatrice Dubuc, Odena Ménard, Béatrice Lapalme et Gertrude Dalpé, institutrices, ont reçu, par l'entremise de M. J. V. Gagnon, I. E., une gratification de \$20. pour leurs succès scolaires. Fait intéressant à noter: depuis trois années qu'elle enseigne dans cette paroisse, Mlle Dalpé a obtenu chaque année la gratification du Département de l'Instruction Publique.

—M. Yvon Boivin, du camp Borden, est dans sa famille pour un long congé.

—Mlles Alice Gouin et Cécile Rousseau, de Montréal, chez M. W. Gouin, en fin de semaine.

## PIKE RIVER

Dimanche dernier, M. et Mme Alfred Bilodeau se rendaient à Montréal pour tenir sur les fonts baptismaux leur petit-fils, enfant de Robert Bilodeau et de Hélène Gaudreau, baptisé sous les noms de Alfred-Pierre-Jean-Guy. Porteuse: Mme Richard, tante de l'enfant.

—M. et Mme Hector Bourgea en promenade à Clarenceville, chez leur fille, Mme Roger Letourneau.

—Mlle Anna Marchessault, g.m.g. passe une fin de semaine au sein de sa famille.

M. Jean-Marc Bilodeau, de Montréal, chez M. et Mme Alfred Bilodeau, dimanche dernier.

—M. Yvan Desranleau, de Ste-Martine, chez ses parents, M. et Mme Alfred Desranleau, en fin de semaine.

—M. et Mme P. A. Tremblay, de Clarenceville, de passage chez M. et Mme V. Dragon.

—Garde S. Beaugard, de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, de Montréal; M. L. Robert, M. et Mme Richer, Garde A. A. Marchessault, tous de Montréal, rendaient visite à Mme L. Marchessault.

—Dimanche, eut lieu le concours de Pâques. Plusieurs prêtres des paroisses environnantes vinrent aider notre curé, M. l'abbé A. de Grandpré.

Recevez chez vous les HOMMES et les FEMMES des SERVICES ARMÉS



## Les Gars de l'Armée en Profitent!



VOUS pouvez être certaine que les gars savent que les Christie's Premium Sodas sont excellents! C'est pour leur saveur et leur croustillance que ces crackers sont si recherchés par tout le monde. Les Christie's Premium Sodas sont faciles à garder sur votre étagère — et ils sont prêts à servir immédiatement avec de la soupe, du fromage ou des confitures — avec des breuvages chauds ou froids.

## Biscuits Christie's

CB-244F

Un plat savoureux pour un lunch ou un petit souper

### PETITS PÂTES DE FOIE

- |   |  |
|---|--|
| 1 livre de foie   | 1 cuillerée à thé de sel                           |
| 1 tasse d'eau   | 1/2 cuillerée à thé de poivre                      |
| 2 petits oignons  | 2 cuillerées à soupe de feuilles de céleri hachées |
| 1/2 tasse de bouillon de foie                                 | 2 cuillerées à soupe de piment vert haché          |
| 1 tasse de chapelure fine de Christie's PREMIUM SODA CRACKERS | 1 cuil à soupe de jus de citron                    |
| 1 oeuf, battu   |  |

Mettez le foie dans l'eau dans une casserole peu profonde. Couvrez et laissez mijoter cinq minutes à feu doux. Egouttez l'eau et conservez-en 1/2 tasse comme bouillon. Hachez le foie et les oignons. Versez le bouillon sur la chapelure de Christie's PREMIUM SODA CRACKERS et ajoutez cela au foie haché avec les autres ingrédients. Mélangez bien. Formez de petits pâtés que vous faites rissoler dans de la graisse chaude. Recette pour 8 pâtés.

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT À LA CROIX-ROUGE

## A VENDRE

### RESTAURANT "NEW YORK CAFÉ"

Clientèle établie

Chance exceptionnelle Prix raisonnable

Venez vous entendre vous-mêmes avec nous

217 RICHELIEU - SAINT-JEAN

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

## ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

## L'Assemblée législative adopte une motion s'opposant à tout projet d'immigration intensive

M. Jacques Dumoulin, député de Montmorency, a prononcé, jeudi, à l'Assemblée législative, un discours si irréfutable sur le problème de l'immigration massive indésirable au Canada, que l'hon. Onésime Gagnon, député de Matane, a tout de suite fait écho aux paroles de son collègue en disant que c'est dans la voix unanime que la province de Québec s'oppose à tout projet d'immigration intense après la guerre.

Le député de Matane a ajouté

que l'opposition, qui a provoqué ce débat, n'avait pas dirigé son attaque contre aucune race en particulier.

M. J.-A. Francoeur, qui a parlé ensuite, a dit que le chef de l'opposition avait certainement présenté cette motion "comme manœuvre politique pour tenter de capter la confiance des Canadiens français", mais le député de Montréal-Mercier a déclaré qu'il voterait lui-même pour la motion, car il est contre l'immigration en masse.

### Reprise du débat

C'est l'hon. Hector Perrier, qui avait ajourné le débat sur la motion de l'hon. Maurice Duplessis réclamant la correspondance entre Ottawa et Québec concernant le problème de l'immigration. En demandant que le débat soit continué cet après-midi, l'hon. Adélard Godbout dit que l'hon. M. Perrier a été appelé à Montréal, par ses devoirs, mais qu'il se réserve le droit de parler sur la motion.

M. Jacques Dumoulin se lève au milieu des applaudissements de la droite.

M. JACQUES DUMOULIN.—M. le président, je n'hésite pas à dire que je suis catégoriquement opposé à tout projet tendant à diriger une immigration intensive vers notre pays.

Il y a lieu de prévoir, qu'après la guerre, les conditions générales au Canada ne permettront pas d'adopter des étrangers aux deux millions de nationaux qu'il nous faudra résorber dans des occupations régulières. Le premier devoir qui s'imposera à l'attention des dirigeants sera d'accorder aux nôtres la plus large préférence possible. L'industrie, l'agriculture, le commerce, les emplois cléricaux ne suffiront vraisemblablement pas à régler d'emblée l'immense problème soulevé par la réhabilitation civile du cinquième de notre population.

A mon humble avis, le Canada présente moins d'attrait à l'immigrant qu'on ne l'imagine d'ordinaire. Il y a gros à parier que les pays de l'Amérique du Sud seront, demain, ceux qui solliciteront davantage les éléments migratoires. Pour tout dire, le passé de ce phénomène humain : l'immigration, démontre bien qu'il est à son point maximum en période de paix prolongée, et diminue considérablement à l'occasion des années de reprise qui suivent les conflits dévastateurs.

Il y a pour cela une raison psychologique puissante. Après les souffrances morales et physiques qu'entraînent inévitablement les tourments bellévoques, l'homme se reprend à espérer des conditions meilleures. Il veut rebâtir un nouveau foyer sur les ruines de l'ancien, et se refuse, ou ne se sent point la force, d'ajouter l'exil aux misères qu'il vient de subir.

Il est cependant possible qu'après le rétablissement de la paix, une politique d'immigration agressive soit lancée. Il importe donc d'aviser dès aujourd'hui à ce danger, quand même il ne s'agirait que d'éviter des gaspillages de deniers publics.

Le Canada, ce que nous disent les économistes ne serait pas destiné à sustenter des populations massives. Ses possibilités naturelles accroissent ainsi littéralement inférieures à celles des Etats-Unis.

Notre devoir, comme je l'indiquais tantôt, commande d'assurer aux nôtres une somme raisonnable d'aisance et de bien-être.

## Des industriels visitent la raffinerie de sucre de St-Hilaire

M. J. McOuatt, gérant de la succursale montréalaise de la firme industrielle "The Cocksnett Plow Co.", accompagné de quelques officiels et d'une trentaine d'agents locaux de cette manufacture d'instruments aratoires, ont visité l'usine betteravière de St-Hilaire, ces jours derniers. Passant par tous les entrepôts, ils ont constaté les progrès de la construction et de l'aménagement de la raffinerie. Ils se sont grandement intéressés aux renseignements donnés par M. E. Allen et M. L. C. Roy, respectivement gérant et sous-gérant de la Raffinerie du Sucre de Québec, sur la technique de l'extraction du sucre et la fabrication des sous-produits tels que la mélasse et la pulpe de betterave.

Plusieurs agents de la firme Cocksnett sont des cultivateurs de la région métropolitaine intéressés à la culture de la betterave sucrière; ils ont profité de leur passage à l'usine pour signer des contrats par lesquels ils se sont engagés à en cultiver des étendues variant de 2 à 10 acres.

Les agriculteurs manifestent de plus en plus d'intérêt à l'organisation de l'industrie betteravière. On signale que les régions agromiques de Trois-Rivières et de St-Hyacinthe ont atteint l'objectif fixé. Un intérêt aussi intense se manifeste dans les comtés de Nicolet, de Châteauguay et de Deux-Montagnes où tout indique que les superficies cultivées dépasseront les prévisions.

L'administration de la Raffinerie de St-Hilaire étudie en ce moment un plan de distribution équitable des machines dans chaque comté intéressé à la culture de la betterave à sucre afin qu'aucun retard ne survienne dans l'exécution des opérations culturales.

Ce plan de distribution doit être basé sur le nombre de producteurs dans chaque comté et l'étendue cultivée en betteraves. Si chaque groupe doit avoir à sa disposition le nombre d'instruments aratoires requis, il importe que l'administration de la Raffinerie soit fixée le plus tôt possible quant à l'étendue cultivée et la quantité de producteurs dans chaque paroisse. Les cultivateurs décidés à introduire cette culture payante sur leur ferme sont invités à communiquer sans délai avec l'agronome de leur division ou l'instructeur régional en culture de betteraves à sucre, afin de définir l'étendue à contracter.

Votre abonnement est-il payé?

LE TABAC À CIGARETTES

**ZIG-ZAG**

DOUCEUR · QUALITÉ · VALEUR



## Si vous avez des employés du sexe masculin—

Sont-ils en règle au point de vue de la mobilisation?

En vertu d'une Ordonnance rendue sous l'empire des règlements du Service sélectif national (mobilisation):

1. Tout patron qui a à son service des employés masculins doit examiner leurs documents et faire connaître ceux qui n'auront pas exhibé des attestations indiquant qu'ils sont en règle avec le Service sélectif national (mobilisation).
2. Cet examen doit avoir été complété au plus tard le 1er mai 1944.
3. "EMPLOYEUR" ou "PATRON" comprend les employeurs ou les patrons dans l'industrie et le commerce, ainsi que les exploitants de fermes.
4. "EMPLOYÉ MASCULIN" désigne tout homme à votre service, y compris celui qui est de votre parenté.
5. Un livret intitulé "GUIDE DU PATRON" a été envoyé à tous les patrons dans l'industrie et le commerce. Une carte-réponse a été adressée aux exploitants de fermes.
6. Si vous avez à votre service un employé masculin, et n'avez pas été averti du relevé par livret ou carte postale, communiquez avec le plus proche bureau de Placement et du Service sélectif et demandez ce livret.
7. Tout employeur de personnes du sexe masculin est obligé de faire cet examen, dont la responsabilité lui incombe.
8. Des peines sont prévues pour la négligence à effectuer ce relevé, et pour les employés masculins qui négligent de coopérer en exhibant les documents requis.

RÈGLEMENTS DU SERVICE SÉLECTIF NATIONAL (MOBILISATION)

MINISTÈRE DU TRAVAIL

HUMPHREY MITCHELL,  
Ministre du Travail.

A. MacNAMARA,  
Directeur du Service sélectif national.

B. S. 44-WF

## UNE HEUREUSE MAMAN CONTEMPLER SON BONHEUR...



Il y a beaucoup de changement dans l'apparence et la santé de cette jeune maman depuis quelques semaines, car depuis la naissance de son enfant elle était dans un état de faiblesse qui s'accroissait de jour en jour; elle se relevait péniblement de ses couches et endurait de fortes douleurs. De voir cette jeune femme si malade à côté d'un si gentil berceau, cela faisait pitié. Pour avoir

communiqué la vie à un petit être, devait-elle sacrifier la sienne? Durant quelques temps on eut peut-être raison de le croire. Après avoir essayé différents remèdes, elle eut recours aux bonnes PILULES ROUGES; elle en fit usage selon les indications, ses forces revinrent rapidement et sa santé se restaura bien vite.

Cette femme avait-elle manqué de soins? Non, mais elle n'avait pas été convenablement préparée pour subir une telle épreuve; elle avait omis de se faire une ample provision de sang riche, chose importante en pareil cas.

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont aidé des milliers de mères avant et après la naissance d'un enfant; elles ont aussi aidé des milliers d'autres femmes dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE); pourquoi ce bon tonique ne vous ferait-il pas de bien à vous aussi?

"Immédiatement après la naissance de mon premier bébé, je suis restée dans un état de faiblesse, presque décourageant. J'avais des douleurs dans le dos continuellement, je souffrais nuit et jour et j'étais souvent étourdie. On me recommanda les PILULES ROUGES. Après en avoir pris quelques boîtes, je me suis trouvée beaucoup mieux. J'ai continué ce traitement et c'est ce qui a fait disparaître mes mauxes...."  
Témoin (Signé)—Y. F.

(Signé)—Mme RENE RAYMOND,  
St-Geneviève, P.Q.

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

**PILULES ROUGES**

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1446, rue St-Denis, Montréal.

**NYAL**  
PHARMACIE  
DE SERVICE

Achetez à votre  
**PHARMACIE NYAL**  
la plus rapprochée

Le pharmacien Nyal est le représentant exclusif pour les médicaments domestiques et les produits Nyal — fabriqués par The Nyal Company, Windsor, Ontario. Vous aimerez à acheter à une pharmacie Nyal—et lorsque vous achetez des produits Nyal vous bénéficiez de la qualité et de l'économie Nyal.



17

VIE,  
FEU,  
AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS  
ASSURANCES GÉNÉRALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, coin St-Georges, Saint-Jean, P. Q.

Bureau: 197 rue St-Jacques Rés.: 211 Mercier  
Tél. 2294 Tél. 2294

BOIS MOU

EpINETTE  
embouté  
et J. C.  
Pin blanc  
Lattes  
Bardeaux  
de Cèdre  
Ceiling de  
pin rouge  
Etc.  
Vitres

**Léo Roy**

Entrepreneur Général  
et  
Manuf. Portes et Chassis

Construction et réparation  
de maison.

Sablouse pour les  
Planchers

Venez consulter nos prix.

BOIS DUR

Merisier  
Chêne  
Frêne  
Orme  
B. C. Fir  
Veneer  
de pin Rouge  
et Merisier  
Finition  
Moulure  
Etc.

Bureau ouvert tous les jours — Samedi inclusivement.



## Nouvelles d'Iberville

### Assemblée du Conseil de ville

Le 1er mars, eut lieu l'assemblée du Conseil de Ville, sous la présidence de S. H. le maire Armand Goyette. Étaient présents, MM. les conseillers J. E. Barry, C. P. de Beaujour, R. Dubreuil et E. Boulais.

La lettre de la Croix Rouge dans laquelle on demande souscription de la ville pour venir en aide à nos soldats, lesquels sur les champs de bataille, sacrifient leur vie pour la défense de nos droits et de nos libertés. On vote une somme de \$25.00 à la Croix Rouge.

La lettre de M. le député Rhéaume de même que celle de M. McKee, d'Ottawa, au sujet de la requête présentée aux autorités fédérales demandant comme projet d'après-guerre le creusage de la rivière Richelieu.

La lettre de l'Hon. Ministre des Transports, Ottawa, accusant réception de la résolution du Conseil en rapport avec demande de l'abolition des ponts de péage (Ponts Jacques-Cartier et Victoria).

### Incendie

Mardi, le 7 mars, un incendie se déclara à la demeure de M. J. B. Spénard, 1ère Rue, habitée par M. Lanthier. On dut descendre tous les meubles au second étage. Il y eut beaucoup de dommages. La résidence de S. H. le maire Armand Goyette, voisine de celle de MM. Lanthier, subit aussi de grands dommages par l'eau projetée sur la Pharmacie pour éviter une seconde conflagration. La toiture fut enfoncée afin de sauver l'édifice des flammes.

Les pompiers en grand nombre, se rendirent sur les lieux.

### Le Couvoir Coopératif

Le Couvoir Coopératif d'Iberville opère à plein rendement. Le pouvoir d'écllosion en moyenne très élevé, atteint jusqu'à 82% pour certaines races. 8.000 poussins ont été livrés au cours de la semaine dernière.

### Blessé en Italie

M. Jean Robillard, soldat parachutiste, de notre ville, a été blessé à une jambe le 7 janvier dernier, en Italie. Le 20 du même mois, une missive d'Ottawa prévenait sa famille.

Nos meilleurs vœux de rétablissement et de bonne chance à notre vaillant concitoyen.

### Acquisition

M. Armand Pilon s'est porté acquéreur d'une maison appartenant à M. Bastien et située Boulevard St-Joseph et Drolet. La transaction s'est faite par l'entremise des agents d'immeuble, Roy et Lafrenière.

## ÉPUISEMENT NERVEUX

Le Tonique UNIPHOS à la Vitamine "B", est un Régénérateur incomparable des forces physiques et nerveuses.

Son effet est immédiat.

En vente à la

**Pharmacie Bourgeois**

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106, St-Jean, Qué.

### Rapport de la Croix-Rouge, Section d'Iberville

Au mois de février 1943, à l'assemblée annuelle tenue à l'Hôtel de Ville, notre Comité de la Croix-Rouge, après cinq mois d'existence, faisait une exposition remarquable de travaux divers de couture, tricots, pansements, etc. C'était un brillant début. Et voici la première année complète terminée, qui présente de nouveau un bilan parlant en faveur des membres du Comité et de sa Présidente. Suit le compte-rendu: 9564 pansements chirurgicaux; tricots et couture: pour la seconde année, Mme Norbert Bessette a fait le plus grand nombre de morceaux de tricots avec 104 morceaux; et pour la seconde année, Mme Georges Balthazar est en tête pour les morceaux de couture avec 97 morceaux; puis total de 284 articles de tricots; 3 couvertures; couture civile: 300 morceaux; draps hospital: 40; bandes triangulaires: 24; dons divers de 11 articles. Félicitations à Mme N. Bessette qui, bien qu'agée de 86 ans, donne un fameux exemple de travail utile et charitable, ainsi qu'à Mme L. Balthazar; les félicitations s'étendent à Mme Lucien Thuot et Mme Esdras Goyette qui ont dirigé le comité des travaux, et à toutes les Dames auxiliaires qui ont confectionné toutes ces choses nécessaires; à Mme Georges Farrar, qui a su encourager les Dames, afin d'atteindre le joli chiffre de 9564 pansements chirurgicaux. Dieu sait combien de patience il a fallu pour cela...

Jeudi après-midi, 9 mars, au bureau d'Enregistrement, avait lieu l'assemblée de l'Exécutif, sous la présidence de Mme L. Albertson, qui nous annonça sa démission, pour cause de santé; Mme Lucien Thuot, du Comité des Travaux, ainsi que Mme Geo. Farrar ont démissionné aussi; alors à notre regret, il fallut faire des élections, avec le résultat suivant: Présidente: Mme F. Lonergan; vice-présidente: Mme P. Lalanne; sec.-corr.: Mme C. P. de Beaujour; sec.-trés.: Mlle Armandine Bertrand; Comité des Travaux: Mme Esdras Goyette et Mme A. Boivin. Il convient dès maintenant de rappeler ce que notre première présidente et fondatrice de notre Comité de la Croix-Rouge, à Iberville, a accompli; l'on sait ce que toute fondation de société demande d'abnégation, d'initiative, de désintéressement pour réussir une oeuvre telle que la Croix-Rouge en notre ville; les succès obtenus depuis, reviennent donc pour une large part à Mme la Présidente, qui a le mérite d'avoir su diriger et encourager tout son monde, et parvenir à une telle réussite. Notre reconnaissance et nos remerciements sont acquis à ces Dames du Conseil qui nous quittent, et se sont tant dévouées, mais leur restera la consolation d'avoir établi et contribué à une oeuvre humanitaire importante, que le conseil actuel s'efforcera de maintenir au niveau du début, tout en essayant de progresser. Des félicitations à notre nouvelle Présidente, à toutes les officières du Cercle qui possèdent toutes une dose de bonne volonté. C'est bien le moment au début de nos activités, d'inviter toutes les Dames et jeunes filles qui ont du temps libre, de venir offrir leurs services à notre Comité, pour faire quelque chose pour la Croix-Rouge; le temps présent est précieux, il ne faut pas le gaspiller, mais le combler de travaux utiles et nécessaires aux oeuvres de guerre.

Mesdames, la Croix-Rouge de votre ville vous attend, et nos soldats, marins, aviateurs comptent sur votre travail manuel pour les aider à triompher de l'ennemi et nous revenir victorieux. Hâtons ce retour; en conséquence, appelez sans tarder pour renseignements, Mme Esdras Goyette, prés. du Comité des Travaux.

Mme C. P. de B.,  
Secrétaire.

### Catéchisme

Le catéchisme de la Communion solennelle est commencé depuis mardi dernier.

### Aux Anciens élèves des Frères Maristes du Collège d'Iberville

En vue de réorganiser l'Amicale, les Anciens des Frères Maristes qui ont fréquenté le Collège d'Iberville (1885-1910) sont instamment priés de faire connaître leurs nom et adresse au Cher Frère Wenceslas, Directeur des Amicales Maristes, 5050, Saint-André, Montréal.

### Ralliement paroissial des Tertiaires

Le ralliement paroissial des Tertiaires eut lieu dimanche dernier, à l'Académie des garçons et obtint un brillant succès. Plus de 60 personnes répondirent à l'invitation faite par Mlle France Forget, conseillère régionale, organisatrice de la soirée.

M. le chanoine U. Decelles présida la séance d'ouverture du cercle d'études. Le magnifique chant "Seigneur soyez loué", fut exécuté. Mlle France Forget chanta les solos. Le R. Fr. Pierre accompagnait au piano et M. Paul Bernier dirigeait le chant.

Après avoir chanté les louanges de l'Unique Maître, M. le chanoine U. Decelles adressa la parole et salua les invités d'honneur, M. Donat Durand, propagandiste provincial du Tiers-Ordre et Mlle Berthe Bellemare, secrétaire du Commissariat Provincial du T. O. de Montréal.

M. Durand et Mlle Bellemare adressèrent aussi la parole à l'assistance.

Les Frères et les Soeurs en deux groupes étudièrent les questions au programme.

Au cours de la soirée, le R. P. Honorius Fortier, de Québec, qui prêcha la retraite à Saint-Jean actuellement, vint saluer les Tertiaires.

Le chant "François le pauvre du Seigneur" fut exécuté vers la fin de la séance d'étude.

Tous les Tertiaires présents furent enchantés de leur veillée. Notre soeur la Pluie, présageant une abondance de bénédictions, salua leur départ.

### Permis de construction

Mme Rémi Milot, résidence privée, sur partie du lot No 23, d'une valeur approximative de \$1.600.

M. Salomon Goyette, confection d'un solage et d'une galerie à une maison nouvellement achetée et transportée sur son terrain rue Missisquoi.

Il a été commandé certaines pièces de rechange pour le Chlorateur de l'Aqueduc au prix de \$120.

Lu lettre de la Cie Employers Liability Ass. Corporation au sujet de l'augmentation du nombre de pompiers volontaires. Il est décidé d'augmenter le nombre de pompiers volontaires.

On revient sur le sujet déjà mis à l'étude relativement à l'empêchement sur le Boulevard des Erables de tous les terrains sis et situés côtés Nord et Sud.

Un montant de \$25.00 a été voté à l'Unité Sanitaire du Comté, re: lait distribué aux enfants de nos écoles et sous les auspices du Comité de la Goutte de lait.

### Reconnaissance

Le club de hockey Iberville, accuse réception d'un chèque au montant de vingt-cinq dollars, donné par le Comité des Oeuvres Sociales, et tous les membres du club, remercient le Président, M. Arthur Audet et le Secrétaire, M. H. G. Lamoureux ainsi que tous les membres du comité, pour l'encouragement des sports dans notre ville.

Yvon Désautels, Sec.

### Bingo

C'est la mi-carême, où aller ce soir? A l'Hôtel de Ville, à 8 hrs et 30, où de jolis prix attendent les gagnants du Bingo. 20 parties pour 35 sous et nombreux prix de présence. Bienvenue à tous, de la part des Dames de l'Amicale et de Mme John Barry, organisatrice.

### Mutations de propriétés

M. Georges Meunier s'est porté acquéreur d'une certaine partie du lot No 261 venant de M. Elisée Chicoine.

M. Gérard Deslauriers s'est porté acquéreur d'une partie du lot No 257, de M. Antonio Bissonnette.

### Naissances

A Iberville, le 12 mars, a été baptisée Marie - Louise - Andrée-Rita, née la veille, enfant de M. et Mme Alcide Bisailon, née Diana Tremblay. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Roméo Savaria, née Florence Tremblay.

A Iberville, le 13 mars, a été baptisée Marie-Claire-Marguerite, née le même jour, enfant de M. et Mme Georges Renaud, née Liliane Dextraze. Le parrain a été M. Roger Renaud, oncle de l'enfant; marraine: Malvina Hébert.

### Feu Mlle Jacqueline Boucher

Après avoir dit "bonjour" à ses parents et à sa jeune soeur, pieusement, Mlle Jacqueline Boucher est décédée lundi, le 13 mars à 4.30 hrs de l'après-midi. Elle était âgée de neuf ans. Elle était élève de l'école de Notre-Dame de Lourdes en 3<sup>e</sup> année.

La regrettée disparue laisse dans un chagrin profond, ses parents, M. et Mme Raoul Boucher, née Simone Brais; deux soeurs, Marcelle et Lucie; un frère Jasmin; ses grands-parents: Mme Exaré Brais, de Saint-Alexandre; M. et Mme Zéphyr Boucher, de Saint-Grégoire; des oncles et des tantes, de nombreux cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu mercredi, le 15 mars, à 9.30 heures. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Edouard Robidoux, et le service fut chanté par le Rév. Père Joseph Decelles, O. M. I., assisté de MM. les abbés G. Beaugard et E. Robidoux. Les porteurs étaient: MM. Jean-Guy Beauvais, Maurice Oigny, Jacques Brais, de Saint-Alexandre; Cyrille Boucher, de Saint-Grégoire, cousins de l'enfant.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

### Feu Mme Jimmie Finley

Mme Jimmie Finley, née Malvina Goyette, est décédée mardi, le 14 mars, à Montréal. Elle était autrefois d'Iberville. Elle était âgée de 79 ans.

La regrettée disparue laisse dans le deuil, trois enfants, Mme Parmelia Lafliche, de Montréal, (Lucette); Mme Crevier, des Etats-Unis; Jimmie Finley, de Saint-Jean; trois frères: MM. Johnny et Wilfrid Goyette, de notre ville; une soeur, Mme Fabien Monette, de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

### Feu M. Henri Normandin

Jeudi, le 9 mars, jour anniversaire de sa naissance, M. Henri Normandin tombait soudainement malade et mourait samedi, le 11 mars, à l'Hôpital de Saint-Jean. Il était âgé de 66 ans.

Le regretté disparu était un vétéran de la guerre des Philippines et il avait été décoré de la médaille militaire par le gouvernement américain.

Il laisse dans le deuil, son épouse, Mme Normandin, née Olyvine Hébert, une fille: (Réjane) Mme Adrien Goyette; un gendre, M. Adrien Goyette; une petite-fille, Mireille Goyette; un frère, M. Wilfrid Normandin, de Montréal; deux soeurs: (Rosanna) Mme Charles Mailhot, (Réjina) Mme Frank

Contant, de Montréal.

Ses funérailles eurent lieu mardi, le 14 mars, à 9 hrs. La levée du corps fut faite par M. l'abbé E. Robidoux. Le service fut célébré par le R. P. Joseph Decelles, assisté de MM. les abbés G. Beaugard et E. Robidoux, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Henri Bessette, Wilfrid Quintin, Auguste Laliberté, Ben Greendale, Arthur Chaput et Raphaël Poirier.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

### Films historiques

Lundi, le 13 mars, à l'Hôtel de Ville, le Comité de la Croix-Rouge donnait une intéressante représentation de films historiques sur la Bataille de la Russie.

Le Capitaine Lacoste, l'Honorable juge André Régnier adressèrent la parole. Mme Philodore Scott, membre de la Croix-Rouge, lut une touchante lettre de son fils Georges, prisonnier de guerre chez les Allemands.

Mmes P. Scott, Léo Albertson, G. Bernard et F. Lonergan, firent la collecte en faveur de la Croix-Rouge.

### Conférence sur le mariage

Dimanche soir, le 19 mars, à 8 hrs, tous les jeunes garçons et les jeunes filles sont invités à assister à une conférence, intitulée Psychologie masculine et féminine, donnée par M. l'abbé Beaugard. Contrairement à l'habitude, nos réunions auront lieu désormais à la salle du bureau d'enregistrement, plutôt qu'à la salle de l'hôtel de ville.

### Centre Catholique

En vente à la pharmacie Goyette:

Jeunesse et pureté,  
J. Charlot, S. J. \$0.35  
Les âmes libres, Luc Miriam \$0.50  
Vous qui souffrez,  
Chanoine Georges Panneton \$0.35  
Comment se cultiver,  
Chanoine Pierre Tiberghien \$0.60  
Encouragez le Centre Catholique.

### Les Carnets de Rationnement

DISTRIBUTION DANS

IBERVILLE (Ville)

les 23, 24 et 25 mars courant  
Où obtenir son carnet?  
Hôtel de Ville, 97, 1ère Rue.  
Epicierie Auguste Rome,  
Epicierie Misaël Demers,  
Epicierie Charlemagne Hébert.

### Va-et-vient

Mme Edmond Laberge est de retour de Granby où elle a passé une semaine chez ses enfants, M. et Mme Lindor Tétreault.

Mlle Jeanne Bousquet est de retour d'un voyage de quelques semaines aux Etats-Unis.

M. et Mme Westcott sont arrivés pour habiter parmi nous.

Mlle Laurette Carreau, de Montréal, visitait ses parents, M. et Mme Arthur Carreau, récemment.

M. Jean-Paul Joubert, du camp militaire de Petawawa, est actuellement chez ses parents, M. et Mme Oscar Joubert, où il passera deux semaines.

M. Fernand Lecavalier, de Montréal, était de passage en notre ville, dimanche.

## Achetez dès MAINTENANT des POUSSINS CERTIFIES



Le Couvoir Coopératif d'Iberville vend aux premiers venus, des POUSSINS D'UN JOUR ou de quelques semaines.

Production abondante — Prix très bas — Qualité irréprochable.

Plymouth Rock Barrés mélangés — Cochets ou poulettes de 1 JOUR A 4 SEMAINES.

New-Hampshire et Leghorn mélangés, de 1 jour.

Vous pouvez en avoir

DES CETTE SEMAINE.

premiers arrivés, premiers servis.

## Couvoir Coopératif d'Iberville

81 — 4<sup>e</sup> Avenue

IBERVILLE

Tél: 4362

**FARNHAM**

M. et Mme Edmour Desnoyers, en visite dimanche dernier, chez M. Wilfrid Brown, à Irberville.

—M. et Mme Docithé Guérin, étaient de passage à l'hôpital de St-Jean, jeudi dernier, pour voir leur fille, Mme Julien Rainville, qui a subi une grave opération, ces jours derniers. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

—M. Albert Lebeau, ayant été propriétaire d'une boucherie et d'une épicerie pendant 32 ans, a vendu à M. J. Racine. Maintenant, M. Lebeau veut prendre un repos bien mérité.

—M. Grégoire Benjamin a conduit sa fille, Monique, à l'hôpital, à Saint-Hyacinthe où elle a subi une opération d'urgence. M. le spécialiste Morin a pratiqué l'opération; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Mlle France Picard et sa mère, sont de passage à Montréal, pour quelques jours, chez Mme H. Bédard.

—Le 6 courant, M. Joseph Simard a changé sa terre pour la propriété de M. Doyon, de cette ville.

—Mlle Yvette Brault, de Saint-Alexandre, était en fin de semaine chez Mlle Geoffrin.

—M. et Mme Léodor Giroux ont enrichi leur foyer d'une fille. Parrain et marraine: M. et Mme Adrien Bazinet.

—M. et Mme Aimé Guérin, en visite, dimanche dernier, chez M. Arthur Rémillard, à St-Ignace.

—M. Adhémar Rainville, était en visite dans notre ville, dimanche dernier.

—Mme McCorkill était en visite ces jours derniers, chez Mlle Annette Larivière, à St-Jean.

—Joyeux anniversaire à M. Adrien Guérin.

—M. le maire Uldège Fortin est hospitalisé à Montréal pour quelques jours. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

—Cette semaine, la retraite des Dames et des filles est commencée, et la semaine prochaine, sera pour les hommes; les offices sont le matin à neuf heures et le soir à sept heures et demie; venez en foule.

—M. Adélaré Blanchard a passé la semaine dernière chez M. René, hôtelier, à Philipsburg.

—M. et Mme H. Bédard étaient de passage à L'Ange-Gardien, dimanche dernier.

**St-Jacques-le-Mineur**

Notre village a été témoin d'un bien triste événement, la semaine dernière. Samedi matin, un incendie a détruit la maison de M. Joseph Girard, octogénaire de notre paroisse, qui a été trouvé mort sous les décombres. Le vieillard demeurait seul et les villageois, à leur réveil, ont fait cette pénible constatation et n'ont trouvé que les ossements de la victime. On ignore la cause de cet incendie.

Il laisse une belle-soeur, Mme Antoine Girard, de Saint-Jean, plusieurs neveux et nièces. Nos sympathies à la famille éprouvée.

—Mlle J. Serre, de St-Edouard, passait la fin de semaine chez son grand-père, M. Evariste Beaudin.

Notre abonnement est-il payé?



Notre Regulateur de famille est Les PILULES du DR CHASE pour les Reins et le Foie

**PETITES ANNONCES**

**BICYCLES NEUFS POUR FILLES:** \$43.50; Hommes, \$42.50. Devenez notre agent à St-Jean. Informations: Ecrire C. P. 32, Granby, P. Q. j-n-o.

**A VENDRE:** Carrosse plant, avec toile. En parfait ordre. Couleur: marron. Poêle McClary, émaillé, 2 ronds. Feu bois et charbon. 87 De Salaberry, Saint-Jean.

**A LOUER:** Grande chambre avec entrée privée. S'adresser à 380 Laurier.

**A LOUER:** Chambres meublées ou chambres et pension. S'adresser à 231 Bouthillier. Tél: 2795.

**A VENDRE:** Beau carrosse presque neuf. S'adresser à 221 Richelieu. Tél: 2260.

**A VENDRE:** Bureau avec miroir, petit bureau lit en fer et sommier. S'adresser à 270 Collin. Tél: 678.

**CHAMBRE et PENSION** pour homme seulement. S'adresser à 176 Mackenzie King.

**A VENDRE:** Poêle Bélanger, émaillé blanc, presque neuf. S'adresser à 89 Collin.

**A LOUER:** 2 appartements meublés, chambre et cuisine, à 157, 1ère rue, Irberville, à couple sans enfant.

**A VENDRE:** Propriété, rue Saint-Charles. S'adresser au notaire Jean Mesnier, 191 Jacques-Cartier, Saint-Jean. j-n-o.

**A VENDRE:** Oldsmobile Coach 1935. Très propre, 4 bons pneus. S'adresser à 263 Bouthillier, après 6 heures. Tél. le jour: 2849. Le soir: 2431.

**A VENDRE:** Set de vaisselle, 80 morceaux. S'adresser à tél. 2848.

**ENCAN PUBLIC** chez M. Henri D. Bessette, mardi le 21, tout sera vendu sans réserve, chevaux, vaches et tous les instruments aratoires.

Denis McDermoth, encanteur.

**CHAMBRE à louer**, meublée, éclairée, chauffée, avec chambre de bain, assez grande pour 2 personnes. Possession immédiate à 47a, 4ième Avenue, Irberville.

**A VENDRE:** Deux tapis "Turque" 6x9 et 9x12, chesterfield en velours, très propre. S'adresser à 90 Frontenac, chez Mme Henri Duquette.

**A VENDRE:** Maison 1 logis, située dans St-Edmond, hangar, 2 étages de 14x12, grand jardin, le tout en parfait ordre, peu de comptant. S'adresser à 82 Cousin, St-Jean.

**A VENDRE:** Plusieurs bons sous-vêtements, robe laine bleue, 16 ans, robe jersey, 18 ans; plusieurs petits cadres; 1 table à dessiner pour ingénieur. Doit être vendu sans délai. Bon marché. S'adresser à 122 Champlain, St-Jean.

**A VENDRE:** Radio de table "General Electric" 8 lampes, modèle récent; s'adresser à 86 Cousin, de 4.30 à 5.30 hres tous les jours.

**AVIS**

Avis public est, par les présentes, donné que la Ville d'Irberville s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à sa présente session, pour l'adoption d'une loi amendement à la charte, la loi 7 Edouard VII, chapitre 72, et amendements, aux fins de changer l'époque du paiement des taxes municipales et scolaires en autant qu'il s'agit de la qualification de ceux qui veulent se présenter aux charges de maire ou de conseillers.

Irberville, 13 mars 1944.

**LA VILLE D'IRBERVILLE,**  
J. R. Courtemanche,  
Secrétaire-trésorier.

**CHAMBRE à louer**, Terrain à vendre. S'adresser à 455 Mercier.

**A VENDRE:** Clavier "Underwood" presque neuf. S'adresser à 483 Mercier.

**DEMANDEE:** Sténographe bilingue, avec expérience de préférence. S'adresser au Service Sélectif National.

**A VENDRE:** Maison de 2 logis, située 68-70 rue Collin. S'adresser à 64 Collin, St-Jean.

**A VENDRE:** Rug usage 9x9. A partir de vendredi. Bonne occasion pour bureau ou magasin. S'adresser à 188 Champlain.

**JEUNE HOMME** de 22 ans désire travailler sur une ferme; s'adresser au Canada-Français, tél. 2368.

**PERDU:** Fox Terrier blanc avec une oreille noire. Si retrouvé, rapport A Rice, 176, 1ère Rue, Irberville, tél. 2731. Récompense promise.

**ON DEMANDE** une servante, références exigées; position permanente, bon salaire, téléphoner 2676.

**AIDE DEMANDEE:** Jardinier demandé pour maison d'été à Chambly, du 15 avril au 15 octobre, payé à la journée et plein temps. S'adresser à 1058 Sun Life Bldg., Montréal, tél. Plateau 5487.

**ON DEMANDE** à louer un logis ou chalet pour couple sans enfants. Dans Saint-Jean ou les environs. S'adresser: Tél: 780, 109 Champlain.

**ON DEMANDE** à louer une maison ou logis meublé ou non, avec trois chambres ou plus. S'adresser à Tél. 4245, 17, 1ère rue, Irberville.

**A VENDRE:** Terrain sur le bord de la rivière Richelieu. Aussi marteau brun, avec collet fourrure, grandeur 14. S'adresser à 125 Champlain, App. 5. Tél. 3620.

**A LOUER:** Deux pièces meublées. S'adresser à 132 St-Pierre.

**A VENDRE:** Ford 1929, en très bon ordre. Manteau imperméable de printemps et d'hiver, grandeur 40, pour homme. Montre de poche, ou jaune, 17 pierres. Violon très propre, guitare presque neuve. S'adresser à 534 St-Jacques. Tél: 3631.

**A VENDRE:** Manteau de bouclé noir, avec entre doublure de chamois, presque neuf, grandeur "40". S'adresser à 209 Jacques-Cartier, St-Jean.

**ON DEMANDE** à louer, logis de 3 ou 4 pièces, non meublées. S'adresser à 92 Richelieu. M. Philippe Veilleux.

**2 MAISONS A VENDRE** — Chambre à louer. S'adresser à 28, 1ère rue, Irberville.

**ON DEMANDE** à louer, logis de 5 ou 6 pièces, avec cour, 1er étage ou haut et bas. Aussi servante pour ouvrage de maison. S'adresser à Ernest Léger, Hôtel Richelieu. Tél. 2387.

**A VENDRE OU A ECHANGER** pour modèle plus récent, Dodge sedan spécial de luxe 1934, six roues, pneus presque neufs. S'adresser à Charles Langlois, Saint-Blaise. Tél: 3328. 42-2

**A VENDRE:** Avoine de semence Victoire. Semeuse combinée Massey-Harris, 15 disques, 4 bons chevaux d'ouvrage. S'adresser à Félix Langlois, Saint-Blaise. Tél. 3328.

**PATATES QUALITE No 1**

**A VENDRE:** Belles patates montagnaises Vertes, du Nouveau-Brunswick. Pour un sac, \$2.15. Par quantité en lot de 5 sacs ou plus \$2.10 le sac. Aussi graines de tomates sélectionnées; patates de semence certifiées et non certifiées. S'adresser à Stanislas Lord. Tél: 3351.

**A VENDRE:** Camion Ford, pour livraison, 1-4 tonne. Bons pneus. S'adresser à Alphonse Thibodeau, St-Blaise. Tél: 3310.

Province de Québec, District d'Irberville, No. 5167. Cour Supérieure. Dame Flore Lamoureux, de la cité de St-Jean, district d'Irberville, épouse de HENRI STANISLAS CHICOINE, mécanicien, du même lieu, Demanderesse vs LEDIT HENRI STANISLAS CHICOINE, Défendeur. Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause, le 15ème jour de mars 1944. Saint-Jean, 15 mars 1944. Stanislas Poulin, C. R., avocat de la demanderesse.

**A VENDRE:** Chevaux, chiens Colly d'un mois et demi. S'adresser à Laurier Barrière, Mt St-Grégoire, Rang Versailles.

**DEUX GRANDES CHAMBRES** à louer. Eau courante. S'adresser à 446 Mercier.

**A VENDRE:** Pouliche de 2 ans. Poulain de 6 mois. 4 vaches dont une fraîche vécée, pur sang, avec son veau. S'adresser à Ferme du Domaine, Irberville. Tél: 3723.

**CHAMBRE A LOUER**. S'adresser à 9 de Salaberry.

**ACHETERAIS** gramophone portatif, ou échangerais pour un orthophonique. S'adresser à 88 St-Jacques. Tél: 2290.

**JEUNE FILLE** ou FEMME fiable, habituée aux enfants, demandée pour ouvrage général. Références. Ecrire à Madame Richard, 5843 St-Valier, Montréal.

**SERVANTE DEMANDEE** pour maison privée. S'adresser à 180 rue Champlain.

**A VENDRE:** Plants de tomates en boîte de 1,000, chez Frank Toupin, 49, 4ème avenue, Irberville, sur ordre ou par téléphone 2823, ainsi que plants de fleurs et légumes. Fleurs en pots pour Pâques. 42-4

**A VENDRE:** Beau manteau "polo" sable avec col de loup, demi saison, 16 ans. S'adresser à 114, 1ère rue, Irberville. Tél: 2465.

**A VENDRE:** Poêle électrique, en bon état, 3 feux et fourneau. S'adresser à M. Paul Clément, Ile-aux-Noix ou au "Canada-Français". Tél: 2368. 42-2

**A VENDRE:** Poussins de 1 à 2 jours, du Couvoir Albert Dupuis. Adressez-vous à Ernest Dupuis, Henryville. Tél: 10-r-1-3. 42-2

**TERRE A VENDRE:** Près de 100 arpents, bien bâtie; laiterie avec frigorifère; électricité. S'adresser à M. René Prud'homme, Saint-Sébastien, rang de La Baie. Tél: 2-1.

**A VENDRE:** Taureau jassé pur sang Holstein, provenant d'Ola, jeune taureau provenant de la ferme de Roméo Sédillot. Aussi moulin à vent Lajoie, de St-Pie, bain d'huile, roue de six pieds, pour grange. Hangar de 25 x 30, 2 étages, bonne couverture. En bon état. S'adresser à M. Aimé Létourneau, Saint-Luc.

Canada, Province de Québec, District d'Irberville, No. 1347. Dans la Cour de Magistrat, District d'Irberville, EMILE CAMPBELL, boucher, de la paroisse de St-Sébastien, district d'Irberville, Demander vs ADRIEN CAMPBELL, des cité et district de Montréal, Défendeur. Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois. Saint-Jean, ce 4 mars 1944. Louis Lord, Député Greffier, C. M. 41-2

**A VENDRE:** Maison neuve de 6 pièces, bien finie, planchers de bois franc, prix raisonnable. S'adresser à 22 Cousins, St-Jean. 41-4

**Chance exceptionnelle pour prompt acheteur — Conditions faciles.**

Une belle petite terre de 75 acres, à deux milles et demi d'une jolie petite ville, bonne maison en brique, 8 pièces, grange de 80 x 30; autre granges 18 x 36, silo 12 x 20, hangar, chambre à lait, poulailler, bois sur la terre, neuf vaches, 2 taures et tout le roulant complet. 25 poussins. Avendre nue ou avec roulant. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél: 2439.

**CHAMBRE A LOUER:** Eau courante, usage du téléphone. Pour homme ou couple sans enfants. S'adresser à 324 Champlain.

**SERVANTE DEMANDEE** pour ouvrage à l'année dans maison privée; bon salaire; pas de cuisine, pas de lavage; s'adresser à 45 DeSalaberry, St-Jean.

**VENTE EXCEPTIONNELLE:** 82 arpents de belle terre grise dont 6 arpents en bois; maison neuve; étable neuve, à 5 milles de St-Jean; vendra ou échangera pour une propriété à St-Jean ou à Irberville.

Une terre de 110 arpents toute en culture, maison et grange neuves à 1 1/2 du village; vendra ou échangera pour une propriété à St-Jean. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél: 2439.

**GRANGE A VENDRE,** 30 x 80, située coin Marchand et Knight. Solide comme un pont et peut facilement être convertie en logements. Doit être démolie ou démolie pour le 1er mai. A. J. Surprenant, 282 rue Collin. Tél. 2667. j-n-o.

**DEMANDEES:** Personnes désireuses d'apprendre à piquer pour travail chez soi, le jour ou à la veillée ou pour des parties de journées. S'adresser à St. Johns Textile Mills, 145 Cousin.

**A VENDRE:** 1 arpent de terre avec petite maison, puits artésien et électricité, garage 20 x 12; poulailler de 20 x 60, pour 300 poules; bâtisse pour les poussins de 12 x 30 avec remise. S'adresser à J. M. Tarte, Rang Double, Mont Saint-Grégoire, à 2 arpents de l'église. 41-4

**BELLE TERRE** à vendre, située à 1 1/2 mille du village de Notre-Dame de Stanbridge, 3 milles de Bedford, école bâtie sur le terrain, tout en culture. Bonnes conditions. Aussi piano à vendre. S'adresser à Albani Bessette, Notre-Dame de Stanbridge, P. Qué. 41-4

**A VENDRE:** Des œufs et du petit poisson (petite morue blanche) fraîches ou gelées. S'adresser à Jos.-A. Lapalme, Lacolle P. Qué. 39-7

**A VENDRE:** Lapins à la livre, prêts à la cuisson, aussi peaux de lapins de toutes sortes de couleurs; s'adresser à M. Georges Rémillard, 346 Laurier, tél: 2694. 40-4

**A VENDRE:** Propriété bien bâtie au village d'Henryville avec 5 arpents de terrain. Bon site pour homme d'affaires et commerce.

Je dois retourner sur ma ferme, faute de main-d'oeuvre. V. A. Charbonneau, Henryville. 40-3

**A VENDRE:** Agrès de sucrerie comprenant champion 3 x 11; Réservoir à l'eau; 800 Baquets d'un gallon 1/2 et de 2 gal; Chalumeaux; Cabane 12 x 25. Le tout en très bonne condition. S'adresser à Orphée Pilon, Irberville. Tél: 4072. 40-3

**TERRE A DONNER A MOITIE,** 20 vaches, pas de roulant; 2 chevaux. S'adresser par téléphone, Clarenceville 29. j-n-o.

**CHAMBRE et PENSION** pour homme seulement. S'adresser à 328 Laurier, St-Jean.

**A VENDRE:** Bottes de caoutchouc pour hommes. S'adresser à Cordonnerie Letendre, 87 St-Paul. Tél. 544. 41-2

Canada, Province de Québec, District d'Irberville, No. 1429. Dans la Cour de Magistrat, District d'Irberville, ELISEE GERVAIS, marchand, de la cité de St-Jean, district d'Irberville et y faisant affaires sous les nom et raison sociale de C. O. Gervais et Frère, Demander vs LIONEL BLAIS, autrefois de la cité de Saint-Jean, district d'Irberville, maintenant de lieux inconnus, Défendeur. Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois. Saint-Jean, ce 1er mars 1944. Louis Lord, Député Greffier, C. M. 41-2

**A VENDRE:** 40 tonnes de foin. S'adresser à M. Michel Charron, Rang St-Michel, Irberville. 40-3

**A VENDRE:** Moulin à vent Lajoie, qui se graisse pour un an, avec pompe et réservoir de mille gallons, le tout en parfaite condition. S'adresser à W. Nollet, St-Jean, chemin Richelieu. 41-2

**A VENDRE:** Belle terre située dans la paroisse de Farnham; 264 acres de terre, 30 vaches à lait. Sucrerie 600 érabes, 175 jeunes pommiers, 50 en production. Termes faciles. S'adresser à B. P. 171, Farnham. j-n-o.

**A VENDRE:** Terrain sur le Boulevard Cousin. S'adresser à 175 Cousin. Tél. 4122. 41-3

Canada, Province de Québec, district d'Irberville, No. 1388. Dans la Cour de Magistrat, District d'Irberville, HENRI LAFLAMME, médecin, des villes et district d'Irberville, demandeur vs ADRIEN REGNIER, des cité et district de Montréal, défendeur. Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois. Saint-Jean, ce 4 mars 1944. Louis Lord, Député Greffier, C. M. 41-2

**Pour vos CORSETS "NuBone" sur mesure**

VOYEZ

**Mme A. ROMAN**

238 Champlain, Tél. 794

Dessin créé spécialement pour votre taille.

Demandez une démonstration.

Corsets, Ceintures Médicales, Bras-sières, Support abdominal, ferme et confortable.



**LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT**

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL; Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie; LAPRAIRIE P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

**Mlle HORTENSE CLEGG**

Vous êtes plus jolie que vous ne le pensez!

Mesdames . . .

et

Mesdemoiselles!



Vous en serez persuadée après l'entrevue gratuite que vos accordera (nom de la représentante) graduée des cours de cosmétique tels qu'on les donne aux studios

**DOROTHY GRAY** de la 5ième avenue

Cette experte vous démontrera comment il vous est possible d'illuminer votre teint si vous avez recours, à domicile, au procédé Dorothy Gray . . . le tout accompagné de conseils qui vous permettront de tirer un meilleur parti de votre maquillage. Vous deviendrez fière de vous-même . . . il vous suffira de vous rendre à . . . (endroit de rendez-vous)

Vous êtes cordialement invitées à venir consulter la représentante de Dorothy Gray. Cette experte sera à notre magasin, les

17 et 18 MARS

Ce service est absolument GRATUIT.

Ses conseils vous seront très utiles dans le choix de vos préparations de beauté.

**PHARMACIE THUOT**

27 ST-JACQUES - ST-JEAN, P. Q.

## A L'AFFICHE AU THEATRE IMPERIAL

Judi - Vendredi - Samedi  
16-17-18 mars

### "Casanova in Burlesque"

mettant en vedette Joe E. Brown, June Havoc et Dale Evans dans une nouvelle comédie.

Joe Kelly jr., mène alternativement deux vies privées bien différentes, et ses associés dans chacune de ses carrières ne connaissent rien de l'autre. Pendant l'hiver, il est le digne professeur de drame au Collège de Wequot, et durant l'été, il devient Casanova Kelly, étoile de burlesque.

Lillian Colman, qui doit à Joe ses débuts sur la scène, s'inquiète de son départ annuel. Elle s'enquiert de la vérité auprès du père de Joe, et elle décide de se servir de ces renseignements à son propre avantage. Elle menace Joe de le compromettre s'il ne la met pas en vedette principale dans le festival des oeuvres de Shakespeare qu'il est à préparer. Les troubles commencent quand Lucille Compton, qui finance le Festival, décide de figurer comme première étoile. Joe rencontre la nièce de Lucille Barbara, et apprend qu'elle aussi mène deux genres de vie: gentille aristocrate pendant le jour, elle devient, le soir, danseuse de jitterburg. Les complications qui suivent et la façon dont Joe les résout, font de ce spectacle un des plus grands succès de l'année.

En programme double avec:

### "Little Joe The Wrangler"

avec Johnny Mack Brown, Tex Ritter, Fuzzy Knight et Jennifer Holt dans un film de cowboy.

Le shérif Bob Brewster est incapable d'arrêter des malfaiteurs qui font ravage à Lamplight. Pour masquer leurs méfaits, les malfaiteurs prétendent être des mineurs, et présentent un étranger, Neal Wallace, qu'ils accusent du meurtre de leur dernière victime. Protégé par Little Joe, Neal est sauvé et peut témoigner de son innocence. Il rencontre Janet Hammond, qui doute de son identité, mais il reçoit un message qui éclaircit tout. Il se met à la poursuite des bandits qui emprisonnent Janet, volent de l'or et cherchent à s'enfuir. Mais Janet est vite libérée et Neal et ses amis ont vite fait de mettre la main sur les malfaiteurs.

Plusieurs chansons sont enten-

Renommé pour répondre  
à tous les besoins  
du Cinéphile



AIR CLIMATISE

THEATRE

# IMPERIAL

LA SUPREMATIE EN  
CONFORT



AIR CLIMATISE

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 16 - 17 - 18 MARS :: MATINEE SAMEDI

La Comédie Musicale la plus folichonne  
et la plus ébouriffante de toute sa  
carrière!



Il s'appelait Joe . . .  
et sa popularité était grande  
auprès de l'élément  
féminin . . .

JUNE HAVOC  
DALE EVANS

MARJORIE  
GATESON  
LUCIEN  
LITTLEFIELD  
IAN KEITH  
ROGER IMHOF

AUTRE FILM

## L'EFFONDREMENT D'UN REGNE DE TERREUR . . .

DANS LA REGION  
DES MINES D'OR.

Deux grandes étoiles  
des films du Ouest.



TOM  
TYLER

dans

"THE PHANTOM"

Chapitre No. 6

AUSSI

dues au cours de ce film. Mention-  
nons: "I'll Saddle My Pony", "Get  
Along, Little Dogie" et "Little Joe,  
The Wrangler".

Dimanche - Lundi - Mardi  
Mercredi, 19-20-21-22

mars

### "His Butler's Sister"

mettant en vedette Deanna Durbin, Franchot Tone, Pat O'Brien, Akim Tamiroff et plusieurs autres dans une comédie romantique.

C'est l'histoire d'une jeune provinciale qui se rend à New-York avec l'espérance de placer ses talents vocaux au service d'un jeune et célèbre compositeur. Par une coïncidence vraiment extraordinaire, il se trouve que son frère, qu'elle croit très riche, est le valet du musicien. Deanna devient donc une petite bonne dans la maison du grand homme. Après une série d'aventures fort amusantes, notre petite chanteuse réussira à se faire entendre, et de sa voix cristalline, elle fera naître chez son interlocuteur, un sentiment qui dépasse l'admiration. Le jeune compositeur réalise alors que l'amour ne s'embarrasse pas des distinctions de classe et que l'attrait comme le talent est loin d'être toujours l'apanage des plus haut huppés.

En programme double avec:

### "Spider Woman"

avec Basil Rathbone, Nigel Bruce, Gale Sondergaard, Dennis Hoey.

Sherlock Holmes se trouve en face d'une scène de meurtre et il en vient à conclure qu'une femme est au fond de cette affaire. Après que les rapports des journaux eurent produit leur effet, Holmes se déguise, se fait passer pour Ram Singh et s'arrange de manière à rencontrer Adrea Spedding qui, feignant de lui être sympathique, lui dit des choses qui le troublent. Des faits viennent ensuite confirmer ses craintes. Des recherches nombreuses se poursuivent et le danger s'accroît jusqu'à ce qu'il découvre enfin, avec l'aide de détectives, l'intrigue d'un fait des plus bizarres de leur carrière.

### "Paysana" de février

Cette édition continue l'année d'étude avec le Calendrier de la Survivance Française en Amérique sur un tableau d'une religieuse Ursuline instruisant enfants blancs et sauvages. Commentaires de ce fait d'histoire par M. l'abbé Albert Tessier.

Contacts de Françoise Gaudet-Smet (page 5) est un appel à la coopération entre tous les ouvriers d'une même besogne, que ce soit celle des mains ingénieuses ou celle de l'éducation et de l'instruction. Donc, entre la famille et l'école, il faut établir une collaboration. C'est ce qu'en page 6 et 7, des spécialistes comme Esdras Minville, l'abbé Tessier, le R. P. Taché, le R. P. Dragon, S. J., Mme Guy Boulizon, Louise Brouillette, rappellent pour le bien des uns et des autres.

Le cuir est une des plus riches matières premières de notre tradition artisanale. Reportage de Geneviève Guévremont, collaboration d'Alfred DesRochers en vers et en prose, de J. B. Roy, agronome, constituent un puissant appel au travail.

Les patrons de couture, les mots croisés, le tricot sont à portée de toutes les personnes que ces activités retiennent.

Mais la plus belle de toutes les nouvelles du mois est sans contredit celle annoncée dans PAYSANA de février: la publication d'un album de modèles de point de croix pour broderie, tissage, incrustation, point boutonné. Plus de 150 modèles pour \$1, taxe et port compris.

L'abonnement à PAYSANA n'est toujours que de \$1 par année et l'adresse est toujours la même: case postale 25, Montréal.

Un membre du Sénat canadien a déclaré récemment que le contrôle de l'inflation a grandement contribué au bien-être des cultivateurs canadiens. "Les cultivateurs", a-t-il dit, "souffrent toujours plus que les gens de toute autre classe des méfaits de l'inflation".

## "La Revue du Printemps"

sera présentée par

DOROTHY TRUDEAU - FORGRAVE

au Théâtre Capitol

LUNDI et MARDI, les 29 et 30 mai.

Les recettes iront au . . .

CLUB KINSMEN DE SAINT-JEAN

et aux

CHEVALIERS DE MALTE, CHAPITRE L.O.D.E.

## ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE CHEZ

M. ELIE RICHARD,  
LACOLLE, QUE., ROUTE No. 9A

MARDI, 21 MARS 1944

10 heures A. M.

SERONT VENDUS: — 18 vaches à lait, 3 fraîches, 5 veaux, 4 chevaux, 2 poulains, 1 wagon double, 1 wagon simple, 1 double sleigh 1 sleigh boîte carrée, voiture de promenade, 1 balance 1000 lbs, 1 chargeur à foin, 1 semeuse à grain, 1 herse à roulettes, 1 herse à ressorts, 1 lieuse à grain, 1 lieuse à blé-d'Inde, 1 charrue simple, 1 charrue double (neuve), 1 herse à finir, harnais simple, harnais double, 1 crible à grain, 1 égreneur à blé-d'Inde, 1 étendeur à fumier, 1 séparateur, 1 clipper à vache, 1 cultivateur 4 bidons à lait (neufs), 4 bidons (usagés), 1 moulin à faucher (1 an d'usage), 1 séparateur. — Autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS: — 6 mois de crédit.



**Le Sœur & Fils**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE  
**St. JEAN 2414**

149 RICHELIEU - ST. JEAN  
- 5018 -  
Rue 179 JACQUES CARTIER  
TELEPHONE 2840  
SERVICE D'AMBULANCE



Pour les meneurs d'hommes :

### Le rôle social de l'ingénieur

Georges Lamirand, "l'homme auquel a été confiée par Pétain la mission de donner l'élan aux organisations de jeunesse", nous présente une oeuvre de maître dans **LE RÔLE SOCIAL DE L'INGÉNIEUR**, réédité par FIDES. Nous y sommes aux antipodes de la froideur et de la sécheresse de quelque traité pour spécialistes. Un livre lourd de substance, mais présenté dans une langue alerte, à la fois facile et élégante, le fruit d'un savoir et d'une expérience qui sont la réplique pressante d'une "pseudo-culture, purement livresque,

conseillère de paresse et génératrice d'inutilités." (Pétain).

Qui est Georges Lamirand? Dès le début du livre, nous sommes fixés: nous y trouvons une lettre-préface du Maréchal Lyautey. Témoignage de première grandeur. Ecoutez Lyautey lui-même, cette gloire de la vraie France et de l'humanité tout court:

"Vous m'avez fait l'honneur et l'amitié de me demander une préface pour votre livre... Ce que j'en dirai, c'est qu'il est l'oeuvre d'un homme qui sait ce dont il parle pour l'avoir pratiqué et personifié. C'est par les Equipes Sociales que sur l'indication de notre ami Robert Garric, je fus mis, il y a plusieurs années, en relations avec vous. Nous nous reconnûmes sur-le-champ. Ce souci et cet amour de la classe ouvrière, cette

préoccupation dominante de la paix sociale, dont les enseignements d'Albert de Mun m'avaient pénétré dès l'aube de ma vie, je les ai retrouvés chez vous, mais combien amplifiés et précisés...

"Ah! qu'on lise votre livre, qu'on le comprenne, qu'on se pénètre de ce qui, dans chacun de ses chapitres, à chaque page, en est la dominante: l'amour des humbles. Combien, en vous lisant, on ressent la noblesse de l'Artisanat, les héroïsmes quotidiens qui s'y manifestent, la beauté de la vie d'usine, dès lors que, comme vous, on y apporte, au premier plan, le sens social."

Ce témoignage se passe de commentaires. Ajoutons seulement que, si le livre de Lamirand s'adresse d'abord aux ingénieurs et à ceux qui se destinent à cette vocation, il

s'adresse aussi à tous sans exception et particulièrement à nous Canadiens français, en ces heures tragiques de la vie du monde, du chaos social et de l'incertitude du destin national.

Par ingénieur d'usine, l'auteur entend: le gérant, le surintendant, le chef d'atelier, le chef de service, le contremaître, ceux qui ont à agir sur les hommes, en un mot tous les agents de liaison de ces deux forces que sont le Capital et le Travail, et dont l'équilibre apporte la quiétude à tous.

Ce livre s'adresse surtout à la jeunesse et aux penseurs, aux étudiants en humanités ou en sciences, aux apôtres sociaux, à tous ceux qui parlent et écrivent, à tous ceux qui s'efforcent de nous hisser davantage au niveau des valeurs véritables.

### RADIO - ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.  
Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES,  
TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.

Volume de 250 pages. — Prix: \$1.25 (Par la poste: \$1.35). En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions FIDES, 3425, rue St-Denis, Montréal.

# THEATRE IMPERIAL

CONTINUEL DIMANCHE

Commençant DIMANCHE pour 4 JOURS 19 - 20 - 21 - 22 MARS

MATINEE MERCREDI

UN AUTRE GRAND FILM

Nouvelles Emotions! Nouvelle Terreur!

TOUT LONDRE EST SECUEE PAR UNE MEURTRIERE ATTRAYANTE

Mistress of Murder vs. Master of Mystery!

BASIL RATHBONE as Sherlock Holmes  
NIGEL BRUCE as Doctor Watson

in **SPIDER WOMAN**

Based on a story by SIR ARTHUR CONAN DOYLE

DENNIS HOEY VERNON DOWNING MARY GORDON  
and  
GALE SONDERGAARD as the Spider Woman

MAITRESSE DU MEURTRE!  
L'AMOUR DANS LES YEUX...  
LE MEURTRE DANS L'ESPRIT...  
ET... A SA POURSUITE...  
"LES MAITRES du MYSTERE"



Dernières Nouvelles & Comédie



LA RAVISSANTE VEDETTE DE **HERS TO HOLD** DANS SON MEILLEUR FILM ET LE PLUS GAI!

Deanna **DURBIN**

Franchot **TONE**

Pat **O'BRIEN**

His **Butler's Sister**

AKIM TAMIROFF

EVELYN ANKERS ALAN MOWBRAY  
FRANK JENKS WALTER CATLETT  
ELSA IANSSEN



LA CHARMANTE DEANA DURBIN DANS UN ROLE EN OR!

## AUX AMATEURS DE BELLE MUSIQUE, DE CHANT ET DE L'ART DE LA DANSE

Les amateurs de belle musique, de beau chant et de l'art de la danse seront servis à souhait, le 10 avril prochain, alors que l'Association des Gardes-Malades de l'Hôpital Saint-Jean, présentera à la Centrale Catholique, les Ballets de Serge Morenoff, avec leur orchestre, formé en grande partie de l'élément féminin; il est inutile de faire la louange de ces artistes, leur réputation est solidement établie et quiconque a eu l'avantage d'aller aux Variétés Lyriques, en a gardé un bon souvenir.

Afin de démontrer qu'il n'y aura déception pour personne, nous divulguons dès aujourd'hui les surprises du programme, et incitons les personnes qui n'ont pas retenu leurs billets de le faire au plus tôt, car ils s'enlèvent rapidement.

L'ouverture se fera par l'Orphéon de Saint-Jean, chœur à 45 voix mixtes, dont les succès déjà remportés, garantissent celui du 10 avril prochain :

### PROGRAMME DES BALLETS MORENOFF :

1ère partie :

**Le Beau Danube Bleu.**

Musique de Johann Strauss  
Grand divertissement sur Points  
Solistes : Morenoff, Gingras, Trigenza et Valentine.

L'ensemble : Mlle Cousineau, Guévremont, Provost, Rheault, De-noncourt et Lavallée. — Ce ballet dure environ 30 minutes.

2ième partie :

Divertissement :

Ensemble des demoiselles.

I want to be happy

Tango Argentin — Les Morenoff

Tango Amoroso

La Matelotte — Le Joyeux Trio

Horn Pipe

## CONCERT DE FANFARE

LUNDI, LE 17 AVRIL, 1944

Le Concert Annuel du Cercle Philharmonique de Saint-Jean, aura lieu lundi, le 17 avril prochain, à 8.15 heures, en la salle de la Centrale Catholique. Qu'on se le dise. Ce sera l'événement musical par excellence. Notre population de Saint-Jean et des alentours, comme par les années passées, viendra sûrement assister à ce gala musical et encourager de leurs applaudissements les musiciens de chez-nous qui, depuis quatre mois, étudient consciencieusement afin de rendre avec goût un programme difficile et de haute qualité à la fois. Notre fanfare sera sous la direction de notre chef distingué, le Dr J. Norbert Boisvert.

Les différents comités concernant le concert en question ont été dûment formés et fonctionnent régulièrement. Comité de la vente des billets: MM. Roland Sabourin, Martin Brown, Rodrigue McNulty, et Alphonse Dyer.

Comité de réception: MM. Ernest Chouinard, Maurice Bouchard, Berneux Lebeau, Roméo Moss.

Comité du programme: MM. Roland Sabourin, Rodrigue Lasnier, Marcel Leblanc, Philippe Brault;

Comité du théâtre: MM. Honoré Langlois, Antonio Potvin, F. Merritt;

Comité des finances: M. Eugène Guay.

Les billets sont échangeables à la Pharmacie Louis Régnier. Des billets y seront en vente.

Sont cités à l'honneur, pour leur assiduité constante aux répétitions depuis le 8 octobre dernier: MM. Alphonse Dyer, Eugène Guay et Roland Sabourin. Notre ami Alphonse est un homme heureux actuellement. Sa section est la SECTION DES BASSES. Celle-ci est des plus complètes. En effet, on y voyait hier soir, MM. Alphonse Dyer, Paul Alexandre, Flavien Carreau, Philippe Brault et Maurice Galipeau, un de nos bons amis, d'Iberville.

Comme vous pouvez l'imaginer, "ca ronfle" au fond de la scène!

Et pour couronner le tout, Paul Alexandre a gagné hier, pour la deuxième fois, le "gros lot" (C'est le prix de présence aux répétitions en vue du concert an-

Poupée Chinoise — G. Cousineau

Poldini

Gopak Khorovod,

Mlle G. Valentine, Nicholas,

Musique de Tchaikowski

Trépak—Mlle Guévremont

Musique de Katchieff

Gypsa Dance—Francis et Francine

Musique de Bendix

Danse Acrobatique—G. Trigenza,

Musique de Brahms

La poupée et le soldat de bois,

Les Morenoff, Musique Strauss

Finale—Ensemble,

Musique de Fraser

PROGRAMME DE L'ORPHEON

DE SAINT-JEAN:

Celui qui mettra sa vie...

de P. Lacôme

Le Renard et le Bouc,

de Edmond Missa

La Charité

de Rossini

Dream of Love

de Franz Liszt

Les Bohémiens,

de Robert Schumann

Les Paysans

de Armand Saintis

La Noce du Village,

de Laurent de Rillé

(Sur demande spéciale)

L'orchestre sera composé de violons, flûte, clarinette, basse, violoncelle et piano.

Les billets s'enlèvent rapidement; pour ne pas être désempoigné, retenez le vôtre dès aujourd'hui, soit à 262 Laurier, Tél: 2862, à 193 Richelieu, Tél: 2439 ou à 84 Richelieu, Tél: 2368.

L'Association des Gardes-Malades en est à sa première organisation; c'est dire qu'elle a tenu à donner une soirée de choix, et que personne ne devrait lui refuser son encouragement.

Donc, à lundi, le 10 avril prochain, salle de la Centrale Catholique. Toute l'élite de Saint-Jean et des environs y sera.

nuel). Quant à la SECTION DES BARYTONS, Germain Courtemanche, notre membre très dévoué, est toujours au poste. Nous espérons avoir Raoul Bélanger à ses côtés pour le concert. Si les circonstances ne s'y prêtent pas, Maurice Bouchard, notre musicien aux multiples talents, sera probablement appelé à le seconder.

Et les Caisses donc! Antonio Potvin, Adrien Lefebvre et Roger Potvin sont solides et verront à donner un rendement parfait au concert. Alain Potvin, le "junior" du Cercle Philharmonique, sera à leurs côtés, prêt à leur rendre les nombreux services nécessaires dans ces circonstances.

Les autres sections se forment et se perfectionnent de jour en jour. Avec un tel travail nous donnerons à notre public un concert de premier ordre.

Les membres du Cercle Philharmonique sont heureux d'offrir un tel concert en tribut d'hommages et de reconnaissance au Maire et aux Echevins de la Cité de Saint-Jean.

## A la Catholic Women's League

Le Capitaine abbé L. Deslauriers a adressé la parole à l'assemblée de mars de la Catholic Women's League. Cette assemblée eut lieu mardi soir dernier, à la Centrale Catholique. M. l'abbé Deslauriers parla de la fonction du Saint-Siège dans la crise actuelle. Mme Lena Simard, présidente, présida l'assemblée et remercia l'orateur.

Mme Eva Camarare fut nommée en charge de la Campagne de la Croix-Rouge, pour obtenir les souscriptions des membres.

Mme E. L. Gurney accepta l'organisation de la partie de cartes du 20 avril prochain.

Une somme de \$10.00 a été votée pour procurer du lait aux enfants britanniques.

Son Excellence Mgr Nelligan a demandé l'aide des membres de la Catholic Women's League et de leurs amis dans la croisade de prières pour la victoire et la paix.

Mlle Helen Buck a été nommée organisatrice pour les élections de cette année.

—Mlle Helen Buck a été nommée organisatrice pour les élections de cette année.

Votre abonnement est-il payé?

## TRIBUNE LIBRE

ON NOUS ECRIT

M. le directeur,

N'est pas neutre qui veut. Le contact des choses et des gens a depuis longtemps prouvé que les hommes ont eu tôt fait de s'aviser que la neutralité pouvait servir à masquer leur identité ou leurs intentions véritables.

L'enjeu de leurs intérêts en vaut la peine. Seulement, il faut y mettre de l'habileté, encore de l'habileté; toujours de l'habileté et surtout, il importe que l'on ne fasse pas preuve de naïveté.

"Le Richelieu", dont l'impavide neutralité et la fière indépendance, empêchaient naturellement (! ! !) de signaler le discours du budget, de l'honorable M. Mathewson, trésorier provincial, se trouvait fort perplexé devant le silence à garder sur la critique de ce discours, débitée par le député oppositionniste, M. Paul Beaulieu.

A la rigueur, il est vrai que, sous le chapitre de la nouvelle d'intérêt local, on pouvait peut-être s'y risquer un peu. Mais alors, nouveau problème: — Quoi dire?

Le mieux était de citer les impressions d'autrui. Et "Le Richelieu", de citer des passages tirés de "L'Événement-Journal" (feuille bleu indigo); du "Droit", journal ontarien qui a toujours eu à l'endroit du gouvernement québécois des tendances fortement conservatrices; et enfin de "l'Action Catholique", seul quotidien à peu près neutre dans la province.

Mais, l'occasion aidant, et peut-être aussi la tentation, "Le Richelieu" s'est laissé aller à sa propre appréciation qui se devait naturellement de n'être pas très heureuse.

Il écrivait: — "M. Beaulieu a présenté une étude-comptable élaborée avec soin, qui lui valut de nombreuses félicitations."

N'insistons pas trop sur "l'étude comptable", avec un trait d'union, qui est absolument fautif puisque l'on fait un substantif du mot "comptable", qui doit, en bon français, être considéré dans ce cas comme adjectif. Voir à ce sujet tous les bons dictionnaires.

Mais le cas de "l'étude élaborée avec soin" est grave. Si sympathique que M. Beaulieu puisse être aux yeux de ce journal, il reste que l'étude élaborée veut déjà dire "préparée avec travail, avec patience, avec soin".

"Elaborée avec soin" est donc une redondance, une superfluité, contraire à la langue, et qui dénote du zèle, qui, pour prendre le même style que "Le Richelieu", voudrait — "de plus ajouter encore davantage."

C'est vraiment trop, même pour un indépendant.

UN LECTEUR

## Soirée Mi-Carême

Samedi, 18 mars, soirée au chalet des Raquetteurs pour tous les membres du cercle et du club Champlain et leurs amis. Les billets seront limités. Ceux qui désirent s'en procurer peuvent s'adresser chez Mlle R. E. Alexandre, 104 St-Charles, tél. 944; chez Mme G. Sévigny, 283 St-Jacques, tél. 2729, ou chez Mme D. Daignault, 236 Bouthillier, tél. 2943. L'Orchestre Champlain sera au programme.

## Les Retraites Paroissiales

Cette semaine, à la paroisse-cathédrale, les demoiselles suivent avec piété et assiduité, les exercices de leur retraite, dont l'ouverture eut lieu, dimanche soir dernier.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, les dames sont en retraite et le Révérend Père Victor, capucin, en est le prédicateur.

Les hommes, filles et jeunes gens auront leur tour durant les trois semaines qui suivront.

A Saint-Edmond, la série des retraites s'est terminée dimanche soir dernier, et c'est avec plaisir que l'on mentionne une forte assistance aux différents exercices.

## CHEZ LES INSTITUTRICES RURALES

Lorsque, le 1er novembre 1937, la Fédération Catholique des Institutrices rurales de la province de Québec formulait sa déclaration de principes publiée dans tous les journaux de la Province, M. Eugène L'Heureux écrivait à ce sujet dans L'ACTION CATHOLIQUE:

"La Fédération, en organisant parfaitement la profession de l'enseignement et en préparant une vie convenable aux institutrices, s'apprête à nous donner enfin l'école primaire dont notre peuple a besoin".

Nous attirons l'attention sur les mots "VIE CONVENABLE", car le côté économique, malgré les réelles améliorations obtenues depuis 1837, reste encore le point névralgique de la question.

En effet, où trouvons-nous, en notre 20ème siècle, à part chez les institutrices de la province de Québec, des femmes intelligentes et instruites qui, à l'âge de l'épanouissement complet de toutes leurs facultés physiques et intellectuelles, se livrent à une profession qui ne les fait pas vivre... VIVRE, pas vivre?... Où voyons-nous, à part chez les institutrices rurales de la province de Québec, des femmes de profession gagnant \$33. par mois?

La jeune fille qui se destine à l'enseignement choisit une profession, et une importante profession. Elle occupe donc, dans la société, un rang qui lui crée des obligations autres que celles de l'ouvrière ou de la femme de journée. Il

faut donc absolument que non seulement sa profession la fasse vivre mais la mette en mesure de remplir ses obligations sociales. Et elle reçoit les ridicules émoluments de \$300. à \$400. par année!

Un journal de la province d'Ontario publiait, il y a quelque temps, l'annonce suivante demandant une institutrice pour une école rurales: "Salaire, \$1000. A proximité de l'église, des magasins et du théâtre. Centre sportif: Ski, natation, tennis, etc..." A plus d'une institutrice rurale québécoise, le salaire de \$1000. eût semblé suffisamment alléchant!

"Gagner sa vie", écrit le Rév. P. Agagneur du Vieux dans le Messager Canadien de février 1944, ce n'est pas mendier sa vie, ni la ruiner pour une pitance en quelques années de travail suicidaire... Accepter de force un os à gruger, c'est accepter un contrat de désespoir, non un salaire de monde."

S'il est un contrat de désespoir, c'est bien celui que signent, "mordues par le besoin" et pressées par leurs parents ou autres conseillers, les institutrices rurales avec les commissions scolaires! Ce contrat de la faiblesse avec la force organisée, ce contrat individuel "nid de tant d'injustices sociales"! Ce contrat que l'on impose sans vergogne à une pauvre jeune fille à qui on a toujours laissé croire que, l'instruction n'ayant pas de prix, celles qui sont chargées de le dispenser à l'enfant, n'ont pas le droit de réclamer une rémunération qui les fasse vivre convenablement!

## Assemblée du Cercle des Fermières

Mardi soir dernier, plus de 70 fermières prenaient part à leur assemblée mensuelle à la Centrale Catholique; après lecture des minutes, adoption de comptes, remarques par Mme la présidente, les fermières eurent la bonne fortune d'entendre M. l'agronome Giroux dans une courte conférence sur les semis et les insectes. Ce fut avec plaisir que toutes l'écoutèrent et demandèrent à l'occasion des renseignements utiles auxquels répondait toujours avec précision, M. Giroux, spécialiste dans cette matière.

Mme Alfred Laberge donna une démonstration de coussin et Mme Rodolphe Lachance démontra la manière de faire les succulents petits pains dont elle gratifia l'assistance, afin que toutes puissent goûter à la preuve, séance tenante. Mme Eugène Gervais donna ensuite le patron d'un sac d'utilité aussi original que pratique.

Le programme de mars comportait un intéressant concours: celui de petites nappes faites pour la plupart dans des sacs de sucre.

Les juges étaient Mmes Léopold Boudreau, A. Daniel et Mlle Henriette Lemieux; elles ont proclamé gagnantes du 1er prix, Mme Arthur Lussier et gagnante du second prix, Mme Alexis Surprenant. La surprise fut à son comble, lorsque Mme la présidente déplia la nappe une à une, (et il y en avait 40) pour montrer le travail fait à toute l'assistance. Les appréciations ne manquèrent pas et les félicitations bien méritées furent données à chacune; si rien d'imprévu n'arrive, le Cercle des Fermières a l'idée d'installer ces nappes dans la vitrine d'une maison d'affaires locale, afin que le public se rende compte de la somme de travail et de l'industrielle activité des membres. Il y avait de vrais chefs-d'oeuvre d'imagination dans les différents modèles.

On discuta ensuite le programme du mois d'avril, qui, soit dit sans indiscrétion, renferme le traditionnel parti de sucre, à Mont Saint-Grégoire.

Les fermières désireuses d'y prendre part, doivent donner leur nom à Mlle Claire Langlois, tél: 905.

Le comité d'amusement annonça la partie récréative qui devait clore la soirée; au jeu comme au travail, toutes les fermières furent intéressées et ce "pauvre cabaret" en a vu de belles... Le prix fut gagné par la secrétaire-trésorière qui le remit pour être tiré comme prix d'assistance; le sort favo-

## L'hon. M. King annonce l'abolition des restrictions sur la vente de la bière

Chaque gouvernement provincial sera seul responsable désormais de la quantité de bière mise en vente en dedans de ses frontières, a déclaré aux Communes, M. Mackenzie King, en annonçant que les restrictions fédérales sur la bière ont été rescindées. La levée des restrictions de la bière a été interprétée dans les cercles officiels comme signifiant que les brasseries pourront vendre presque toute leur production au Canada à moins qu'elles ne soient empêchées par les gouvernements des provinces ou la pénurie de main-d'oeuvre et de matières premières.

Les restrictions, qui permettaient aux brasseries de livrer en vente 90 pour cent de la quantité de bière mise sur le marché l'année antérieure au premier novembre 1942, ont été levées afin d'en finir avec un élément possible de friction entre les provinces et le gouvernement fédéral, a dit M. King. Il n'y a pas de changement toutefois quant aux restrictions qui concernent la quantité de vin ou de liqueurs fortes qui peuvent être livrées à la consommation publique.

## Gare aux Farceurs

Depuis quelque temps, des personnes aussi inconséquentes que farceuses se permettent de signaler des numéros de téléphone, le jour et la nuit, et dès que les intéressés répondent, s'éclatent de rire et ferment la ligne. Les autorités ont été averties et il se pourrait fort bien que ces dites personnes aient à le regretter quand elles se seront pincées.

Un peu de charité chrétienne et de logique auraient tôt fait de faire cesser ces abus, si l'on se donnait la peine de réfléchir à la perte de temps et au dérangement occasionnés par de telles forces.

risa Mme A. Marchand.

Si l'effort est louable, c'est la constance dans l'effort qui lui donne le prix; le Cercle des Fermières de Saint-Jean ne peut que se glorifier d'avoir 126 membres qui viennent aux assemblées dans une proportion de 75% et qui donnent autant d'intérêt à chacune des questions qui intéressent les gardiennes du foyer.

La Secrétaire,